

TIEMPO PARA SA-  
TIAGO: Nubosidad  
parcial.  
TEMPERATURA DE  
AYER: Mínima, 3,8°  
C. a las 7,20 horas.  
Máxima, 19,4° C. a  
las 15,45 horas.

PRONOSTICO: Norte  
Grande: nubosidad  
parcial. Norte Chico:  
nieblas, matinales.  
Zona central: nubosidad  
parcial. Zona  
sur: nubosidad y zona  
austal: chubascos.

# LA NACION

Año L — Santiago de Chile — Lunes 23 de Mayo de 1966 — Precio: E° 0,30 — Edic. Aérea: E° 0,35 — N.º 17.701

Edición de 28 páginas - En dos secciones  
Crónica, Pág. 1 y 2 Cables, Pág. 15 y 16  
Deportes, Pág. 17 a 20  
Política, Pág. 21 a 23  
Redacción, Pág. 24  
Gremios, Pág. 25  
Social, Pág. 26 y 27  
Guía, Pág. 28

## TEMPORALES EN AISEN COBRAN MAS VICTIMAS

NUEVE PERSONAS MURIERON SEPULTADAS POR UN ALUD EN MANIHUALES, 70 KILOMETROS AL INTERIOR DE COIHAIQUE. OTRAS 50 ESTAN BLOQUEADAS POR LA NIEVE. UNIDADES DE LA ARMADA LLEGAN A LA ZONA.

(POR TELEFONO, de  
puerto Aisen).— Nueve  
personas fallecieron bajo  
un alud que sepultó a  
una casa habitada, en  
Manihuales, a 70 kilome-  
tros al interior de Coi-  
haique. La noticia fue  
recibida a conocer por tres  
pobladores, que debieron  
esperar tres días para  
que fuera de 16 ocurri-  
do.

Las víctimas del trági-  
co alud, provocado por  
las lluvias de tres días  
consecutivos, son Miguel  
y su esposa y sus  
hijos José y Francisco, y  
tres obreros de la Di-  
rección de Vialidad del  
Ministerio de Obras Pu-  
blicas. Solo se conoce el  
nombre de cuatro de los  
muertos: Arteaga,  
Alvarado y Carde-  
ña. Sus edades se des-  
conocen.

Por otra parte, la In-  
tendencia y el Cuerpo  
de Bomberos están reali-  
zando una esforzada la-  
bor para aliviar en parte  
el dolor que aflige a los  
padres del departamento  
de Aisen. Las torren-  
tes lluvias caídas  
en las últimas horas  
han causado estragos que  
no se pueden esta-  
blecer con certeza. Puen-  
tes llevados por las  
masas de agua y alu-  
minado público arrancados  
de las casas inundadas,  
de luz y agua por  
la mayoría de las  
familias en  
desaparición, con-

forman un cuadro difícil  
de imaginar.

LLEGA PRIMERA AYUDA

La preocupación principal de  
estos momentos en la Inten-  
dencia es la de habilitar la  
pista de aterrizaje. Hasta ha-

ce dos días el aeródromo es-  
tuvo cubierto por un metro  
de agua, como consecuencia  
de la crecida de los ríos.  
Afortunadamente, las lluvias  
han cesado y poco a poco ese  
nivel ha ido bajando. Se es-  
pera que hoy esté en condi-  
ciones y puedan aterrizar los

DC-3 de la FACH, que traen  
alimentos y víveres para los  
damnificados.  
A este respecto, causó gran  
alegría entre los pobladores  
la llegada de un barco, el  
"Lautaro", que trae alimen-  
tos, medicinas, frazadas, abri-  
gos e implementos de traba-

jo, como palas, chuzos y  
otros que serán de gran utili-  
dad para el despeje de los  
caminos.  
Ya se está efectuando el  
transporte entre Puerto Aisen y  
Puerto Chacabuco, pese a  
que los caminos se encuentran  
en pésimas condiciones. Patrul-  
las de obreros y voluntarios  
trabajan denodadamente en  
esta obra.

Por otra parte, bomberos y  
patrullas de trabajadores han  
intensificado sus esfuerzos  
para levantar defensas en los  
ríos, que casi han llegado a  
su cauce normal.

Sin embargo, los efectos de-  
jados por la crecida de los  
ríos aun se dejan sentir. En  
el kilómetro 10 del camino  
de Puerto Aisen a Coihaique,  
una escuela se encontraba to-  
talmente inundada. Muchos  
de sus alumnos estaban en el  
techo a merced de las incle-  
mencias del tiempo, y sin  
ayuda alguna. Una patrulla  
de salvamento llegó ayer has-  
ta ellos y los trasladó al Hos-  
pital de Puerto Aisen.

Entre los kilómetros 15 y  
25 del mismo camino, fueron  
encontrados 25 postes de luz  
derrumbados e inservibles. Otros  
18 fueron hallados en igual  
estado entre los kilómetros  
40 y 50.

La planta de Puerto Aisen  
no puede llevar luz por este  
motivo a los pueblos vecinos.  
Es así como Coihaique se en-  
cuentra totalmente a oscuras  
y ya empieza a escasear el  
combustible para los motores  
generadores de electricidad.

La ayuda de Ernesto Heim,  
el piloto civil de la provincia  
ha sido inestimable, según los  
aisenos. En su pequeño  
avión ha llegado hasta los lu-  
gares más apartados llevando  
comida, ropa y ali-  
mentos. Especial importan-  
cia ha tenido esta labor para  
los pobladores de Río Negro,  
(PASA A LA PAGINA 12)

## Cuatro Explosiones Atómicas Hará Francia

PARIS, 22 (UPI).— En círculos autorizados de esta capital se revelaron hoy  
detalles de los experimentos nucleares que realizará Francia en el Pacífico Sur, al  
tiempo que se anunciaba la llegada a su base de Papete, la capital de Tahití, de la  
fuerza aeronaval que intervendrá en las pruebas.

En las esferas aludidas se dijo que los experimentos incluirán tres explosiones  
atómicas en la atmósfera y una subacuática, utilizando bombas de 60 a 100 kilotones,  
algunas de las cuales contendrán pequeñas cantidades de materiales termoneutrones.

Después de permanecer dos semanas en Papete, las naves de guerra francesas  
zarparán en viaje de instrucción hacia la región del Atolón de Mururoa, en el archi-  
piélago de Tuamotu, unos 1.300 kilómetros al sudeste de Tahití, donde se realizarán  
las pruebas.

La orden para provocar las explosiones será dada desde el moderno crucero  
De Grasse, de 9.380 toneladas, nave insignia del Almirante Pierre Storelli, Comandan-  
te de la Fuerza de Operaciones.

Se espera que la primera de las explosiones tenga lugar a principios del próxi-  
mo mes de julio.

El martes último Francia previno a los buques y aviones de todas las naciones  
que una vez que recibían la notificación de que los ensayos son inminentes no debe-  
rán penetrar en una zona circular trazada 650 kilómetros a la redonda de Mururoa.

En círculos informados se dijo que los cálculos sobre las condiciones meteoroló-  
gicas de la región poco antes de comenzar los ensayos se realizarán a bordo del De  
Grasse, utilizando una computadora de tamaño intermedio, fabricada en Estados Unidos.

BOMBAS DE HIDROGENO  
Recientemente se confirmó que Estados Unidos se ha negado a vender a Francia  
grandes computadores para su programa de fabricación de bombas de hidrógeno. Pe-  
ro en esferas oficiales se declaró hoy que la producción del primer explosivo francés  
de este tipo, que será probado en el Pacífico a fines de 1967 o principios de 1968, no  
será demorada por la decisión de Washington.

Una serie de 17 observatorios meteorológicos, distribuidos en las Islas de Tuamotu,  
informará al crucero de Grasse sobre las condiciones del tiempo, a fin de conjurar el  
(PASA A LA PAGINA 16)

## Abrió Camino del Triunfo



Ha terminado el partido y el equipo chileno abandona la cancha, encabe-  
zado por Rubén Marcos y Guillermo Yávar. Ambos cumplieron bien su  
cometido, especialmente Marcos, cuya faena resultó determinante en el  
triunfo que consiguió el representativo nacional. Vigoroso y muy diná-  
mico, el luchador medio volante marcó un gol y fue, además, pieza vital  
en la disputa del sector central del campo.

## CHILE VENCIO A GALES 2-0

La Selección de fútbol  
de Chile que actuara en  
el Torneo Mundial de  
Inglaterra, en julio proxi-  
mo, se presentó ayer en  
el Estadio Nacional, de  
vuelta de su gira por can-  
chas de México y Brasil,  
y venció a la Selección  
del país de Gales por la  
cuenta de dos tantos con-  
tra cero.

La destacada actuación  
cumplida por el elenco  
que dirige Luis Alamos  
en el exterior provocó  
gran entusiasmo en la  
afición local, que copó  
gran parte de las grá-  
dinas del Estadio. Había  
interés en apreciar el  
rendimiento del cuadro  
nacional y el team de Ga-  
les parecía un examina-  
dor exigente, como en  
verdad lo fue, para des-  
tacar algunos puntos flo-  
jos que mostró en la men-  
cionada gira y que volvió

a remarcar en el encuen-  
tro de ayer.  
El cotejo fue sólo de  
regular calidad técnica,  
con amplio dominio del  
juego por parte de Chile,  
pero sin llegar a concre-  
tarlo en goles, por el ex-  
cesivo marcaje, a veces  
hasta recio, por parte de  
la defensa visitante y  
también por la poca efec-  
tividad y puntería mos-  
trada por el ataque na-  
cional.

El primer gol anotado  
por Chile fue conseguido  
por el medio zaguero Ru-  
bén Marcos, en jugada  
personal, al finalizar el  
primer tiempo. Maniobra  
que está indicando con  
exactitud lo señalado an-  
teriormente, que la ofen-  
siva de Chile no camina.  
La visita es un equipo  
que posee condiciones  
técnicas estimables. Jue-

ga bien el balón, tiene  
noción exacta de la mar-  
cación individual, la mis-  
ma que mostró con mayor  
amplitud en el periodo  
final, cuando salió to-  
mando serias providen-  
cias defensivas; pero, al  
igual que Chile, no tiene  
finiquitadores de cate-  
goría.

En el periodo final, a  
los 32 minutos, el piloto  
Tobar aprovechó un re-  
mate defectuoso de Ya-  
var, para liquidar la ju-  
gada al quedar solo fren-  
te al meta de Gales. La  
ventaja final fue ampli-  
mente merecida para el  
cuadro chileno, por la  
poca resistencia que ofre-  
ció el rival.

Chile se prepara ahora  
a intervenir en una cer-  
ta. men pentagonal, que se  
iniciará el próximo do-  
mingo en el mismo Esta-  
dio Nacional.

## DRAMATICA HAMBRUNA ESTA VIVIENDO INDIA

NUEVA DELHI, 22 (ANSA).— La ca-  
restía en el Estado de Orissa (India)  
habría inducido a algunas familias a  
vender sus niños por una rupia. Así lo  
sostuvo la oposición durante una sesión  
en el Parlamento de la Unión India.

El Primer Ministro del Estado de  
Orissa, Sudashiv, negó, por su parte,  
que en el Estado se hayan verificado  
fallecimientos por hambre. El Subsecre-  
tario para la Alimentación del citado  
Estado admitió, sin embargo, que la  
población se vio obligada a comer ho-  
jas y raíces por falta de otros alimen-  
tos.

La oposición acusó a los poderes  
Central y Regional de "insensibilidad e  
indiferencia" por no haber enviado a  
tiempo socorros al Estado de Orissa,

afectado por la "más grave sequía de  
estos últimos cien años".

La Primera Ministra, Indira Gandhi,  
que acaba de volver de Orissa, declaró  
en el Parlamento que "es indudable-  
mente exagerado afirmar que mucha  
gente de ese Estado haya muerto de  
hambre, pero no cabe duda de que han  
muerto ancianos, enfermos y débiles,  
cuyo estado de salud fue empeorado por  
la subalimentación".

Indira Gandhi comunicó que se asig-  
naron 110 millones de rupias para so-  
corros a Orissa.

Según la oposición la situación de  
ese Estado puede mejorarse únicamente  
con asignaciones de 400 a 500 millones  
de rupias.



GRUENDO GOL CHILENO: Armando Tobar, que no aparece en el grabado, luego de recibir un pase de Yávar, paró bien la pe-  
neta y con fuerte lanzamiento, bajo y cruzado, hizo llegar el balón a las redes del arco de Gales, pese al esfuerzo del meta rival.



GUILLLOUX, a escasos metros del arquero galés, remata con su pierna izquierda, pero el disparo careció de dirección y se fue  
fuera. Perdió así el elenco chileno una oportunidad clarísima, como, posteriormente, desperdició otras igualmente claras, con  
lo que quedó en evidencia que, creándose ocasiones, no las sabe aún concretar.



# Labor del Senado y la Cámara durante la legislatura pasada

La Cámara celebró 90 sesiones, con un total de 443 horas y 57 minutos.— Por su parte, el Senado tuvo 116 sesiones, con un total de 337 horas de trabajo

Durante la Legislatura Extraordinaria pasada, la Cámara de Diputados celebró 90 sesiones, de las cuales 43 fueron ordinarias y 47 especiales. En total, la Cámara sesionó 443 horas y 57 minutos. La Mesa de la Corporación estuvo integrada por Eugenio Ballesteros Reyes como Presidente y José Isla Hevia y Carlos Sivori Alzoreca, como Primer y Segundo Vicepresidentes, respectivamente.

El Diputado Carlos Sivori fue elegido 2º Vicepresidente de la Corporación el 29 de marzo del presente año, en reemplazo del diputado Luis Papie que renunció a este cargo con fecha 16 del mismo mes.

**LABOR DE COMISIONES**  
Aparte de la labor propia que le corresponde a todas las Comisiones de informar los proyectos sometidos a su consideración, la Comisión de Educación Pública de la Cámara designó dos Subcomisiones: Una investigadora de las irregularidades que se produjeron en las pruebas de Bachillerato, rendidas durante el presente año por los liceos de la educación secundaria nacional; y otra, investigadora de las irregularidades producidas en establecimientos educativos de la ciudad de Valdivia y del estado en que se encuentran los locales destinados a las actividades docentes de esa ciudad. Esta Comisión visitó Valdivia entre los días miércoles 11 y sábado 14 del mes de mayo en curso.



TOMÁS REYES, Presidente del Senado.

**ACTUACION CONSTITUCIONAL**  
En esta legislatura la Cámara de Diputados debió conocer la acusación constitucional deducida contra el Ministro de Minería, Eduardo Simón García, la que fue rechazada por 62 votos contra 34 y una abstención, por carecer totalmente de fundamentos.

**OFICINA DE INFORMACIONES DE LA CÁMARA**

La Secretaría de la Cámara dirigió 3.345 oficios de fiscalización y 238 sobre proyectos de ley en tramitación.

Por su parte, la Oficina de Informaciones de la Corporación, despachó 626 oficios en virtud del artículo 5.º de la ley N.º 13.609.

**EL SENADO**  
Durante la Legislatura Ex-

## PERMISOS CONSTITUCIONALES

La Corporación, durante esta legislatura, concedió 37 permisos constitucionales a los diputados y 11 a Ministros de Estado, para ausentarse del país. Asimismo, otorgó su acuerdo para que el Presidente de la República, Excmo. señor Eduardo Frei Montalva, se ausentara del territorio nacional con motivo de su visita a Mendoza, República Argentina, en misión oficial.

## FALLECIMIENTO DE UN DIPUTADO

El 25 de diciembre de 1965, falleció el diputado

don Carlos Muñoz Hoz, miembro del Partido Radical.

La Cámara, en sesión especial de fecha 28 de diciembre último, rindió homenaje a su memoria. Cor. el objeto de llenar la vacante producida por el fallecimiento de Carlos Muñoz Hoz, el domingo 6 de marzo último se efectuó una elección extraordinaria de un diputado en la Sexta Agrupación Departamental de Valparaíso y Quilota, en la que triunfó Juan Montecón Napó, demócrata cristiano, con más del 50% de la votación. Montecón se incorporó a la Cámara de Diputados y prestó jurament en la sesión 89ª, de 26 de abril pasado.



EUGENIO BALLESTEROS, Presidente de la Cámara de Diputados.

a cinco ascensos de oficiales superiores de las Fuerzas Armadas.

**MESA DIRECTIVA DEL SENADO**  
En la sesión, celebrada el 31 de marzo, el Comité Radical censuró la Mesa. Esta censura fue aprobada en la sesión del 5 de abril ppdo.

El 6 de abril del año en curso, se procedió a elegir Presidente y Vicepresidente del Senado, resultando reelegidos los señores Tomás Reyes Vicuña, para el primer cargo, y José García, para el segundo.

**COMISION MIXTA**  
Se aprueba a proposición de la Comisión Mixta de Presupuestos, la formación de una Comisión Mixta de Senadores y Diputados, con el objeto de estudiar una reglamentación especial para la tramitación en el Congreso del proyecto anual de Presupuestos.

**ASCENSO EN LAS FUERZAS ARMADAS**  
El Senado otorgó su acuerdo

## CONGRESO NACIONAL PROPICIO INTEGRACION EDUCACIONAL

Ante reuniones del Parlamento Latinoamericano

En la ciudad de San José, Costa Rica, los días 26, 27 y 28 de abril pasado, se celebró la primera reunión de la Comisión Permanente de Integración Cultural y de Educación del Parlamento Latinoamericano con la asistencia de delegados de 9 países, entre ellos Chile, representado por los Diputados señores Alberto Nuñez Abarcá, designado Relator, y Gustavo Gerdemil Alfaro. Además, integró la delegación chilena, el Secretario de la Comisión de Educación de la Cámara de Diputados, Carlos Andrade Geywitz.

La principal recomendación aprobada fue obtener de los Parlamentos miembros la concertación de un tratado que estableciera un organismo cuyo objetivo sea promover y estimular la integración cultural y educativa de América Latina.

El documento, base, que contiene las peticiones sometidas a la Comisión chilena, fue integradamente redactado por la delegación chilena.

## INTEGRACION ECONOMICA Y SOCIAL

Entre el 2 y el 5 de mayo último, en Caracas, Venezuela, se realizó la 1ª reunión

de la Comisión de Integración Económica y Social del Parlamento Latinoamericano. Concurrieron en representación de Chile el Diputado José Domingo Escobar Ojeda y el Diputado Pedro Correa Ossa.

Entre los principales acuerdos adoptados figura el de declarar que el Mercado Común Latinoamericano es para los países y la de apoyar el fortalecimiento de los organismos de la ALALC y del Mercado Común Centroamericano ante los organismos financieros y técnicos de la región, más aún para obtener una integración económica y financiera internacional a través de los organismos latinoamericanos a través de regional y multilateral.

También es digno de destacarse la declaración por la que se propone armonizar especialmente en lo relativo a sueldos y salarios mínimos, asignaciones familiares y derechos previsionales.

## Aprobación de Reforma Agraria constituye importante paso en la historia de Chile

Fue una de las principales iniciativas aprobadas por la Cámara de Diputados en la Legislatura Extraordinaria

Entre las principales materias aprobadas por la Cámara de Diputados figura la Reforma Agraria, aprobada en general por abrumadora mayoría, en primer trámite constitucional, en sesión especial celebrada el jueves 19 y el viernes 20 del presente mes hasta las últimas horas de la legislatura extraordinaria.

A través de esta ley, el Gobierno se propone hacer 100 mil nuevos propietarios al efectuar una efectiva transformación del sistema de tenencia de la tierra.

Al iniciarse la Legislatura Ordinaria, se encuentra despachado en segundo trámite constitucional, por la Cámara de Diputados, el proyecto de Reforma Constitucional que modifica el ART. 10 N.º 10 de la Constitución Política

del Estado, relativo al Derecho de Propiedad y otras posiciones que contemplan el establecimiento del Poder Judicial, entre el Poder Ejecutivo y el Poder Legislativo; los derechos sociales de los trabajadores y la creación de la Décima Agrupación Senatorial. Estas materias deben ser consideradas ahora por el Senado.

Se encuentra pendiente en la Comisión de Constitución, Legislación y Justicia del Senado, el proyecto de Reforma Constitucional propuesto por el Ejecutivo. El Congreso despachó definitivamente el proyecto que N.º 16.467, que declara exentos de toda contribución a los bienes raíces cuyo avalúo sea inferior a \$ 5.000.

## SINDICACION CAMPESINA

También es de una gran importancia, dentro del proceso de cambios profundos en que está empujando el Gobierno, la aprobación, por parte de la Cámara de Diputados, en primer trámite constitucional, del proyecto que establece la sindicación de los campesinos. La supresión de la prueba del Bachillerato, requi-

sito para ingresar a las Universidades, fue otra de las iniciativas de importancia nacional aprobadas por la Cámara de Diputados.

El Congreso despachó definitivamente, siendo Ley de la República, un proyecto de ley originado en un Mensaje del Ejecutivo por el cual se prohíbe la división, parcelación e hijuelación de todo predio rústico de superficie superior a 80 hectáreas, sin la autori-

## DEPARTAMENTO FEMENINO DEL PDC PROTESTA POR EXPLOSION NUCLEAR

El Departamento Femenino del Partido Demócrata Cristiano de la Primera Comuna, aprobó el siguiente voto de protesta por la explosión nuclear anunciada por el Gobierno francés.

"Ante la amenaza evidente de la explosión de una BOMBA ATOMICA experimental, protesta energicamente por la falta total de conciencia de los actuales Gobernantes de las grandes potencias atómicas, por conservar la paz y trabajar en pro de erradicar el hambre y la inseguridad de la mayor parte de la humanidad."

Es inconcebible para nosotras, mujeres y madres, que pretenda hoy día el Gobierno Francés, por intermedio de su Presidente General Charles de Gaulle, empeñadamente, lanzar en el atolón de Mururoa, una nueva bomba de gran potencialidad, de efectos inusitados y desconocidos.

Por ello nos unimos a la protesta uniforme de todos los Gobiernos, que en forma urgente han solicitado que este grave problema sea llevado a las Naciones Unidas, en la seguridad que este Supremo Organismo Mundial sabrá considerar que este grave peligro de contaminación radiactiva revela ausencia de afectos y sentimientos de humanidad hacia nuestros semejantes, al exponer a las actuales y futuras generaciones a mutaciones e alteraciones totalmente imprevisibles y demoleadoras, denigrando y rebajando la condición humana.

Esperamos que Dios Nuestro Señor, al detener una nueva Luz que guíe a los hombres de esta tierra doliente, para aunar esfuerzos sólo en pro de la ansiada paz.

MERCEDES VARGAS VARGAS, Directora del Departamento Femenino; FRANCISCA CARTES B., secretaria."

## AGRICULTORES OFERTAS INTERESANTES del DEPARTAMENTO AGRICOLA del Banco del Estado de Chile

### SEMILLAS

TRIGO de todas las variedades	E° 52 Quintal
MAIZ MA 2	E° 1.20 Kilo
ALFALFA CALIVERDE CERTIFICADA	E° 3.90 Kilo

### FERTILIZANTES

SUPER FOSFATO TRIPLE	E° 330 tonelado
FOSFATO BICALCICO BIFOS	E° 340 tonelado
SULFATO DE POTASA	E° 375 tonelado

### IMPLEMENTOS

DISCOS PARA ARADOS y RASTRAS	E° 70 c/u
ALAMBRE DE PUAS 125	E° 37.20 rollo

- Compruebe y compare precios
- Productos de la mejor calidad
- Stock disponible en todas nuestras Oficinas
- Amplias facilidades de pago

"Para que Chile consuma su propio pan, que produzca su propio trigo"



**BANCO DEL ESTADO DE CHILE**  
AL SERVICIO DE LA AGRICULTURA

## Automovilistas

NO PROBLEMA ELECTRICO SE LO RESUELVE

Alberto Schwartzmann

Baterías, dinamos, motores de partida. Instalaciones completas del sistema eléctrico de su automóvil. TRABAJOS CON

-POLIZA DE GARANTIA-

ABIERTO SABADOS Y DOMINGOS

10 de Julio 363 Fono 32485



**REPARANDO SUS FRENS DONDE ALBERTO SCHWARTZMANN**

Quien cuenta con maquinaria moderna y materiales importados.

Bolatas remachadas y vulcanizadas.

BALANCEO ELECTRONICO DE RUEDAS

REVISIONES DE SUS FRENS GRATIS

10 DE JULIO 363-FONO 32485

## Restaurant NATURISTA

Llegó de repente el cambio de tiempo. Santiago y nos encontramos a todos desprevenidos y buscando un refugio acogedor para cultivar la amistad, dentro de un ambiente acogedor. Y sin darnos cuenta encontramos los salones del "NATURISTA", que nos ofrece sus sabrosos picarones, en un ambiente típicamente calefaccionado, junto a las otras estufas típicamente chilenas propias de la estación que se inicia.

"El NATURISTA" invita a saborear los últimos platos de la temporada que termina, como el pastel de choclos, porotos granados, humitas, ensaladas a la chilena y toda la variedad de verduras existentes. Asimismo, presenta los deliciosos postres "NATURISTA", ensaladas de frutas con crema y helados, peach melba, frutillas, frambuesas, mermeladas con mate, etc. y toda clase de platos de frutas naturales con todos sus elementos vitamínicos.

El más típico Restaurante de la capital, AHUMADA N.º 149

## AGRICULTOR

APROPOS PARA LA RAMA EN LA N.º 1 SUELA.

BEICH Y CIA. LTDA.

Ardo Bernardo O'Higgins N.º 3789 Fonos: 90206-9123

## HOY DIA

LUNES

DIA de USAR DOLLY PEN

VENDO FABRICA DE CAMISAS

14 máquinas trabajando - Buena clientela - Diríjase a:

Fono 53489

ANTEOJOS

HAMMERLEY

AGUSTINAS 1099 ESO. BANCER TEL. 88075

## TELEVISION

Canal 9 - U. de Chile

- 13.56 ALMANAQUE
- 14.00 SERVICIO NOTICIOSO
- 14.15 MIENTRAS OTROS DUEÑEN SIESTA
- 14.40 GRAN TELETEATRO POND'S
- 15.07 CIERRE DE TRANSMISION
- 16.43 ALMANAQUE
- 16.47 BIOGRAFIA
- 17.13 COLORIN COLORADO
- 18.14 MISTER MAGOO
- 18.36 PAPA LO SABE TODO
- 19.02 SEMBLANZAS DE CHILE
- 19.22 RITMO Y CANCION
- 19.32 LOS MONSTRUOS
- 19.50 MISCELANEA
- 20.08 DANZA, MUSICA Y MOVIMIENTO
- 20.29 FUNDACION MI CASA
- 20.35 BONANZA
- 21.27 15 MINUTOS CON JOTA EME HASBUN
- 21.43 CONVERSANDO CON EL PADRE HASBUN
- 22.00 EL REPORTER ESO
- 22.17 EL TELETEATRO DEL CANAL 13
- 23.15 CIERRE DE TRANSMISION

## TELEVISORES GELOSO

GRAN PANTALLA RECTANGULAR DE 23"

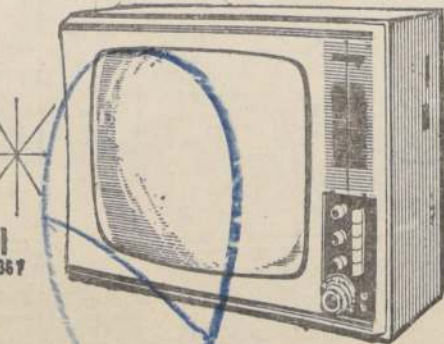
GARANTIA Y SERVICIO TECNICO

TELEMUNDI CONDELL 1589 - FONO 2367 VALPARAISO

DISTRIBUIDOR AUTORIZADO

TELEMUNDI

AGUSTINAS 898 - OÑEDA 94 FONO 64567 y 66030



DISTRIBUIDORES GENERALES Bonacic y Caro Ltda. V. MACKENNA 2245

DISTRIBUIDOR AUTORIZADO TELEMUNDI PROVIDENCIA 2131 - FONO 566036

## TELEVISION

Canal 13 - U. Católica

- 18.32 FLASH NOTICIOSO
- 18.33 CLASES DE FRANCÉS
- 18.30 NOTICARIO BRASILEIRO
- 18.58 TELECINE
- 19.26 FLASH NOTICIOSO
- 19.30 DISNEYLANDIA
- 20.34 K. O. FAMOSOS
- 20.30 PANTALLA NOTICIOSA
- 20.45 TELECINE
- 21.00 SESION DE JAZZ
- 21.26 FLASH NOTICIOSO
- 21.30 SHOW DE DICK VAN DYKE
- 22.00 LOS INTOCABLES
- 22.59 FLASH NOTICIOSO
- 23.01 CIERRE



# El Mensaje y la Redistribución del Ingreso

## La Marcha del Mundo

VIETNAM: CONFLICTO EN COMPLEJIDAD CRECIENTE

¿Quién entiende el actual conflicto de Vietnam? ¿Puede el lector corriente, que se entera diariamente con cierta rapidez de los diversos cables, seguir paso a paso el curso de los acontecimientos? El observador más entrenado estará de acuerdo en que la guerra del Vietnam se complica cada día más. No es fácil seguirle la pista a los sucesos.

¿Qué ha pasado ahora? ¿Por qué hacemos estas advertencias previas?

Varias veces hemos visto panorámicamente el cuadro de esta guerra: un país dividido en dos, Vietnam del Norte, gobernado por comunistas, y Vietnam del Sur, por militares anticomunistas y pro-occidentales; guerrillas dirigidas por el frente de Liberación Nacional de Vietnam del Sur (también denominados Vietcong), dirigido por comunistas y abastecidos por Vietnam del Norte, China Comunista y la Unión Soviética; tropas norteamericanas participando, junto a los soldados de Vietnam del Sur, en contra de dichas guerrillas.

En la hipótesis de la realización de negociaciones para la paz, ¿quienes se sentarían en la mesa a discutir? Hay varias respuestas posibles:

a) Estados Unidos, el Gobierno de Vietnam del Sur, el de Vietnam del Norte, el Frente de Liberación Nacional, China Comunista y la Unión Soviética. Teóricamente esta sería la lista lógica de asistentes a una conferencia de paz, puesto que son los que efectivamente están comprometidos en algún grado en esta guerra. Pero las dificultades son enormes. Estados Unidos no tiene relaciones con la China Comunista y ésta sólo acepta la rendición incondicional o el retiro total de las tropas norteamericanas. También se cuestiona la participación del Frente de Liberación, porque no tendría representatividad alguna.

b) Estados Unidos, Unión Soviética y China Comunista. Quiénes así piensan, sostienen que estos serían los verdaderos actores del drama, porque, aparte de la ya señalada razón de distanciamiento permanente que existe entre Estados Unidos y China Comunista, podría suceder, con relativa facilidad, que los participantes mas directos en la guerra no aceptasen lo acordado en nombre de ellos y continuaran adelante sus hostilidades, haciendo caso omiso de las grandes potencias.

c) Los Gobiernos de Vietnam del Norte y del Sur y el Frente de Liberación Nacional. Se trataría de eliminar a las grandes potencias del cuadro y dejar que discutiésemos exclusivamente los vietnamitas, hoy divididos en tres frentes, con posibilidades de que se haga presente otro más. La dificultad básica de esta fórmula consiste en que las grandes potencias interesadas en la suerte de este conflicto, difícilmente aceptarían hacerse un lado sin saber, con alguna certeza, cuál sería la solución final a la que se arribaría en las negociaciones.

Como puede observarse, tanto la guerra, por la gran cantidad de frentes en la batalla, como las posibilidades de negociar la paz, son de gran comple-

jidad y no se divisa una salida a corto plazo.

Como si esto fuera poco, hay un nuevo fenómeno que se ha hecho presente en estos días: el Gobierno de Cao Ky, de Vietnam del Sur, soporta una resistencia activa de parte de los líderes burocráticos y tiene, probablemente, sus días contados. La incertidumbre reinante en el sur del país puede hacer variar sustancialmente la situación de la guerra en los próximos meses. Sin un Gobierno con autoridad real, Vietnam del Sur no podrá hacer frente a las guerrillas del Vietcong. Esto provocará cambios políticos fundamentales a corto plazo. ¿En qué consistirán? No lo sabemos, pero ellos serán, sin duda, trascendentes para este doloroso conflicto que con justicia preocupa a toda la humanidad.

### REPÚBLICA DOMINICANA: ¿AHORA O NUNCA?

En pocos días mas habrá elecciones presidenciales en la República Dominicana. El hecho tiene importancia histórica, porque con él culmina un proceso dramático que sacudió la sensibilidad de toda América Latina.

Esta atormentada nación del Caribe conoció una de las dictaduras mas largas y mas crueles de toda la historia latinoamericana. Trujillo frenó, decapitó y frustró las energías creadoras de un pueblo, dejando una huella indeleble en dos generaciones, por lo menos, de dominicanos. A la caída de éste, era previsible que sobreviniesen las mas graves dificultades para encauzar democráticamente la tarea política, económica, social y cultural que debería emprenderse.

Juan Bosch ganó ampliamente las primeras elecciones libres de la historia política de la República Dominicana. A los siete meses era derrocado, y el pueblo, muy lejos de contar con una organización mínima, se mostraba incapaz de salir en su defensa.

El Gobierno establecido después de Bosch duró poco y sobrevinieron los graves acontecimientos del año pasado. Después de un largo y dificultoso camino, se vislumbra hoy la posibilidad de una salida.

Para muchos, las próximas elecciones equivalen a decir, tajantemente, "ahora o nunca". O el país sale adelante y se estabiliza en el régimen político democrático, o éste no sobrevivirá jamás. La paciencia del pueblo tiene sus límites, y la desesperada situación económica en que se debate, podría precipitar a la aceptación de cualquier solución viable, por equivocada que fuese.

Aunque en política no existen las afirmaciones absolutas y el "ahora o nunca" pudiese ser relativo por muchas razones, no hay dudas de que los acontecimientos de los próximos días serán decisivos. Por ello, todos los que de una u otra manera están comprometidos en la situación, tienen una responsabilidad inmensa. Los ojos de América Latina y el mundo estarán puestos sobre ellos, vigilantes de cada paso, de cada actitud o gesto que realicen. Sólo nos resta manifestar nuestro deseo que cada uno comprenda el sentido exacto de su misión y cumpla con su deber a cabalidad.

## Teatro Comprometido

Acaba de terminar en Nancy, bella ciudad francesa, el 49 Festival Mundial del Teatro Universitario, que culminó con la consagración de los conjuntos de Brasil y de Turquía, los que compartieron el gran premio de tema libre del Festival.

El conjunto brasileño pertenece a la Universidad Católica de São Paulo y estrenó "MUERTE Y VIDA DE SEVERINO", obra de un joven autor brasileño, João Cabral de Melo Neto. La representación cautivó por la naturalidad de los actores y el intenso patetismo, realizado por la sobriedad del conjunto, lo que tuvo el efecto de un impacto emocional. Jean-Louis Barrault, director del "Theatre des Nations", aceptó acoger el espectáculo, para inaugurar la temporada de su Teatro y de este modo el público de París ha podido aplaudir a los actores latinoamericanos el 12 y el 13 del presente mes, en funciones, únicas y por lo tanto exclusivas.

Los compañeros de honor de los brasileños en el festival de Nancy fueron los

integrantes del conjunto turco de la Universidad de Ankara, los que arrancaron también entusiastas aplausos por la obra "EL LARGO RIO".

Lo que hermana a estas dos obras es su carácter de "testimonios" desgarradores de la vida y de la muerte, en las regiones subdesarrolladas.

Así, Severino es un campesino arrancado de su tierra —el nordeste brasileño— por la miseria devastadora. Viene enseguida su calvario ciudadano y cuando la desesperación lo arrastraba al aniquilamiento de sí, asiste al nacimiento de un niño, en medio de la miseria. Y la vida, palpante, estremecida en un remolino de ruidos, devuelve a Severino el ansia de seguir luchando.

"El largo río" es un modelo de "mise en scene", cargada de significado, a través de su extraordinaria sobriedad.

La obra gira alrededor de la población de una aldea muy pobre, situada en las montañas. En vano sus habitantes tratan de atravesar el río que la separa de

las tierras fértiles, allí donde la vida es mejor. Y uno tras otro de los que se arriesgan a cruzar el río, mueren por la baja temperatura y el largo río continúa corriendo hacia el mar...

Para trazar el límite infranqueable detrás del cual se representa el drama, un hilo de acero atraviesa la escena. Algunos marcos de madera, unos pocos tapices, es todo el decorado. Pero el desempeño impecable y denso, la elocuencia silenciosa de los ejecutantes, dejó huellas profundas entre los asistentes.

Han sido dos triunfos de muchos años universitarios empujados al arte, pero también de algo más: bu-llas en ellos la rebeldía, la del informalismo frente a un mundo que, junto a los avances científicos mas notables, ha sido incapaz hasta ahora de dar el paso indispensable para millones de hijos de la humanidad. Los plausos consagratorios, en un mundo de abundancia, constituyen todo un símbolo.

PARIS, 18 de mayo de 1966. L. Y. R.

## El Escenario de Waterloo

La mejor descripción de la batalla de Waterloo no pertenece a Victor Hugo ni a Stendhal, sino a un chileno que la escribió los 24 años. Más tarde escribiría miles de líneas y cientos de volúmenes, pero nada tiene la vitalidad evocativa que nos hizo del campo de batalla donde cambió radicalmente (y para peor) la suerte de Europa. Era correspondiente de "El Mercurio", de Valparaíso, en Europa, en la época que estaba exiliado, y realizó un viaje especial de Bruselas hasta el Campo de la Alianza y a Quatre Bras, para sentir realmente el lejano rumor de la batalla más importante del siglo XIX.

Yo, modestamente, hice lo mismo. Me fui en auto desde París, con un amigo y una cámara fotográfica. Aparte de esto, llevábamos un mapa de la época del combate, y el volumen de Vicuña Mackenna.

Naturalmente, los campos de batalla no tienen por qué decir nada. Están tristes y mudos. Se mantienen distantes y lejanos. La maldita ci-



vilización ha llegado hasta aquí con una mal educada goma de borrar, que elimina los últimos vestigios del pasado y que pone buses y motos en caminos pavimentados, en los mismos sitios donde estaban antes los cañones, corrían los jinetes y resonaba la metralla. Un bar en que se vende Coca Cola está en el mismo lugar donde se alzara el cuartel general del Emperador. Una bomba de gasolina en el emplazamiento de una batería y en el mismo sitio en que Cambronne gritó: "La guardia muere, pero no se rinde, merde...!", hay una linterna sueca dedicada al noble deporte de tomarle una foto a una prima suya que bos-

teza en Estocolmo. Pero para eso está la imaginación. Y nos imaginamos, naturalmente, el día aquel. Vemos a Napoleón junto a las llamas vacilantes de un vivac, diviso a Ney, creímos sentir el galope de la caballería sobre el barro. (La noche anterior había llovido, lo que cambió totalmente los planes del Emperador.) Creemos sentir el avance de Blücher, que llegó en vez del imbecil de Grouchy, como lo llama Stefan Zweig, y en la colina misma creímos ver aún las guerreras rojas de la flématica infantería de Wellington, que recibió la orden de no retroceder, y que no retrocedieron, a pesar de las 7 cargas de Ney, y los 4 caballos que le mataron.

Todo está ahí. Exactamente, igual. Con la única diferencia que han pasado sólo 150 años, y que en medio de la película en colores que estamos pintando, se oye el rumor de un bus cargado de niños alemanes y resuena en el cielo el motor de un avión.

Tito Mundt

Presidente del Consejo: JORGE CASH M. • Director: JUAN GONÍ S. • Representante Legal: EDUARDO LABBE J. • Todos domiciliados en: AGUSTINAS 1269

## Verdadero Sentido de una Tregua

La lectura del Mensaje que el Presidente Frei realizó el sábado ante el Congreso Nacional significó ciertamente una demostración de que es posible lograr un importante avance en el desarrollo económico y social del país, aplicando una filosofía y un espíritu de Gobierno que hasta ahora no habían existido en Chile.

La enorme cantidad de realizaciones y de datos citados, indimentables y constituir hechos palpables, de dejar en el ánimo de todos los chilenos objetivos y serenos, la convicción de que el nuevo régimen ha logrado alcanzar metas que parecían inalcanzables, o de una fantástica exageración.

En Chile había ocurrido el fenómeno de que un Gobierno anunciara una forma previa su propósito de controlar el proceso exactamente fijado; que había muchos años los reajustes de sueldos y salarios, directamente en la inflación, habían sido inflados al alza del costo de la vida; que antes había alcanzado la consigna de viviendas, hospitales, escuelas un número tan alto de unidades; jamás la tasa de desarrollo nacional había llegado a ser superior a un 5% respecto del año anterior; la expansión industrial del país a límites desconocidos en nuestra historia.

Lo anterior, que por cierto no se agotaba sin exigencias duras a algunos sectores de chilenos, constituía una tajante respuesta al desafío que la proyección histórica nos imponía. No era fácil, entonces, el juego de la oposición política, si quería disminuir la magnitud de hechos tan nitidamente expuestos a la luz pública.

Por todo estadista de verdad no puede declararse satisfecho con lo realizado, sobre todo cuando ello forma parte de una etapa apenas iniciada de transformaciones sociales, económicas y culturales. La visión del gobernante que permanece en el presente, sino se ve permanentemente al porvenir, cuando el gobernante responde a los hechos vitalmente democráticos, de un esquema de paz social, de un elemento su actitud de patriotismo de otros sectores políticos para solicitarles, en el nombre de la patria y del pueblo que una tregua para poder cumplir con los contrastes ni demoras las esenciales de su programa.

Hay en esto contradicción con el propósito de cumplir en todo caso, la tregua o sin ella.

El país comprendió muy bien la razón del pedido. No sólo se compadece el temperamento sereno y equitativo del Presidente Frei, sino que co-

responde a innumerables trabas, demoras y escaramuzas que permanentemente se le han opuesto durante su gestión gubernativa. La legislación sobre el cobre demoró más de un año en obtenerse y atrasó sus beneficios en el mismo tiempo. La reforma agraria ha debido sufrir toda clase de dificultades en su tramitación. Las reformas constitucionales se han estrellado a veces con actitudes que contradicen las que sus mismos sostenedores tuvieron en el pasado.

El Presidente no puede detenerse en estos escollos. Por eso está claro que la tregua tiene por objeto no detener el programa sino justamente facilitar su más rápido cumplimiento. Algunos han llegado a decir que esta tregua se pedía a la Derecha. La verdad es que ésta es una interpretación imposible de sostener leyendo el texto del Mensaje, y sólo un decidido propósito de tergiversar las palabras y los hechos puede llevar a tan absurda afirmación.

El Presidente dijo muy claro que pedía la facilitación su camino justamente para poder cumplir integralmente sus propósitos. Y señaló que necesitaba el más rápido despacho de leyes que son vitales. No pidió tregua a fin de paralizarlas, sino justamente al contrario, para realizarlas con la máxima rapidez. Pidió que no se presentaran iniciativas contrarias a sus proyectos básicos y que los debilitan, sino que lo dejaran gobernar de acuerdo con el Programa de Gobierno. Más aún: el Presidente dijo que pedía esta tregua para cumplir, porque eso era lo que el pueblo requería. En consecuencia, el Presidente estaba pidiendo respaldo para sus realizaciones, para afirmación y continuas.

Este es el único modo real de interpretar sus palabras. Toda otra versión no puede estimarse sino como un afán de no querer entender sus verdaderos propósitos. La demora en el despacho de algunas leyes o la presentación de iniciativas contradictorias dificultan la realización de sus planes en pro de una política al servicio del pueblo. De ahí la petición del Presidente Frei. Tregua para cumplir y no para detener. Eso es justamente lo que ha pedido.

Frente a las interpretaciones con que se ha pretendido distorsionar el sentido de esta petición, se levanta como lo único verdadero la decisión de continuar cumpliendo el Programa de Gobierno. Y es de estadistas que saben enaltecer su figura, preferir un camino que les permita laborar tranquilos, sin tener que desperdiciar esfuerzos y tiempo en guerrillas y escaramuzas que sólo consiguen demorar la llegada a la meta. Pedir esto demuestra únicamente la existencia de una conciencia responsable y democrática.

Si se tratara de encontrar el hecho que caracteriza de una manera más exacta el actual momento de la vida chilena, es indudable que habría de reconocerse que lo especialmente singular y relevante de esta hora lo constituye la adhesión del pueblo al programa de Gobierno, sobre todo en la parte que se refiere a la labor destinada a elevar las condiciones de la masa trabajadora.

Esta realidad tiene una trascendencia que será imborrable en la historia nacional, porque es la base sobre la cual se construye el futuro, ya que no es posible pensar en un cambio de las estructuras si no hay compensación y unidad de acción entre gobernantes y gobernados.

Nuestro siglo y medio de existencia como nación independiente no puede, por desgracia, ofrecerse como un modelo de lo que debe ser un pueblo cuyos habitantes laboran de consuno por la conquista de un mejor destino. Ignorancia, leñidad, egoísmos y otras causas, fueron polarizando a la población nacional hacia los extremos: uno de miseria progresiva y el otro de enriquecimiento, tal vez más lento, pero no por ello menos actual en el sentido de distanciar las capas sociales que forman nuestra nacionalidad. La clase media nació vacilante y como un poco avergonzada, sólo a comienzos de este siglo, y torció, a poco andar, su rumbo, para convertirse en "grupo rampante" —para usar la gráfica terminología boliviana, que despreciables intentos aristocráticos de los que no saben captar la verdadera importancia de su propia personalidad.

Frente a esta situación, la tarea impostergable que incumbe a un Gobierno que aquilata la responsabilidad de su mandato y de la hora en que se le entrega tal misión, es proceder a la eliminación de los contrastes tan marcados entre los distintos sectores sociales. En Chile, el pueblo tuvo el acierto de encargarse la tarea al conglomerado político que veía con mayor claridad el problema y que, al mismo tiempo, ofrecía mejores garantías de rectitud y decisión para resolverlo.

Es esta una de las conclusiones que fluyen con mas nitidez para quien haya leído o escuchado el Mensaje con que el Presidente Frei dio cuenta de la marcha del país al inaugurarse un nuevo período legislativo. Señaló el Primer Mandatario que constituye imperativo insoslayable de su plan gubernamental proceder a la redistribución del ingreso nacional.

Hay quienes piensan que esta empresa redistribu-

tributiva no tiene sino un aspecto monetario, o por lo menos, sólo cuantitativamente monetario; es decir, que debe medirse en pesos más o menos, pagados en salarios o en sueldos. Este erróneo concepto lleva, a veces, a exigencias excesivas, a menudo alertadas desde la sombra por intereses políticos que persiguen fines muy distintos del mejoramiento del tipo de vida de la población trabajadora.

Es por eso que resulta indispensable señalar que la redistribución del ingreso no se efectúa solamente a través de un mayor jornal o soldado, sino que se hace, y de manera muchísimo mas real, proporcionando a las clases mas necesitadas, escuelas, viviendas, hospitales, centros comunitarios, policlínicas, enseñanza artística y, en general, dando a la masa la posibilidad de desarrollar con toda amplitud sus talentos, iniciativas y preferencias.

La contribución en dinero que se impone a los ricos por medio de los tributos, se destina integralmente a esta verdadera obra de redención del pueblo, cuyo bienestar presente y, en especial, posibilidades de mejoramiento en el futuro, se fortalecen de una manera que ya no podrá sufrir retrocesos.

Así se ha redistribuido el ingreso nacional. El pueblo, aún sin conocimientos técnicos que permitan apreciarlo, lo intuye y lo palpa concretamente. Es por eso que mantiene y hace cotidianamente más estrecha su adhesión a sus gobernantes, cuya obra visible sopesa en cada instante; mide en la escuela sin limitaciones de matrícula, en la vivienda que por primera vez le proporciona un verdadero hogar; en el centro poblacional, en que cada uno puede expresar y hacer oír sus inquietudes; en el dispensario en que se preserva su salud; en los servicios que se preocupan de ofrecerle la manera de lograr esparcimiento noble y dignificante y desarrollar su personalidad.

No es ni será fácil seguir obteniendo algo de los ricos para favorecer las necesidades impostergables y los derechos inalienables de los desafortunados. Pero el programa podrá llevarse hasta su magnífica culminación, porque se cuenta con el apoyo popular, que es leal y estimulante cuando observa que no cae en el vacío.

Tal vez es esta la primera oportunidad en la historia de Chile en que se ha escuchado un Mensaje Presidencial en que no se hicieron promesas, sino que se exhibieron realidades ya largamente cumplidas en este esfuerzo por remediar injusticias, que habíamos llegado a considerar como insalvables.

## El Partido Nació Mal

Del Nuevo Partido, todos esperábamos grandes gestos, elocuentes y concordes con la prosapia de sus progenitores.

Antiguados podían ser, desde luego. A nadie que haya vivido sin ver la realidad de un país que se le iba desmoronando de entre las manos, se le podría pedir una visión de conjunto revolucionaria, ni un deseo de grandes cambios, sino más bien el de impedir que los que se están poniendo en marcha lleguen a concretarse.

Levitas, tontos, polainas, bastones mentales se les podían suponer.

Se les podía suponer aun cierta confusión, muy explicable por tradiciones mantenidas por muchos años, entre los intereses del país y los suyos propios. Porque así crecieron y así lo creyeron siempre de buena fe.

Se les podía suponer, por sobre todas las cosas, buenas maneras, educación y generosidad. Porque de todo eso, en su tiempo, tuvieron sus ancestros.

Y he aquí que nace el nuevo Partido. Pero nació mal. Sin educación, sin buenas maneras y sin generosidad.

Su primer vagido histórico fue sencillamente una cosa de rotos.

Ni más ni menos.

Su primer acto histórico práctico, para salvar la crisis que desde todos lados ATENAZA por tanto tiempo al país, no fue una declaración de altos principios, ni un saludo a las glorias del pasado, ni un llamado a la cordialidad para buscar todos, en conjunto, una solución que proyecte hacia el futuro las dotes morales del pasado, que están vivas y pugnando por salir a renovar el aire de las pasiones que nos rodean.

Nada de eso.

Justo para un 21 de Mayo, el partido que nació mal, emitió un vagido indigno de su prosapia: prohibió a sus escasos parlamentarios que concurrieran a recibir al Presidente a su llegada al Congreso.

¿Qué vergüenza han de sentir desde sus moradas eternas los hombres que como Portales y Manuel Montt dieron lo mejor de sus vidas para que en Chile imperara el respeto a las autoridades y —a través de ellas— al pueblo?

¿Qué vergüenza!

Y justo un 21 de Mayo.

No hay dudas de que el partido nació mal.

## Relaciones con Europa Oriental

Al plantear ante la ciudadanía chilena los puntos esenciales de su programa de gobierno, el entonces candidato Eduardo Frei manifestó la necesidad de que Chile tuviera relaciones con todos los países del mundo sin mas limitación que el interés nacional.

Las razones que fundan esta actitud de gran claridad y de gran amplitud, son evidentes por la opinión pública. En efecto, se trata no sólo del legítimo deseo de nuestra soberanía, sino también de una comprensión profunda del mundo en que vivimos.

El nuestro, es un mundo interdependiente. Ninguna nación puede vivir a espaldas de las otras. Recibe sus influencias y hace sentir las suyas. La conocida "expresión de Terenci" —"nada es humano que se considere indiferente"—, adquiere ahora una valla, cuya dimensión social.

prendería al viejo filósofo.

Por otra parte, se sabe que las relaciones entre los Estados, en un mundo diversificado como el nuestro, no pueden ser de tipo "piurista", como diría Maritain, en muchas concepciones políticas, sociales y religiosas muy diferentes, no están limitadas por doctrinas, sino determinadas por los intereses concretos de los pueblos, y nunca como ahora, en que el hombre ha aprendido a destruirse a sí mismo, el diálogo ha llegado a ser mas necesario.

En febrero de 1965, el Cancellier Valdés fue en un viaje a Londres, por la BBC (British Broadcasting Corporation). Al ser preguntado acerca de la importancia que le otorgaba a las relaciones con los países socialistas, el señor Valdés destacó su relieve expresando que, "evidentemente, en el mundo socialista de la órbita soviética, hay gran capacidad de producción y gran capacidad de consumo de productos que a nosotros nos interesa exportar e importar". "Se sabe —agregó— que nosotros no podemos limitar nuestro comercio a sólo un área del mundo y que, por lo tanto, debemos ampliarlo a todas las áreas".

Así, pues, hay diversas razones de naturaleza doctrinaria y práctica que aconsejan la apertura hacia la Europa del Oriente y Rusia.

Así se hizo, dando cumplimiento a lo prometido al pueblo de Chile. Se encuentra ahora en Moscú, después de una gira por los países de Europa Oriental, el Subsecretario de RR. EE., señor Oscar Pinochet, quien ha dado a conocer el hecho de que su gira y sus contactos con los funcionarios de estos países "han sido altamente positivos".

Sin duda ello es así y significará una ampliación de los mercados que para Chile es vitalmente necesaria, debido a la estrecha ligazón de su economía con el comercio exterior.

M. y a los actuales parlamentarios Sres. Eduardo Oyarzo, Luis Bossay Leiva y Benjamín Prado Casas. También, para mis queridos compañeros de labores, que en todo momento me estimulan para que al cumplir 35 años de servicio pudiera el infrascrito hacer realidad su gran sueño de educador.

LUIS ZAMORANO MAESTRÍA, director Escuela Quinta N° 11.

## Cartas al Director

AL SEÑOR DIRECTOR: Recibe un cordial saludo de la provincia de Aconcagua. Estos agradecimientos son para las siguientes personas:

A los directores provinciales de Educación, Sres. Carlos Fuentes Silva, Luis Silva-Salinas, Daniel Wail Navea. Al Sr. Inspector de Impuestos Internos, don Enrique Pérez. A los ex parlamentarios Sres. Alfredo Ramírez de la Fuente y Esteban Sáinz



# Saneamiento total de las viviendas campesinas comenzará a exigir SNS

El Servicio Nacional de Salud ha comenzado ya la entrega a los dueños de fundos, de las instrucciones para el cumplimiento de las disposiciones sobre higiene y sanidad mínimas que deben poseer las viviendas campesinas en las provincias de Curicó, Talca, Linares y Maule.

Dichas instrucciones tienen por objeto mejorar la crítica situación habitacional en que viven miles de campesinos de la zona a consecuencia del incumplimiento de parte del patrón, de las disposiciones mínimas sobre higiene ambiental.

Para solucionar tal irregularidad, el SNS se encuentra entregando ahora a los agricultores propietarios de predios en las provincias señaladas copias de resolución de dicho Servicio sobre mejoramiento del aspecto salubridad en las viviendas campesinas.

La declaración, en su parte medular, expresa lo siguiente: "10.— Los dueños, representantes legales, encargados, mayordomos responsables u otros, de edificios destinados a habitación en las zonas rurales, que una persona o más puedan desarrollar actividades de carácter transitorio o permanente; los ocupantes o cuidadores de sitios, cuyas propiedades se encuentren ubicadas en zonas urbanas o rurales, deberán cumplir, en conformidad con las existentes establecidas en el Código Sanitario, a saber:

a) Contar con un sistema, que asegure la provisión de agua para la bebida y sus usos domésticos, dispuestas de uso continuo con calidad y seguridad razonables. Si no existiera red de agua potable de servicio controlado, el sistema podrá ser noria, filtro, vertientes u otros, aprobados por el SNS.

b) Contar con un sistema de disposición de excretas de tipo reglamentario, de uso continuo y adecuado a las necesidades de los habitantes. Si no existiera red de colectores, el sistema podrá ser letrina sobre pozo negro u otro aprobado por el SNS. Se eliminarán las letrinas sobre acequias y canales de riego y todas las descargas de aguas servidas por acequias.

c) Contar, como mínimo, con los siguientes locales básicos: sala de estar, cocina, dormitorios, baño o letrina sanitarias. NO SE PERMITIRÁ HACINAMIENTO DE VIVIENDAS, sobre todo si están construidas con materiales combustibles.

d) Contar con protección suficiente contra insectos y roedores.

e) Mantener en buen estado de conservación techumbres, muros, pisos, puertas, ventanas, escaleras, etc. Las techumbres, canchales y bajadas de agua existentes, serán adecuadas para conducir las aguas de lluvia al suelo o impedir filtraciones y humedad en el interior de los edificios.

f) Las viviendas deberán estar ubicadas en terrenos secos, limpios, bien terraplenados y nivelados, no sujetos a inundaciones ni a formación de charcos y pantanos. Los pisos de las habitaciones deberán estar, al menos, 10 centímetros sobre el nivel del terreno circundante.

g) En caso de interrupción en el servicio de agua potable deberá reponerse en un plazo máximo de 24 horas. En caso de fallar el sistema de alcantarillado, deberá también normalizarse en un plazo de 24 horas.

h) Las habitaciones o locales que se encuentren en estado ruinoso, vetusto, adoleciendo de defectos de construcción u otros motivos, a juicio del SNS, que amenacen a su seguridad, serán declarados inhabilitables y se solicitará su demolición inmediata.

## UN MUSEO DEBE OFRECER CULTURA AL ALCANCE DE TODO EL PUEBLO

Dice en entrevista exclusiva a LA NACION el museólogo belga Robert Landols

"El moderno concepto de museo es poner la cultura y el saber al alcance de todos, para que estos conocimientos no sean sólo el dominio de unos pocos privilegiados", dice a LA NACION el museólogo belga Robert Landols.

Como parte del convenio de asesoría técnica firmado entre Chile y Bélgica, el Gobierno del Rey Baudouin ha enviado a Chile al prestigioso museólogo Landols, para asesorar sobre las reparaciones y reconstrucción del Museo de Historia Natural de la Quinta Normal.

"Chile, como la mayor parte de las naciones del mundo, es miembro del Comité Internacional de Museos, ICOM", explica el museólogo. "En el último Congreso de ICOM, en

septiembre del año pasado, en Nueva York, el Ministerio de Educación de Chile solicitó un experto para informar sobre sus museos. Se me designó a mí".

El museólogo belga trabaja como experto en museos en la Sociedad de Zoología de Amberes, Bélgica, entidad que tiene a cargo uno de los zoológicos más importantes de Europa: 27 mil personas lo visitan diariamente.

"La especialidad de museólogo es más bien reciente —señala—. Se inició con expertos en museos de Artes, en París, hace 30 años. Después siguió con los museos técnicos y desde 1947 con los museos de Historia Natural".

"No hay reglas específicas para esto. Si algunos objetos, algunos arqueológicos, se encuentran en regiones aisladas, conviene construir un museo en el pueblo más cercano, para atraer al turismo. Pero, si hay gran duplicación de estos objetos, éstos pueden ser reparados en los otros museos del país, e incluso usarse como intercambio con museos extranjeros. Claro que siempre que no se trate de piezas únicas".

Respecto a las ventas que en ciertas ocasiones hacen los museos, especialmente los europeos, a coleccionistas privados, opina el museólogo:

"Esto, generalmente, ha sido hecho con obras de arte, y especialmente con pinturas. El sistema usado es el siguiente: cuando un museo considera que tiene un exceso de cierto objeto, y en cambio necesita diferentes que considera neces-

### EL ZOOLOGICO DE SANTIAGO

"El zoológico de Santiago también puede convertirse en uno de renombre —explica—. Siempre que obtenga un terreno de 15 has. en vez de las 3 que tiene actualmente. A pesar que el sitio donde está ubicado, en las faldas del Cerro San Cristóbal, es extraordinariamente hermoso, debe extenderse en una superficie plana".

"Los altos costos que significan reforzar los muros de los edificios ubicados en un terreno inclinado, se evitarían al construir sobre un mismo nivel —señala—. Ahorrando los gastos de construcción, quedaría más dinero para ser invertido en los animales —declara—. Tal vez se pueda extender el zoológico sobre terreno plano, combinándolo con lo que hay en el cerro".

De tiempo en tiempo se ha discutido sobre diversificar las materias que existen actualmente repartidas en los diferentes museos de Santiago. Declarar en el de Historia Natural todo lo relacionado con las ciencias y arqueología; en el Museo de Arte Popular, toda la artesanía y folklore; en el Histórico, la historia civil del país; y formando un Museo Militar —equivalente al Naval— para la historia militar de Chile.

"Estoy muy de acuerdo con ese criterio —opina el experto belga—. Así, el visitante puede concentrarse en lo que desea ver".

Durante un mes, el museólogo belga permanecerá en Chile, asesorando el remozamiento del cas centenario Museo de Historia Natural y otros de la capital, como también el de Isla de Pascua.

Completando la finalidad de difundir la cultura y el saber, los museos han ido adquiriendo técnicas para introducir a las masas de una nación, como también para deleitar a los entendidos. Una de estas técnicas es desmenujar los museos de la cantidad de millones con que se acostumbraba a saturar los museos. Debido a los objetos seleccionados y exhibidos deben estar debidamente iluminados, para facilitar su presentación al público.

"La doctora Grete Mostny ha conseguido esto en la nueva sala del Museo de Historia Natural, reparada después del terremoto", afirma.

El Museo de Historia Natural de Santiago tiene, según el experto, grandes posibilidades para convertirse en un excelente sitio de difusión de la ciencia.

"Personalmente no creo que los museos deban ser edificios ostentosos —acaba—. Lo im-

portante es lo que exhiben y cómo lo exhiben".

En relación a gastos extraordinarios, el señor Landols considera que nuestro Museo de Historia Natural puede quedar a la altura de cualquiera similar europeo.

EL MUSEO DE LA ISLA DE PASCUA

El museólogo belga ya ha iniciado reuniones con los arquitectos del Ministerio de Educación a cargo de los museos, Florentino Toro y Yolanda Schwartz.

También deberá dar un informe sobre el futuro museo que se construirá en la isla de Pascua, añade.

El eterno dilema de si ciertos objetos deben quedar en el sitio donde originalmente fueron encontrados, o ser trasladados a los museos de las grandes ciudades, para estar al alcance de ser vistos por un mayor número de personas, es respondido por el especialista:



Una visita de cortesía, al Director Subrogante del diario La Nación, Manuel Cruz Portales, hicieron Mihaly Terjek, Agregado de la Embajada de la República Popular de Hungría, y Miklós Vass, Encargado de Negocios de dicha sede diplomática. Es este par uno de los más recientes con que Chile ha establecido relaciones diplomáticas. EN EL GRABADO, conversan con nuestro Director, Manuel Cruz Portales.

## BANCO CENTRAL OTORGA NUEVAS FACILIDADES PARA IMPORTACION

El Comité Ejecutivo del Banco Central ha decidido reducir a 30 días el plazo, contado desde la fecha del embarque, de las mercancías, para realizar la cobertura de las importaciones. Esta reducción es la continuación de una serie de medidas que ponen más al día nuestros pagos al exterior, corrigiendo —los atrasos que se generaron después de la crisis cambiaria de diciembre de 1961.

Todo lo anterior ha sido posible debido al notable mejoramiento en la situación de pagos exteriores del país. Por primera vez después de un quinquenio ininterrumpido de déficit en la Balanza de Pagos del país, 1965 y 1966, presentan saldos considerablemente favorables. El primer semestre de estos períodos arrojó un excedente en reservas internacionales cercano a los US\$ 40 millones. Es el año 1966, sin embargo, el período en que mejoró la situación de divisas en caja del Banco Central, como el correspondiente resultado de Balanza de Pagos se proyecta más favorable. Según estimaciones efectuadas recientemente por organismos de investigación autorizados a fines del año en curso se obtendrá un superávit cercano a US\$ 100 millones.

No hay duda que la razón principal de estos saldos favorables ha sido la obtención de mejores precios para nuestro principal producto de exportación, el cobre.

Estos resultados tan satisfactorios han facilitado el camino a fundamentales e importantes medidas, adoptadas con el propósito de normalizar totalmente las transacciones externas, además de la anteriormente mencionada.

En efecto, el 13 de noviembre de 1964 el Comité Ejecutivo del Banco Central acordó la creación y publicación de 2 listas de importación: una de mercancías permitidas y otra de aquellas que, perteneciendo a las primeras, tuvieron acceso al mercado de futuro y, por consiguiente, seguridad de plaza en la entrega de las divisas.

Posteriormente, el plazo para efectuar las coberturas se redujo paulatinamente de 120 a 110 y luego a 100 y por último en la semana pasada, a 90 días.

También se autorizó la venta a futuro de divisas destinadas al pago de importaciones por efectuar con el único requisito de que el registro respectivo sea aprobado por el Banco Central.

El desdoblamiento de las mercancías internadas al amparo del régimen de "Robertson" en "credito AID", es ahora rápido y sencillo, basta la sola notificación del embarque desde el exterior para proceder a su cobertura con cuya planilla se puede des-

aduanar de inmediato.

Por otra parte, con propósitos de ordenamiento y de evitar abusos especulativos, se han establecido multas para las coberturas al contado, morosas en su pago por más de 60 días.

Estas medidas de liberación se han complementado con la resolución de que se dio cuenta hace poco tiempo de reducir en forma considerable los impuestos adicionales a la importación de maquinarias y equipos para la industria, la agricultura y la minería.

En esta materia el Banco Central está procediendo en forma selectiva con el objeto de lograr la mejor utilización de las divisas que actualmente fluyen al país. Principal prioridad se está dando a la importación de bienes de capital y vehículos de transporte que contribuyen al desarrollo económico nacional. También el abastecimiento de materias primas y otros bienes que son indispensables para el consumo de nuestra población.

## UNESCO entrega a América organismos universitarios

Declaraciones formula al respecto Alberto Riosco.

Ayer regresó a Chile el profesor universitario y Secretario General de la FLACSO, Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales. Alberto Riosco, después de una extensa gira por diversos países latinoamericanos, regresando una misión de eminentes personalidades de este continente y un enviado especial de la UNESCO, que vino desde París con este objeto.

El objetivo de la misión, señaló el señor Riosco, fue el de lograr un acuerdo intergubernamental con el fin de asegurar el futuro funcionamiento y crecimiento de la FLACSO, cuya sede está en Santiago y de CENTRO, Centro Latinoamericano de Ciencias Sociales, cuya sede es Rio de Janeiro, organizando, a su vez, un bien ganado prestigio en el campo internacional y que han entregado especialistas de alto nivel, a través de los ocho años de labor que han desplegado desde su fundación.

Los dos organismos mencionados fueron creados por la UNESCO y conforme a la carta fundamental de esta institución, ellos deben ser traslapados a los Gobiernos Latinoamericanos sin que ello signifique, por parte de la UNESCO, que deje de prestar su ayuda y cooperación.

Sostuvimos conversaciones, manifestó don Alberto Riosco, con los gobiernos de Chile, Argentina, Brasil, Venezuela, Panamá, Costa Rica, Nicaragua, El Salvador y México, encontrando en todos la más amplia acogida y un real interés por la labor que se ha desplegado en ese campo y los planes futuros de su acción. Todos los gobiernos estuvieron de acuerdo en la elaboración de un Estatuto Regional para la FLACSO y CENTRO, que entrará en vigor una vez que parezca de la esfera de la UNESCO a la de los países latinoamericanos. Esto deberá quedar en pleno funciona-

miento para principios de 1970.

La misión estuvo integrada por los profesores Pablo González Casanova, de México, Manuel Dugues J., de Brasil, y señor Riosco y Szabolcs de Vajsy, por la UNESCO los cuales se entrevistaron con los Ministros de Relaciones Exteriores y de Educación, de los países visitados, con los rectores de universidades, con las autoridades de planificación, comisiones de UNESCO y representantes de las Naciones Unidas.

Todos conocían y apreciaban la labor de FLACSO y CENTRO y en muchos de los países visitados, se nos solicitó, afirma el señor Riosco, que creamos en ellos subvenciones de estas instituciones. Por su parte, FLACSO, tiene un proyecto para el próximo año, la realización de un curso de sociología superior en Centroamérica. También se estudia la creación de una escuela de graduados en Antropología So-

cial, en México, contando con las extraordinarias condiciones y elementos de que dispone ese país. Como se sabe, FLACSO tiene en Chile dos escuelas para graduados, una destinada a formar profesores e investigadores de ciencias modernas, de la cual ya han egresado alrededor de cien especialistas y la de Ciencias Políticas y Administración Pública, de reciente creación, que ha despertado un interés extraordinario en los círculos más avanzados en esta materia.

Finalmente, dice el profesor Riosco en la gira, puede apreciarse la atención permanente con que se sigue el desarrollo de los aspectos económico, social y político. Muchas personalidades latinoamericanas, piensan que pueden ser útiles a sus respectivos países, las enseñanzas que se desprendan de los planes y transformaciones que la actual Administración chilena está llevando a la práctica.

ANIVERSARIO DEL LICEO NOCTURNO MIXTO N.º 4.— Con una sobria ceremonia a la en asistencia autoridades educativas, diplomáticas y de Carabineros, celebró su primer año de existencia el Liceo Nocturno Mixto Fiscal N.º 4, fundado el 29 de mayo de 1965 y que funciona en el mismo edificio del Liceo diurno "B. N.° 1, Estación". Al programa artístico cultural desarrollado por los propios alumnos, asistió la jefatura de la policía y un grupo de alumnos observa la incipiente biblioteca.

## NUEVA POBLACION POPULAR EN LA REINA



Inusitada actividad cobró en la mañana de ayer el interior del fundo La Reina, ubicada en las faldas de la Cordillera de los Andes de esta capital, con motivo de la colocación de la primera piedra de la nueva población "Villa Fundo La Reina", que se levantará en dicho sector mediante el sistema de autoconstrucción. El nuevo grupo habitacional, destinado a los pobladores inestables del sector vecino, será edificado sobre una superficie de 45 hectáreas con un total de 1.291 viviendas. Los terrenos pertenecientes al Servicio de Seguro Social, fueron adquiridos con aportes de la Municipalidad de la comuna y la Dirección de Deportes del Estado. La conquista fue realizada mediante la acción conjunta de los Comités de Pobladores agrupados, la Federación que dirige el vecino Francisco Pineda, asesorado por el Alcalde de la comuna, Fernando Castillo Velasco, y la directa acción de Promoción Popular, entidad, en esta oportunidad, por el vecino vecino, Guillermo Ased. EN EL GRABADO, El Alcalde de la Comuna de La Reina, Fernando Castillo Velasco, en los momentos que coloca la primera piedra de la nueva población.

## MAQUINA "MARAVILLOSA" DERROTA A LA HEMOFILIA

Grupos de madres organizan campaña para financiar adquisición de la máquina liofilizadora que deseca el plasma sanguíneo

"En el caso específico de la hemofilia, creo que dentro de un tiempo relativamente breve —quizá menos de lo que suponemos— desaparecerá definitivamente", afirma el médico e investigador, doctor Carlos Basilio, miembro del Instituto de Química Fisiológica y Patológica de la Universidad de Chile.

Esta declaración fue formulada ante la decidida iniciativa adoptada por un grupo de madres de niños hemofílicos, tendiente a reunir fondos para la adquisición de la maravilla científica conocida como "máquina liofilizadora", moderno aparato que realiza "maravillas" en el tratamiento de la enfermedad.

La recolección de fondos se realiza a todos los niveles y en diversas esferas. Una vez reunido el monto total necesario, se procederá a la adquisición de la máquina para ser habilitada en el Servicio de Hematología y Transfusión del Hospital "Roberto del Río", que dirige el doctor Jorge Vidossola.

Al respecto, este médico especialista señaló: "La hemofilia consiste en una alteración hereditaria de la función de los coagulantes sanguíneos, provocada por una escasez de esos factores en el organismo. Indico que los niños que padecen de la cruel enfermedad, requieren de transfusiones de sangre, ricas en este factor, cuando sufren cualquier accidente, por el cual se producen hemorragias incontrolables.

### LA MAQUINA MILAGROSA

La máquina liofilizadora se emplea para desecar plasma sanguíneo transformándolo en polvo que contiene todos los factores y elementos químicos que están normalmente en el plasma, y que carece de globulinas rojas, blancas y globulinas blancas. Como el grupo sanguíneo y el factor RH, vienen en los globulinas rojas, el plasma liofilizado puede emplearse indistintamente y sin limitaciones de cualquiera persona.

### CANTIDAD Y TIEMPO

El plasma liofilizado puede mantenerse hasta diez meses, en condiciones adecuadas y bajas temperaturas. "revive" al diluirse en suero o agua destilada. La máquina tiene una capacidad para liofilizar 20 litros de sangre por día, cubriendo así con amplitud las necesidades de un Hospital de Niños, si se cuenta, por otra parte, con los donadores necesarios.

### UN FRASCO EN EL HOGAR

Otra de las ventajas que ofrece el plasma liofilizado es que las madres de niños hemofílicos pueden tener en sus propias casas frascos con plasma desecado, para casos de gran emergencia.

## CONMEMORAN BATALLA LIBERTADORA DE ECUADOR

Con diversos actos se conmemorará mañana, el 100 aniversario de la batalla de "Pichincha", que selló la independencia de Ecuador.

La batalla se registró el 24 de mayo de 1822, en las faldas del volcán "Pichincha", en donde actualmente se encuentra emplazada la ciudad de Quito.

El Ejército ecuatoriano era comandado por el Mariscal Antonio José de Sucre —uno de los inmortales Libertadores del Continente—, enviado por Simón Bolívar a Guayaquil en refuerzo para derrotar a las tropas realistas.

La independencia de Ecuador había sido proclamada el 9 de octubre de 1825, y sellada con ese encuentro armado.

Con motivo de conmemorar la gesta de "Pichincha", se realizarán diversos actos, entre ellos, colocación de ofrendas florales al monumento al Mariscal Antonio José de Sucre, en la Plaza de la Libertad, y la celebración que ofrece el Ayuntamiento, Militar y Aéreo de Ecuador, en la Embajada de Ecuador, en la ciudad de Quito.

## SINTESIS NOTICIOSA

CURSO DE COOPERATIVISMO.— A las 18.30 horas en Huérfanos N.º 1117, tercer piso, se inicia el curso de cooperativismo que dictarán los profesores Amalia Vergara, Sergio Carallo, Patrio Stevenson y Nolasco Aravena. Los cursos se prolongarán hasta el 28 de mayo en horario de 18.30 a 20 horas.

CONFERENCIA EN SOFOFA.— La Sociedad de Fomento Fabril, a través del relator Miguel Alemán, realizará hoy a las 17 horas, una conferencia de prensa para fijar la posición de la industria privada frente al proyecto de creación de la Industria Petroquímica.

CHARLAS DE ASTRONOMIA.— La sección Estudiantil de la Universidad de Chile inaugura hoy el ciclo de conferencias sobre Astronomía destinada a los estudiantes de todas las Escuelas de la Corporación. Las charlas se efectuarán a las 19.30 horas en la sala Andrés Bello, Huérfanos N.º 1117, tercer piso.

ARTE INTERMURAL.— En la Jornada de Arte Intermural N.º 774, continúa hoy la Jornada de Arte Intermural con una documentación de las 18 horas en el Teatro del pueblo, con películas proporcionadas por la Cinética Universitaria y el Instituto Chileno-Británico de Cultura.

ESCUELA TECNICA N.º 4.— Las alumnas de la Escuela Técnica Femenina N.º 4 han programado para hoy a las 9 horas, la realización de un acto artístico cultural en el marco del 2.º aniversario de su fundación. El espectáculo educacional está actualmente dirigido por la pedagoga Nora Bumbana.



# Al Inaugurar Período Ordinario del Congreso

## SEGUNDO MENSAJE PRESIDENCIAL

Del Excmo. Sr. Don EDUARDO FREI MONTALVA

CONCIUDADANOS DEL SENADO Y DE LA CAMARA DE DIPUTADOS:

Al leer el Mensaje del 21 de mayo pasado señalo que, en el juicio, la crisis en Chile era integral. El pueblo necesitaba transformaciones, que no podían llevarse a cabo sin sacrificios. No hay un solo ejemplo de país que haya conquistado el desarrollo económico y un mundo sin esfuerzo y privaciones.

En la base de mi campaña en que insisto, está una sola: que no ofrezca soluciones ni prospectivas inmediatas, sino el sacrificio presente para la prosperidad futura; lo que era especialmente válido en estos años de despegue.

Señalo, asimismo, las condiciones en que recibía el Gobierno, sin repetir la costumbre de azicar los errores y fallas de las administraciones anteriores, porque el pueblo las había ya juzgado de manera categórica en la elección, y era mi ánimo mirar hacia adelante y no gastar tiempo en un debate estéril y odioso.

Creo haber sido leal a las palabras que pronuncié y a cada uno de los puntos de mi programa.

Me corresponde ahora dar cuenta de lo realizado en el curso de este primer año de Gobierno.

Al hacerlo debo expresar a los honorables señores

parlamentarios que el material de información es de tal modo denso y amplio que me sería imposible referirme con detalles a cada uno de sus aspectos.

Es por esto que he redactado un resumen de la labor realizada, al cual daré hoy lectura. Formando parte integral de este Mensaje, podrán leer un impreso más extenso, en el cual encontrarán los antecedentes, cifras y cuadros ilustrativos que les permitan examinar detalladamente la marcha del país y las materias a las cuales no puedo ahora referirme.

Yo les ruego le presten detallada atención. Creo no

exagerar al decir que su examen resulta estimulante, porque es verdaderamente notable la tarea realizada; y lo digo porque esta no es sólo la labor del Gobierno, sino que demuestra el potencial y la capacidad de los chilenos. De que, si no se oponen tropiezos injustificados a nuestra acción, las ambiciosas metas de nuestro programa no sólo pueden alcanzarse, sino superarse.

En esta síntesis quisiera comenzar por dos grandes capítulos: el de política social y el de desarrollo económico.

### EDUCACION:

## Se construyeron 1.536 Escuelas

SUPERADO EN DIEZ VECES EL PROMEDIO DEL ULTIMO QUINQUENIO

A 1.535 nuevos locales escolares; que superan en diez veces el promedio anual de obras construidas en el último quinquenio, que alcanzó a 155 locales. De ellos, 1.009 se ubicaron en el área rural, que presenta el más alto índice de analfabetismo y el menor de escolaridad. Del resto, 526 escuelas correspondieron a poblaciones periféricas y 225 al medio urbano.

**Reforma Educativa**

Sin embargo, y a pesar de tan intensa labor, esta acción no se limitó sólo a los aspectos cuantitativos.

Durante el curso del año 1965 se preparó la Reforma Educativa puesta ya en marcha.

Con la participación y aprobación de todos los sectores vinculados al proceso educativo, se elaboraron los decretos que se firmaron el 9 de diciembre de 1965 y que estructuraron la Reforma Educativa. Esto ocurrió hace cinco meses. En este lapso se han realizado acciones cuya magnitud queda revelada por los hechos.

a) A los 10 días se puso en marcha el séptimo año de Educación General Básica en todo el país, inscribiéndose sin restricciones a 97.000 alumnos en la educación fiscal. Esto significó aumentar en 36.709 alumnos la matrícula de los séptimos años en 121 de ellas en 1966, incorporando así la casi totalidad de las comunas del país a la nueva estructura educativa.

b) Se crearon 960 cursos de séptimo año, principalmente en 425 localidades del país. La extensión nacional del sistema queda demostrada al comunicar que de 148 comunas que carecían de estas posibilidades de estudios en 1965, y que representaban el 50% de las existentes, se crearon los cursos en 121 de ellas en 1966, incorporando así la casi totalidad de las comunas del país a la nueva estructura educativa.

c) La necesidad de atender el nuevo contingente escolar y de posibilitar el desarrollo de la educación técnica y científico-humanística, condujo a la creación de 40 Centros de Educación Media que les han abierto nuevas oportunidades culturales y de formación de técnicos y profesionales.

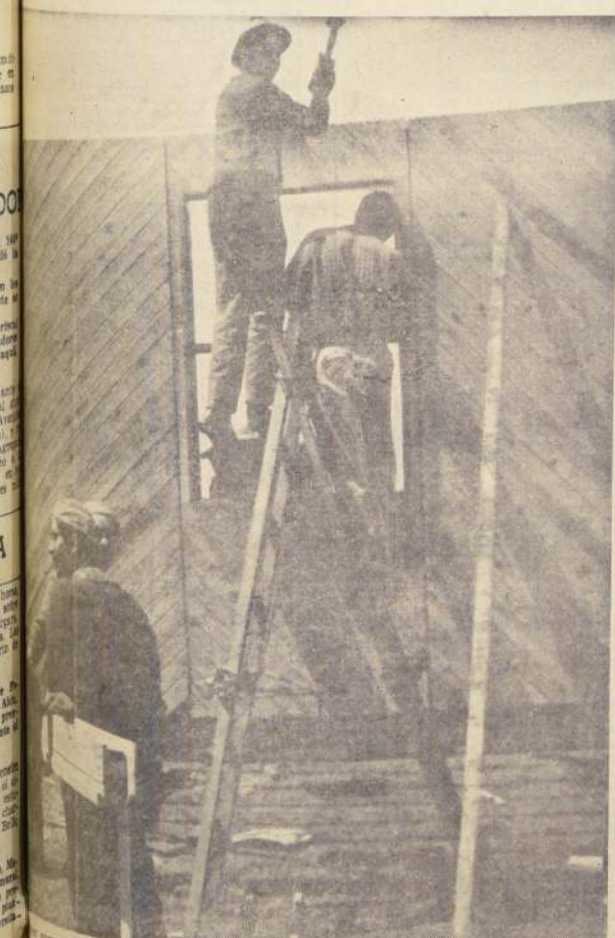
d) La iniciación de las actividades docentes fue precedida de una tarea fundamental: el perfeccionamiento del profesorado que iniciaría la reforma. Bajo el Programa Nacional de Perfeccionamiento se preparó a un total de 8.124 profesores, cifra que rebasa toda comparación con lo



La niña mira confiada el porvenir educacional del país. En todos los rincones se alzan nuevos establecimientos que darán cultura a los hombres de mañana.

Estos dos niños revelan el optimismo que sienten ante el colegio que se levanta a sus espaldas. 200.000 nuevos alumnos tuvo Chile en 1965.

## VIVIENDAS: 6.520 MAS QUE LAS PREVISTAS



El Plan Habitacional expuesto en el Programa consignaba que se iniciarían 46.000 viviendas en el primer año. En el curso de 1965 se iniciaron en el país, incluyendo los sectores públicos y privados, 52.520 viviendas, con una superficie total edificada de 3.058.439 metros cuadrados.

**VIVIENDAS CONSTRUIDAS**

El Plan Habitacional expuesto en el Programa consignaba que se iniciarían 46.000 viviendas en el primer año. En el curso de 1965 se iniciaron en el país, incluyendo los sectores públicos y privados, 52.520 viviendas, con una superficie total edificada de 3.058.439 metros cuadrados.

Estas cifras se refieren sólo a viviendas definitivas. Tanto el número de viviendas como la superficie edificada constituyen una realización sin precedentes y representan un aumento de más de 100% respecto al promedio de los años anteriores.

**ESPECIFICACION DE VIVIENDAS ECONOMICAS**

El Decreto Supremo número 314, de 29 de diciembre de 1964, puso término a la edificación de viviendas de lujo al amparo de franquicias tributarias que deben otorgarse sólo para estimular la edificación de viviendas de bajo costo.

**BENEFICIO PARA SECTORES POPULARES**

Otra de las metas perseguidas que se alcanzó durante 1965 fue la de reducir el monto de los dividendos de las viviendas provenientes del sector público, al disminuirse la tasa de intereses de las deudas hipotecarias reajustables del 4% al 2%, en general, y al 0,5% anual para las viviendas de valor inferior a 4.000 Unidades Reajustables.

Al mismo tiempo se aplicó a los dividendos de las viviendas de radicación una bonificación de hasta un 60%.

También con el ánimo de fr en ayuda de los grupos de más bajos ingresos se adoptaron providencias tendientes a consolidar las deudas hipotecarias relictando éstas al monto de la deuda al 31 de diciembre de 1964.

**LABOR DIRECTA DEL SECTOR PUBLICO**

La labor correspondiente al sector público estuvo a cargo fundamentalmente de la Corporación de las Viviendas y de la Fundación de Viviendas y Asistencia Social. La labor directa de la primera de estas instituciones consistió en 1965 en la

construcción de 25.182 viviendas, con una superficie total de 1.333.292 metros cuadrados edificados.

Estas cifras señalan un promedio de 51,7 metros cuadrados edificados por unidad de viviendas, en circunstancias de que el promedio de esta superficie entre los años 1959 y 1964 fue de 51,6 m<sup>2</sup>, lo que demuestra que el aumento considerable en la construcción no fue a costa de la superficie de las mismas.

La Fundación de Viviendas y Asistencia Social construyó viviendas minúsculas y alcanzó en 1965 a 10.661 unidades, con una superficie total edificada de 440.354 metros cuadrados.

En consecuencia, el sector público inició 36.843 viviendas y entre ellas se cuentan 7.616 viviendas de radicación que configuraron la denominada "Operación Sitio".

**APORTE DEL SECTOR PRIVADO**

El aporte del sector privado al programa habitacional en 1965 fue trascendente por cuanto tuvo un considerable incremento en comparación con el año anterior. Según la Dirección General de Estadística y Censos, dicho sector construyó en 1965, 15.677 viviendas con una superficie total edificada de 1.260.793 metros cuadrados.

Ahorro y Préstamo Las Asociaciones que



MILES Y MILES de viviendas han surgido a lo largo del territorio nacional, superando con largueza todas las metas previstas. Escenas como las del grabado, en que familias llegan a concretar el sueño de la casa propia, se han repetido innumerables veces y en toda la geografía de Chile.

controla la Caja Central de Ahorro y Préstamo materializaron 6.181 operaciones individuales para financiar la construcción de igual número de viviendas, con 492.488 m<sup>2</sup> edificados, lo que significó una inversión de \$ 145.950.899. A estas cifras hay que añadir las operaciones realizadas a través de Cooperativas de Vivienda, que hacen ascender a 8.228 el total de viviendas financiadas por el sistema durante 1965.

**FOMENTO DE LA CONSTRUCCION**

El Gobierno ha puesto especial énfasis en lograr la participación del público en sus planes, en lo que obtuvo excelentes resultados como lo demuestra el hecho de que en 1965 se depositaron en cuentas de ahorro para la vivienda, en el Banco del Estado de Chile, 4.610.137 cuotas de ahorro, lo que representa una inversión de \$ 18.023.179.47.

Cabe precisar, en este aspecto, que el público además abrió en 1965, 79.446 nuevas cuentas en las Asociaciones de Ahorro y Préstamo por un total de \$ 83.921.030, lo que significa un aumento de 206% sobre el número de las abiertas en 1964.

**ADQUISICION DE TERRENOS**

Durante el ejercicio a que se refiere esta cuenta, la Corporación de la Vivienda adquirió y se encuentra comprando para la realización de sus proyectos por valor directo, 2.190.29 hectáreas de terrenos, por un valor de

\$ 37.536.319, y fuera de ello, para estos mismos fines ha solicitado del Fisco la cesión de 133,18 hectáreas en todo el país.

**EQUIPAMIENTO Y ACCIONES COMUNITARIAS**

En el programa habitacional planteado por el Gobierno a fines de 1964 también se manifestó que se daría particular impulso al equipamiento comunitario de las poblaciones.

Durante 1965 la Corporación de la Vivienda contrató la construcción de 237 locales comerciales, 54 edificios varios y 11 escuelas en diversas poblaciones distribuidas en todo el país.

Como dato ilustrativo de este respecto valga señalar que se ha invertido en obras de equipamiento comunitario un 10,8% del presupuesto total para viviendas, cifra que sobrepasa a la de países más adelantados que el nuestro, los que destinan a ello un promedio del 9% calculado también sobre la inversión de vivienda.

La cantidad destinada en el sexenio 1959-1964 tuvo una razón del 4,1%. Es decir, en 1965 el porcentaje fue casi tres veces más que el del sexenio anterior.

**PROGRAMA DE AUTOCONSTRUCCION**

Es interesante destacar el esfuerzo realizado por el Gobierno para promover y efectuar programas de autoconstrucción en todo el país, que llegan a 1.208 viviendas, iniciativas éstas que prácticamente se encontraban paralizadas al terminar el año 1964.

**OPERACIONES DE EMERGENCIA**

El sismo del 28 de marzo y posteriormente los temporales de julio y agosto produjeron la destrucción de numerosas viviendas. Para abordar estas emergencias, el Gobierno organizó la "Operación Techo". En ambas oportunidades, tanto la CORVI como la Fundación de Viviendas y Asistencia Social y Gobierno Interior cooperaron a su solución al construir y distribuir medietas de madera para ser levantadas, en su gran mayoría, en los mismos sitios donde habitaban originalmente las familias damnificadas, con el apoyo directo de los propios afectados. Fue así como se

dotaron de 31.334 viviendas de emergencia a los damnificados por el terremoto y 16.919 a los de los temporales, lo que hace un total de 48.253.

Debo reiterar que estas viviendas no están contabilizadas en las estadísticas que he dado de la CORVI y Fundación de Viviendas y Asistencia Social.

La sola lectura de estas cifras y su magnitud bastan por sí solas para justificar la acción de un Gobierno.

**MINISTERIO DE VIVIENDA Y URBANISMO**

Como un medio para llevar adelante el programa habitacional el Gobierno presentó un proyecto para la creación del Ministerio de la Vivienda y Urbanismo, que ahora es la Ley N° 16.391, iniciativa de trascendental importancia para el futuro habitacional de Chile.

Todas las nuevas instituciones creadas por la ley se encuentran, a cinco meses de su promulgación, en pleno funcionamiento, lo que es altamente honroso para quienes han tenido la responsabilidad de su aplicación.

El Gobierno pidió y obtuvo los instrumentos legales para llevar adelante su plan habitacional y con la reforma constitucional pretende facilitar las expropiaciones que permitan, como en todos los países civilizados de la tierra, realizar la remodelación urbana para un aprovechamiento racional del suelo, la organización del tráfico, la construcción vertical y otros aspectos básicos.

ESTO ES LO QUE EL GOBIERNO QUIERE Y LOS INSTRUMENTOS LEGALES QUE NECESITA. CUALQUIERA OTRA INTERPRETACION O ANUNCIO DE INICIATIVAS TENDIENTES A IMITAR OTRAS REFORMAS URBANAS, QUE NO HAN REPLETADO NINGUN PROBLEMA —LO AFIRMO DE MANERA DEFINITIVA— CARECEN DE TODO FUNDAMENTO. LA CONCEPCION BASICA DEL GOBIERNO Y DEL PLAN ES UNA COOPERACION DEL ESTADO, EL SECTOR PRIVADO Y LOS TRABAJADORES.







# Reforma Agraria es Necesidad Vital para Chile

En la primera parte del Mensaje he agrupado las iniciativas que pudiéramos llamar de desarrollo social, aun cuando la Vivienda tiene tan directo efecto en múltiples actividades.

En esta segunda, quiero referirme al desarrollo agrícola, minero e industrial, que conforman el desarrollo económico y las Obras Públicas y Transportes que forman la infraestructura.

La agricultura es el factor más decisivo para el país pueda alcanzar su desarrollo. El crecimiento de la población, la escasez mundial de alimentos, los enormes gastos de importación, el número de trabajadores que ocupa, así lo indican, es un hecho que nuestra agricultura, como ac-

cautelar los verdaderos intereses del país, para producir en Chile un alimento vital para la población. Esta política de precios no sería completa si pensáramos que ella por sí sola resuelve el problema. Nuestra política de precios forma parte de un esquema armónico que mejora el ingreso de los productores. Ella se basa en la elevación del nivel de precios para recuperarlos del deterioro; reducción de los costos de producción al racionalizar la comercialización y abastecimiento de los insumos; mejoramiento de la comercialización de los pro-

Gran importancia se les ha asignado a las plantas elaboradoras de leche. Este año se terminarán la planta de Temuco y la ampliación de Victoria. Durante 1966 se iniciarán 4 nuevas (Ovalle, Linces, Panchipulli y Colchagua) y la ampliación y modernización de otras siete (La Serena, Los Angeles, Santiago, Chillán, La Unión, Cayuapu y Los Muermos). Esto permitirá en una primera etapa aumentar la actual capacidad de industrialización en un 55%.

## PROGRAMAS ESPECIFICOS

Aparte de las diferentes medidas de política agrícola a las que me he referido, el Gobierno ha venido aplicando otros programas específicos de los que sólo señalaré: el programa avícola que en 1965 produjo 8 millones de pollos broiler y este año esperamos llegar a 16 millones; el de porcinos y ovinos que incrementará la producción en un 15%; y el programa ganadero y triguero en las provincias de Malleco y Cautín.

Otro aspecto fundamental es la investigación agrícola, a la cual le estamos dando una alta prioridad.

## PLAN FORESTAL

Pero mi Gobierno no está preocupado sólo del incremento de la producción agropecuaria sino también de la conservación de los recursos renovables (flora, fauna, tierra y agua). Como parte de esta preocupación hemos puesto en marcha el programa de reforestación. En 1965 se produjeron en el país 72 millones de plantitas que permitieron la reforestación de 18 mil hectáreas. En el presente año se cuenta con 133 millones de plantitas para reforestar un mínimo de 45 mil hectáreas. Estas cifras se comparan con 27 millones de plantitas y 9.000 hectáreas reforestadas en 1964. En esta campaña de reforestación está participando toda la comunidad, especialmente los campesinos y los estudiantes.

## REFORMA AGRARIA

El Gobierno está empeñado, como pocos en el pasado, en una política agraria para corregir las causas de la depresión de la agricultura. Simultáneamente está decidido a modificar la estructura de la tenencia de la tierra, convencido de que sin ello no habrá un pleno aprovechamiento de los recursos naturales y humanos.

Por eso se envió al Congreso el Proyecto de Reforma Agraria y el proyecto, ya aprobado, que legisla sobre división de los predios de particulares; este último con el doble objetivo de evitar divisiones técnicamente inconvenientes y de proteger los derechos de los trabajadores.

No sería procedente que

sión humana y social. Por eso un Gobierno que está realizando esta reforma, lo menos que puede pedir es un poco de tiempo y un poco de serenidad para poder realizarla de una manera racional y democrática, sin perturbar el proceso productivo.

Por costosa que sea esta Reforma Agraria, más caro resultaría al país postergar esta decisión inevitable, y lo que no quieren realizarla dentro del ambiente democrático, mañana tendrían que sufrirla en la violencia y el desorden como les ha ocurrido a muchas otras naciones. Fido para ello la cooperación de los agricultores para que comprendan, ayuden y no se dejen engañar por falsas informaciones.

Fido, asimismo, la comprensión del campesinado chileno para esta tarea; que no se dejen engañar por aquellos que quieren empujarlos a actuar fuera de la ley, porque la ley es su resguardo, y que tengan confianza en su Gobierno, que es el primero que realmente está llevando adelante esta reforma.

Este Gobierno, que aumentó sus salarios en estos dos años en más de un 100%; que subió la asignación familiar de \$ 5.100 a \$ 13.800; o sea la aumentó en 171%; que envió al Congreso el proyecto de sindicalización; que reglamentó las parcelaciones para que no se les excluyera; que legisla sobre inamovilidad; que ha poblado de escuelas los campos, tiene el derecho a esperar su confianza; y de hecho la ha recibido.

El Gobierno, sin esperar la dictación de la ley de Reforma Agraria y bajo el amparo de las disposiciones de la ley 15.920, ha iniciado ya esta reforma. Así es como desde noviembre de 1964 hasta marzo de 1966, la Corporación de la Reforma Agraria acordó la expropiación de 642.000 hectáreas en que trabajan 3.850 familias. De este total, 268.000 hectáreas con 1.735 familias corresponden a predios fiscales y el resto, o sea, 374 mil hectáreas con 2.115 familias, a predios particulares.

Sólo quiero indicar que desde 1929 a 1964, o sea, en 35 años fueron asignadas tan sólo 5.474 familias, en su mayor parte no campesinas.

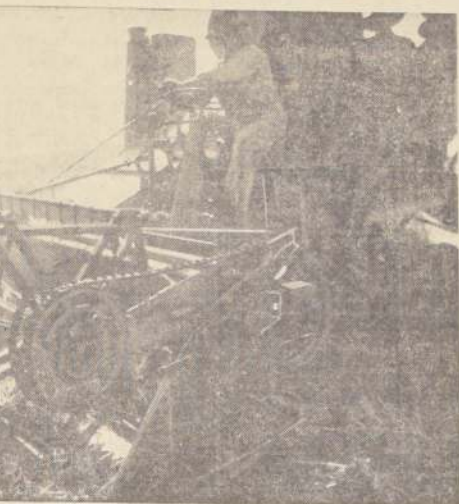
No disponemos aún de las cifras completadas sobre el resultado de las reformas ya efectuadas, pero las informaciones parciales en cuanto a áreas cultivadas y rendimientos, nos permiten asegurar aumentos importantes en la producción. Esto naturalmente no comprende la entrega de títulos por el Ministerio de Tierras a 5.401 personas sobre 162.956 hectáreas.

## PROMOCION CAMPESINA

Preocupación especial del Gobierno ha sido la tarea de incorporar más plenamente a los beneficios de la educación, los derechos cívicos y de asociación, entre otros, a los campesinos de Chile, que constituyen aproximadamente una cuarta parte de la población del país. En esta labor han venido contribuyendo diversas instituciones del Estado, pero muy especialmente INDAP.

A fines del año 1965, INDAP había logrado organizar alrededor de 2.000 comités de pequeños campesinos que agrupan a unas 100 mil familias aproximadamente. Estos 2.000 Comités, integrados por cerca de 71.000 familias, recibieron asistencia técnica y crediticia. A estas familias deben sumarse algo más de 35.000 que pudieron recibir sólo asistencia técnica debido fundamentalmente a las limitaciones de recursos financieros con que hemos contado.

Es sorprendente la receptividad de los campesinos a todas las innovaciones técnicas y su capacidad de trabajo, lo que hace aumentar cada día nuestra confianza en el éxito de la Reforma Agraria que descansa básicamente en el trabajo y tesón de estos campesinos.



pesino tenga seguro mercado para vender sus productos y también maquinaria agrícola. EN EL GRABADO, una "automotriz" segadora y cosechadora del SEAM, Servicio Agrícola Mecanizado de la CORFO, que ayuda a los pequeños y medianos campesinos en sus labores anuales de recolección.

ductos agropecuarios; mejoramiento de la técnica para elevar la eficiencia y la productividad.

Por ejemplo, tomados en conjunto los insumos materiales de la agricultura, estos experimentaron desde junio último hasta marzo de 1966 un aumento nominal de 16% comparado con el aumento de los precios de

## Por costosa que sea la Reforma Agraria más caro sería para el país postergarla

los productos agropecuarios para el mismo periodo que fue de un 24,4%.

Otro ejemplo digno de destacarse es el relativo a la maquinaria agrícola.

La acción coordinada de los organismos del Gobierno en los precios de las maquinarias agrícolas, así como la fijación de precios reales para los productos agropecuarios, nos permite destacar un hecho desconocido para los agricultores de Chile: el de que los equipos agrícolas puedan ser adquiridos en menos unidades de producto que hace un año.

En efecto, una automotriz que en diciembre de 1964 significaba para el agricultor el valor de 1.968 quintales de trigo, en enero de 1966 le significó el costo de 1.621 quintales del mismo producto.

Un arado, que en julio de 1965 le costaba al productor el valor de 112 quintales de trigo, en enero de 1966 le significó sólo 85 quintales.

Y un tractor, que en julio de 1965 le significaba 680 quintales de trigo, en enero de 1966 podía ser adquirido en 557 quintales.

Si la comparación se hiciera con otros productos, la diferencia en algunos casos es mayor.

Los hechos que destacan han significado para el agricultor un mayor poder adquisitivo para su producción, al mismo tiempo que le ha permitido una mecanización en términos más convenientes que en el pasado.

Estas medidas en precios fueron acompañadas de un abastecimiento oportuno de maquinarias, y en niveles notoriamente superiores a los de los últimos años.

## POLITICA DE FINANCIAMIENTO

Otro factor es el crédito, que estamos mejorando. La asistencia crediticia para la agricultura de las instituciones del Estado en el año 1965 fue un 25,4% mayor que en 1964, expresada en valores reales.

Para el año en curso los presupuestos de dichas instituciones para atender las necesidades crediticias de la producción agrícola consultan un aumento del 50% respecto a la del año 1965.

## COMERCIALIZACION

Uno de los objetivos principales del Gobierno es reducir los márgenes de comercialización. Esto permitirá un mejor precio para el productor; una reducción del precio al consumidor; la eliminación de las fluctuaciones estacionales de los precios; el mejoramiento de la calidad de los productos; una mayor seguridad en los mercados productores agrícolas y la reducción de las pérdidas físicas que se producen en el actual proceso de comercialización.

Esto significa una gran inversión que ya estamos realizando.

Se encuentran en construcción silos para trigo y otros cereales con una capacidad de 730.000 qq. métricos y bodegas para papas con capacidad de 135.000 qq. métricos.

Se están construyendo ya, o por iniciarse, cámaras frigoríficas para manzanas con capacidad para 2.090.000 cajas.

En el programa vitivinícola está en construcción la central de vendimia y elaboración de vinos de la Cooperativa de Coelemu y por iniciarse otras tres centrales similares (Loncomilla, Nuble y Yumbel), junto a la ampliación de tres centrales existentes (Talca, Cauquenes y Valle Central). Se construye asimismo la central de destilación de aguardiente y pisco en Huasco y se iniciarán similares en Elqui y Limari.



Si el Gobierno no hubiera dedicado un esfuerzo extraordinario para sostener y revitalizar la agricultura, la producción se hubiese visto más seriamente afectada. Eso y el esfuerzo de los campesinos, que saben que la tierra será para los que la trabajen, hizo que los estragos de los temporales no fueran de la magnitud prevista. La Reforma Agraria hará justicia a los campesinos y duplicará la producción actual.



# Chile llegará a ser primer productor cuprero del mundo

## MINERIA DEL COBRE

Con la aprobación de los proyectos respecto al cobre, que anunció el año pasado, estamos en situación de suscribir los convenios que nos permitirán llevar adelante la política minera.

Esta significará que en los próximos cinco años podremos duplicar nuestra producción y convertirnos en los primeros productores mundiales de este metal. El solo crecimiento de esta política revela su trascendencia económica. Es imposible detenerse ahora en todo lo que significa en cuanto a refinación, industrialización del metal e investigación geológica, participación del Estado en las nuevas sociedades, su intervención en el comercio, que llega eventualmente al monopolio; o compras internas que impulsarán nuestro desarrollo industrial.

La inversión en el país para la realización de este programa será de 430 millones de dólares, de los cuales 123 millones de dólares corresponden al Estado.

Este programa no sólo se limita a la gran minería, sino también a la pequeña y mediana, de la cual se espera un aumento razonable, para llegar a las 200 mil toneladas métricas de producción anual.

Así Chile se convertirá en el primer productor de cobre del mundo, como lo he expresado.

Es lamentable que con más de un año de retraso el país pueda dar comienzo a este programa tan decisivo para su porvenir.

**PRECIO DEL COBRE**

Diversas causas que sería largo enumerar han provocado un alza sostenida de precios en el mercado.

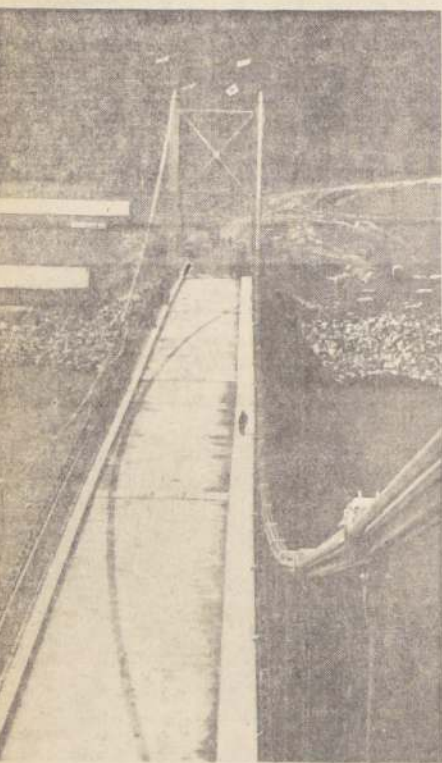
En esta materia hemos seguido una política de responsabilidad haciendo cuanto estuvo a nuestro alcance para mantener los precios del cobre en niveles que nos permitan un proceso acelerado de sustitución, hasta que se hizo evidente que ese esfuerzo y sacrificio, muy pesados para Chile, carecían de verdadera eficacia frente a la emergencia y, aún más, favorecía distorsiones e irregularidades en el comercio.

Por esto actuando con decisión, pero con las debidas precauciones, hemos procedido a elevar progresivamente los precios hasta llegar a 62 centavos, que es el precio de productores más alto que se conoce en la historia del cobre.

Esta situación significa una entrada extraordinaria de recursos para el país. Tenemos que comprender todo el valor de esta palabra: "extraordinaria".

Por esto el Gobierno estima que estas entradas extraordinarias no pueden servir para gastos corrientes, ni siquiera para gastos de desarrollo normal del país como obras públicas, viviendas y otros, porque en el momento mismo que esos recursos desaparecieron, esos programas que son esenciales se verían empujados.

Con estos recursos nuestro objetivo es poder reemplazar lo que perdimos por la prolongación de las huelgas; sanar el atraso en los pagos de nuestro comercio



UNA DE LAS obras de ingeniería más importantes realizadas en los últimos tiempos en el Puerto sobre el Río Aisén, que ilustra el grabado, el que fue inaugurado por el Presidente de la República, Eduardo Frei.

exterior; financiar la cuota que nos hará propietarios del 51% de la Mina de El Teniente, que tiene una significación trascendente para Chile, no sólo en el plano económico y para desarrollar planes extraordinarios de industrialización que crean nuevas fuentes de trabajo y de producción que nos permitan diversificar nuestra economía y afrontar con mayor seguridad el futuro cuando desaparezcan estos recursos extraordinarios.

No debo terminar esta referencia a la política del cobre sin una grave advertencia para nuestra minería mediana y pequeña.

Una gran empresa de mayor importancia en la mediana minería han realizado y están realizando sólidos programas de expansión. Pero la gran mayoría se mantiene aún en un nivel peligrosamente marginal en relación con la competencia en el mercado mundial. Es indispensable que despierte a tiempo del sueño de los precios altos, que tarde o temprano pasarán, o de una falsa esperanza de que el país pueda llegar a gastar sus limitadas economías en enormes subsidios.

El Estado ha construido en los últimos años una gran estructura comercial e industrial de agencias compradoras, plantas de beneficio y otras obras; dos fundiciones nacionales y una gran refinería. Lo que en 1949 parecía un sueño, hoy es una realidad que exige una respuesta madura y responsable de los mineros.

Por eso hay que reconocer con franqueza que los actuales costos de producción son tan exorbitantemente altos como los precios normales favorables en el mercado mundial representarían una crisis gravísima. El país tiene derecho a esperar que los precios de hoy se dediquen a bajar los costos de mañana, y que los excepcionales privilegios tributarios se traduzcan en una excepcional responsabilidad para invertir las utilidades en una rápida mejora de las condiciones de la producción y de las condiciones en que viven los trabajadores en estas faenas, que deben ser decididamente mejoradas.

Estamos empeñados en un drástico saneamiento de la operación comercial de la pequeña minería, a través de la ENAMI, a fin de colocarla en la realidad económica.

Al mismo tiempo, nuestro ambicioso programa de expansión minera le asegura todos los elementos de desarrollo: instalaciones industriales; importación de elementos de trabajo; líneas de crédito exterior.

Tenemos derecho a esperar una gran reacción de nuestros mineros y a las esperanzas con confianza.

**INDUSTRIA QUIMICA Y PETROQUIMICA**

La Sociedad Petroquímica de Chile, formada entre la Corporación de Fomento y su filial la ENAP, tomará sobre sí la responsabilidad de materializar el bien meditado plan de desarrollo petroquímico.

El desarrollo del plan petroquímico completo en sus cuatro etapas consulta una inversión total en las industrias primarias y secundarias del orden de los 120 millones de dólares, de los cuales prácticamente la mitad representará en moneda nacional. Cálculos estimativos permiten apreciar que más o menos al término de estas cuatro etapas en 1970 o 1971 la producción y el ahorro neto de divisas alcanzarán a 40 millones de dólares al año.

Necesitamos llamar la atención que en esta materia otros países de América Latina, de África y del Continente Australiano han aumentado su producción de una manera vertiginosa, recibiendo de parte del Estado estímulos y subvenciones de todo orden.

El Gobierno de Chile no ha dado subvenciones ni aportes ni bonificaciones. El crecimiento de esta industria se ha debido al esfuerzo de sus empresarios a los cuales el Gobierno estima útil darles las facilidades necesarias para

que expandan su producción y creen nuevas condiciones de vida a los trabajadores de esas empresas.

Es posible pretender no sólo la mantención de estos niveles más allá de los plazos indicados, sino también nuevos desarrollos.

Además, será necesario considerar la situación de competencia en el mercado mundial que exige especificaciones cada vez más estrictas de la calidad de los minerales exportados y el desarrollo de nuevas fuentes que permitan asegurar la continuación y la expansión de los actuales niveles alcanzados.

En el anexo se encuentran detalles respecto a los convenios, al petróleo, azufre, salitre, manganeso, carbón y otros importantes aspectos de la minería nacional.

## DESARROLLO INDUSTRIAL

Es evidente que el factor más decisivo del incremento de la producción es el sector industrial, en el cual cabe responsabilidad decisiva a la iniciativa del sector privado.

En mi primer Mensaje describí las grandes líneas de la política industrial que el Gobierno propone, y me es muy grato señalar que su ejecución es un proceso en marcha.

Lo anterior no constituye una mera afirmación retórica. Después de un amplio debate se ha aprobado la ley de fomento a las exportaciones, que constituirá uno de los instrumentos que el Gobierno utilizará para promover el desarrollo de las industrias de exportación.

Refiriéndome en primer término a la labor crediticia realizada por el principal organismo de inversión del Estado, la Corporación de Fomento, puedo indicar que durante el año 1965

aprobó operaciones de préstamos que representaron un total de 16.410.476 escudos y US\$ 9.780.572, cifras éstas que expresadas en moneda constante significan un aumento de 197,4% y

La CORFO tiene en ejecución los estudios de dos nuevas plantas de celulosa, una en Arauco y otra en Maule, con una capacidad conjunta del orden de 240 mil toneladas adicionales de celulosa. Los estudios de factibilidad respectivos se encuentran terminados en los dos o tres próximos meses y se espera de inmediato proceder a la movilización de los recursos financieros para poner en ejecución estas obras de tanta trascendencia.

Como necesidad imperiosa para el programa de viviendas, así como para la elaboración de maderas de exportación y productos derivados de la madera, la Corporación de Fomento ha contribuido al financiamiento de aserraderos, industrias de casas prefabricadas, plantas de impregnación, industrias de madera aserrada y terciada, fábricas de chapas de madera, etc.

**INDUSTRIAS DERIVADAS DE LA AGRICULTURA**

En el mes pasado inauguramos las obras de ampliación de 50% de la capacidad de la planta de Linares. También se ha aumentado en 25% la producción de la planta de Los Angeles y se iniciaron los trabajos de la planta de Rubie, capaz de tratar 3.000 toneladas diarias de remolacha, que se pondrá en operación el año próximo. Estas tres unidades significan un aumento de la producción de azúcar nacional de 75.000 toneladas anuales y el costo de su inversión es superior a los \$ 110.000.000. Pronto se iniciarán los trabajos correspondientes en las plantas de Valdivia y Curico.

En pesca sólo deseo recalcar

sentada al Congreso un carácter fundamental para impulsar una mejor y definida política de refinación.

La CORFO tiene en ejecución los estudios de dos nuevas plantas de celulosa, una en Arauco y otra en Maule, con una capacidad conjunta del orden de 240 mil toneladas adicionales de celulosa. Los estudios de factibilidad respectivos se encuentran terminados en los dos o tres próximos meses y se espera de inmediato proceder a la movilización de los recursos financieros para poner en ejecución estas obras de tanta trascendencia.

Como necesidad imperiosa para el programa de viviendas, así como para la elaboración de maderas de exportación y productos derivados de la madera, la Corporación de Fomento ha contribuido al financiamiento de aserraderos, industrias de casas prefabricadas, plantas de impregnación, industrias de madera aserrada y terciada, fábricas de chapas de madera, etc.

**INDUSTRIAS DERIVADAS DE LA AGRICULTURA**

En el mes pasado inauguramos las obras de ampliación de 50% de la capacidad de la planta de Linares. También se ha aumentado en 25% la producción de la planta de Los Angeles y se iniciaron los trabajos de la planta de Rubie, capaz de tratar 3.000 toneladas diarias de remolacha, que se pondrá en operación el año próximo. Estas tres unidades significan un aumento de la producción de azúcar nacional de 75.000 toneladas anuales y el costo de su inversión es superior a los \$ 110.000.000. Pronto se iniciarán los trabajos correspondientes en las plantas de Valdivia y Curico.

En pesca sólo deseo recalcar

sentada al Congreso un carácter fundamental para impulsar una mejor y definida política de refinación.

La CORFO tiene en ejecución los estudios de dos nuevas plantas de celulosa, una en Arauco y otra en Maule, con una capacidad conjunta del orden de 240 mil toneladas adicionales de celulosa. Los estudios de factibilidad respectivos se encuentran terminados en los dos o tres próximos meses y se espera de inmediato proceder a la movilización de los recursos financieros para poner en ejecución estas obras de tanta trascendencia.

Como necesidad imperiosa para el programa de viviendas, así como para la elaboración de maderas de exportación y productos derivados de la madera, la Corporación de Fomento ha contribuido al financiamiento de aserraderos, industrias de casas prefabricadas, plantas de impregnación, industrias de madera aserrada y terciada, fábricas de chapas de madera, etc.

**INDUSTRIAS DERIVADAS DE LA AGRICULTURA**

En el mes pasado inauguramos las obras de ampliación de 50% de la capacidad de la planta de Linares. También se ha aumentado en 25% la producción de la planta de Los Angeles y se iniciaron los trabajos de la planta de Rubie, capaz de tratar 3.000 toneladas diarias de remolacha, que se pondrá en operación el año próximo. Estas tres unidades significan un aumento de la producción de azúcar nacional de 75.000 toneladas anuales y el costo de su inversión es superior a los \$ 110.000.000. Pronto se iniciarán los trabajos correspondientes en las plantas de Valdivia y Curico.

En pesca sólo deseo recalcar

sentada al Congreso un carácter fundamental para impulsar una mejor y definida política de refinación.

La CORFO tiene en ejecución los estudios de dos nuevas plantas de celulosa, una en Arauco y otra en Maule, con una capacidad conjunta del orden de 240 mil toneladas adicionales de celulosa. Los estudios de factibilidad respectivos se encuentran terminados en los dos o tres próximos meses y se espera de inmediato proceder a la movilización de los recursos financieros para poner en ejecución estas obras de tanta trascendencia.

Como necesidad imperiosa para el programa de viviendas, así como para la elaboración de maderas de exportación y productos derivados de la madera, la Corporación de Fomento ha contribuido al financiamiento de aserraderos, industrias de casas prefabricadas, plantas de impregnación, industrias de madera aserrada y terciada, fábricas de chapas de madera, etc.

**INDUSTRIAS DERIVADAS DE LA AGRICULTURA**

En el mes pasado inauguramos las obras de ampliación de 50% de la capacidad de la planta de Linares. También se ha aumentado en 25% la producción de la planta de Los Angeles y se iniciaron los trabajos de la planta de Rubie, capaz de tratar 3.000 toneladas diarias de remolacha, que se pondrá en operación el año próximo. Estas tres unidades significan un aumento de la producción de azúcar nacional de 75.000 toneladas anuales y el costo de su inversión es superior a los \$ 110.000.000. Pronto se iniciarán los trabajos correspondientes en las plantas de Valdivia y Curico.

En pesca sólo deseo recalcar

sentada al Congreso un carácter fundamental para impulsar una mejor y definida política de refinación.

La CORFO tiene en ejecución los estudios de dos nuevas plantas de celulosa, una en Arauco y otra en Maule, con una capacidad conjunta del orden de 240 mil toneladas adicionales de celulosa. Los estudios de factibilidad respectivos se encuentran terminados en los dos o tres próximos meses y se espera de inmediato proceder a la movilización de los recursos financieros para poner en ejecución estas obras de tanta trascendencia.

Como necesidad imperiosa para el programa de viviendas, así como para la elaboración de maderas de exportación y productos derivados de la madera, la Corporación de Fomento ha contribuido al financiamiento de aserraderos, industrias de casas prefabricadas, plantas de impregnación, industrias de madera aserrada y terciada, fábricas de chapas de madera, etc.

**INDUSTRIAS DERIVADAS DE LA AGRICULTURA**

En el mes pasado inauguramos las obras de ampliación de 50% de la capacidad de la planta de Linares. También se ha aumentado en 25% la producción de la planta de Los Angeles y se iniciaron los trabajos de la planta de Rubie, capaz de tratar 3.000 toneladas diarias de remolacha, que se pondrá en operación el año próximo. Estas tres unidades significan un aumento de la producción de azúcar nacional de 75.000 toneladas anuales y el costo de su inversión es superior a los \$ 110.000.000. Pronto se iniciarán los trabajos correspondientes en las plantas de Valdivia y Curico.

En pesca sólo deseo recalcar

sentada al Congreso un carácter fundamental para impulsar una mejor y definida política de refinación.

La CORFO tiene en ejecución los estudios de dos nuevas plantas de celulosa, una en Arauco y otra en Maule, con una capacidad conjunta del orden de 240 mil toneladas adicionales de celulosa. Los estudios de factibilidad respectivos se encuentran terminados en los dos o tres próximos meses y se espera de inmediato proceder a la movilización de los recursos financieros para poner en ejecución estas obras de tanta trascendencia.

Como necesidad imperiosa para el programa de viviendas, así como para la elaboración de maderas de exportación y productos derivados de la madera, la Corporación de Fomento ha contribuido al financiamiento de aserraderos, industrias de casas prefabricadas, plantas de impregnación, industrias de madera aserrada y terciada, fábricas de chapas de madera, etc.

**INDUSTRIAS DERIVADAS DE LA AGRICULTURA**

En el mes pasado inauguramos las obras de ampliación de 50% de la capacidad de la planta de Linares. También se ha aumentado en 25% la producción de la planta de Los Angeles y se iniciaron los trabajos de la planta de Rubie, capaz de tratar 3.000 toneladas diarias de remolacha, que se pondrá en operación el año próximo. Estas tres unidades significan un aumento de la producción de azúcar nacional de 75.000 toneladas anuales y el costo de su inversión es superior a los \$ 110.000.000. Pronto se iniciarán los trabajos correspondientes en las plantas de Valdivia y Curico.

En pesca sólo deseo recalcar

sentada al Congreso un carácter fundamental para impulsar una mejor y definida política de refinación.

La CORFO tiene en ejecución los estudios de dos nuevas plantas de celulosa, una en Arauco y otra en Maule, con una capacidad conjunta del orden de 240 mil toneladas adicionales de celulosa. Los estudios de factibilidad respectivos se encuentran terminados en los dos o tres próximos meses y se espera de inmediato proceder a la movilización de los recursos financieros para poner en ejecución estas obras de tanta trascendencia.

Como necesidad imperiosa para el programa de viviendas, así como para la elaboración de maderas de exportación y productos derivados de la madera, la Corporación de Fomento ha contribuido al financiamiento de aserraderos, industrias de casas prefabricadas, plantas de impregnación, industrias de madera aserrada y terciada, fábricas de chapas de madera, etc.

**INDUSTRIAS DERIVADAS DE LA AGRICULTURA**

En el mes pasado inauguramos las obras de ampliación de 50% de la capacidad de la planta de Linares. También se ha aumentado en 25% la producción de la planta de Los Angeles y se iniciaron los trabajos de la planta de Rubie, capaz de tratar 3.000 toneladas diarias de remolacha, que se pondrá en operación el año próximo. Estas tres unidades significan un aumento de la producción de azúcar nacional de 75.000 toneladas anuales y el costo de su inversión es superior a los \$ 110.000.000. Pronto se iniciarán los trabajos correspondientes en las plantas de Valdivia y Curico.

En pesca sólo deseo recalcar

sentada al Congreso un carácter fundamental para impulsar una mejor y definida política de refinación.

La CORFO tiene en ejecución los estudios de dos nuevas plantas de celulosa, una en Arauco y otra en Maule, con una capacidad conjunta del orden de 240 mil toneladas adicionales de celulosa. Los estudios de factibilidad respectivos se encuentran terminados en los dos o tres próximos meses y se espera de inmediato proceder a la movilización de los recursos financieros para poner en ejecución estas obras de tanta trascendencia.

Como necesidad imperiosa para el programa de viviendas, así como para la elaboración de maderas de exportación y productos derivados de la madera, la Corporación de Fomento ha contribuido al financiamiento de aserraderos, industrias de casas prefabricadas, plantas de impregnación, industrias de madera aserrada y terciada, fábricas de chapas de madera, etc.

**INDUSTRIAS DERIVADAS DE LA AGRICULTURA**

En el mes pasado inauguramos las obras de ampliación de 50% de la capacidad de la planta de Linares. También se ha aumentado en 25% la producción de la planta de Los Angeles y se iniciaron los trabajos de la planta de Rubie, capaz de tratar 3.000 toneladas diarias de remolacha, que se pondrá en operación el año próximo. Estas tres unidades significan un aumento de la producción de azúcar nacional de 75.000 toneladas anuales y el costo de su inversión es superior a los \$ 110.000.000. Pronto se iniciarán los trabajos correspondientes en las plantas de Valdivia y Curico.

En pesca sólo deseo recalcar

sentada al Congreso un carácter fundamental para impulsar una mejor y definida política de refinación.

La CORFO tiene en ejecución los estudios de dos nuevas plantas de celulosa, una en Arauco y otra en Maule, con una capacidad conjunta del orden de 240 mil toneladas adicionales de celulosa. Los estudios de factibilidad respectivos se encuentran terminados en los dos o tres próximos meses y se espera de inmediato proceder a la movilización de los recursos financieros para poner en ejecución estas obras de tanta trascendencia.

Como necesidad imperiosa para el programa de viviendas, así como para la elaboración de maderas de exportación y productos derivados de la madera, la Corporación de Fomento ha contribuido al financiamiento de aserraderos, industrias de casas prefabricadas, plantas de impregnación, industrias de madera aserrada y terciada, fábricas de chapas de madera, etc.

**INDUSTRIAS DERIVADAS DE LA AGRICULTURA**

En el mes pasado inauguramos las obras de ampliación de 50% de la capacidad de la planta de Linares. También se ha aumentado en 25% la producción de la planta de Los Angeles y se iniciaron los trabajos de la planta de Rubie, capaz de tratar 3.000 toneladas diarias de remolacha, que se pondrá en operación el año próximo. Estas tres unidades significan un aumento de la producción de azúcar nacional de 75.000 toneladas anuales y el costo de su inversión es superior a los \$ 110.000.000. Pronto se iniciarán los trabajos correspondientes en las plantas de Valdivia y Curico.

En pesca sólo deseo recalcar

sentada al Congreso un carácter fundamental para impulsar una mejor y definida política de refinación.

La CORFO tiene en ejecución los estudios de dos nuevas plantas de celulosa, una en Arauco y otra en Maule, con una capacidad conjunta del orden de 240 mil toneladas adicionales de celulosa. Los estudios de factibilidad respectivos se encuentran terminados en los dos o tres próximos meses y se espera de inmediato proceder a la movilización de los recursos financieros para poner en ejecución estas obras de tanta trascendencia.

Como necesidad imperiosa para el programa de viviendas, así como para la elaboración de maderas de exportación y productos derivados de la madera, la Corporación de Fomento ha contribuido al financiamiento de aserraderos, industrias de casas prefabricadas, plantas de impregnación, industrias de madera aserrada y terciada, fábricas de chapas de madera, etc.

**INDUSTRIAS DERIVADAS DE LA AGRICULTURA**

En el mes pasado inauguramos las obras de ampliación de 50% de la capacidad de la planta de Linares. También se ha aumentado en 25% la producción de la planta de Los Angeles y se iniciaron los trabajos de la planta de Rubie, capaz de tratar 3.000 toneladas diarias de remolacha, que se pondrá en operación el año próximo. Estas tres unidades significan un aumento de la producción de azúcar nacional de 75.000 toneladas anuales y el costo de su inversión es superior a los \$ 110.000.000. Pronto se iniciarán los trabajos correspondientes en las plantas de Valdivia y Curico.

En pesca sólo deseo recalcar

sentada al Congreso un carácter fundamental para impulsar una mejor y definida política de refinación.

La CORFO tiene en ejecución los estudios de dos nuevas plantas de celulosa, una en Arauco y otra en Maule, con una capacidad conjunta del orden de 240 mil toneladas adicionales de celulosa. Los estudios de factibilidad respectivos se encuentran terminados en los dos o tres próximos meses y se espera de inmediato proceder a la movilización de los recursos financieros para poner en ejecución estas obras de tanta trascendencia.

Como necesidad imperiosa para el programa de viviendas, así como para la elaboración de maderas de exportación y productos derivados de la madera, la Corporación de Fomento ha contribuido al financiamiento de aserraderos, industrias de casas prefabricadas, plantas de impregnación, industrias de madera aserrada y terciada, fábricas de chapas de madera, etc.

**INDUSTRIAS DERIVADAS DE LA AGRICULTURA**

En el mes pasado inauguramos las obras de ampliación de 50% de la capacidad de la planta de Linares. También se ha aumentado en 25% la producción de la planta de Los Angeles y se iniciaron los trabajos de la planta de Rubie, capaz de tratar 3.000 toneladas diarias de remolacha, que se pondrá en operación el año próximo. Estas tres unidades significan un aumento de la producción de azúcar nacional de 75.000 toneladas anuales y el costo de su inversión es superior a los \$ 110.000.000. Pronto se iniciarán los trabajos correspondientes en las plantas de Valdivia y Curico.

En pesca sólo deseo recalcar

sentada al Congreso un carácter fundamental para impulsar una mejor y definida política de refinación.

La CORFO tiene en ejecución los estudios de dos nuevas plantas de celulosa, una en Arauco y otra en Maule, con una capacidad conjunta del orden de 240 mil toneladas adicionales de celulosa. Los estudios de factibilidad respectivos se encuentran terminados en los dos o tres próximos meses y se espera de inmediato proceder a la movilización de los recursos financieros para poner en ejecución estas obras de tanta trascendencia.

Como necesidad imperiosa para el programa de viviendas, así como para la elaboración de maderas de exportación y productos derivados de la madera, la Corporación de Fomento ha contribuido al financiamiento de aserraderos, industrias de casas prefabricadas, plantas de impregnación, industrias de madera aserrada y terciada, fábricas de chapas de madera, etc.

**INDUSTRIAS DERIVADAS DE LA AGRICULTURA**

En el mes pasado inauguramos las obras de ampliación de 50% de la capacidad de la planta de Linares. También se ha aumentado en 25% la producción de la planta de Los Angeles y se iniciaron los trabajos de la planta de Rubie, capaz de tratar 3.000 toneladas diarias de remolacha, que se pondrá en operación el año próximo. Estas tres unidades significan un aumento de la producción de azúcar nacional de 75.000 toneladas anuales y el costo de su inversión es superior a los \$ 110.000.000. Pronto se iniciarán los trabajos correspondientes en las plantas de Valdivia y Curico.

En pesca sólo deseo recalcar

sentada al Congreso un carácter fundamental para impulsar una mejor y definida política de refinación.

La CORFO tiene en ejecución los estudios de dos nuevas plantas de celulosa, una en Arauco y otra en Maule, con una capacidad conjunta del orden de 240 mil toneladas adicionales de celulosa. Los estudios de factibilidad respectivos se encuentran terminados en los dos o tres próximos meses y se espera de inmediato proceder a la movilización de los recursos financieros para poner en ejecución estas obras de tanta trascendencia.

Como necesidad imperiosa para el programa de viviendas, así como para la elaboración de maderas de exportación y productos derivados de la madera, la Corporación de Fomento ha contribuido al financiamiento de aserraderos, industrias de casas prefabricadas, plantas de impregnación, industrias de madera aserrada y terciada, fábricas de chapas de madera, etc.

**INDUSTRIAS DERIVADAS DE LA AGRICULTURA**

En el mes pasado inauguramos las obras de ampliación de 50% de la capacidad de la planta de Linares. También se ha aumentado en 25% la producción de la planta de Los Angeles y se iniciaron los trabajos de la planta de Rubie, capaz de tratar 3.000 toneladas diarias de remolacha, que se pondrá en operación el año próximo. Estas tres unidades significan un aumento de la producción de azúcar nacional de 75.000 toneladas anuales y el costo de su inversión es superior a los \$ 110.000.000. Pronto se iniciarán los trabajos correspondientes en las plantas de Valdivia y Curico.

En pesca sólo deseo recalcar

sentada al Congreso un carácter fundamental para impulsar una mejor y definida política de refinación.

La CORFO tiene en ejecución los estudios de dos nuevas plantas de celulosa, una en Arauco y otra en Maule, con una capacidad conjunta del orden de 240 mil toneladas adicionales de celulosa. Los estudios de factibilidad respectivos se encuentran terminados en los dos o tres próximos meses y se espera de inmediato proceder a la movilización de los recursos financieros para poner en ejecución estas obras de tanta trascendencia.

Como necesidad imperiosa para el programa de viviendas, así como para la elaboración de maderas de exportación y productos derivados de la madera, la Corporación de Fomento ha contribuido al financiamiento de aserraderos, industrias de casas prefabricadas, plantas de impregnación, industrias de madera aserrada y terciada, fábricas de chapas de madera, etc.

**INDUSTRIAS DERIVADAS DE LA AGRICULTURA**

En el mes pasado inauguramos las obras de ampliación de 50% de la capacidad de la planta de Linares. También se ha aumentado en 25% la producción de la planta de Los Angeles y se iniciaron los trabajos de la planta de Rubie, capaz de tratar 3.000 toneladas diarias de remolacha, que se pondrá en operación el año próximo. Estas tres unidades significan un aumento de la producción de azúcar nacional de 75.000 toneladas anuales y el costo de su inversión es superior a los \$ 110.000.000. Pronto se iniciarán los trabajos correspondientes en las plantas de Valdivia y Curico.

En pesca sólo deseo recalcar

sentada al Congreso un carácter fundamental para impulsar una mejor y definida política de refinación.

La CORFO tiene en ejecución los estudios de dos nuevas plantas de celulosa, una en Arauco y otra en Maule, con una capacidad conjunta del orden de 240 mil toneladas adicionales de celulosa. Los estudios de factibilidad respectivos se encuentran terminados en los dos o tres próximos meses y se espera de inmediato proceder a la movilización de los recursos financieros para poner en ejecución estas obras de tanta trascendencia.

Como necesidad imperiosa para el programa de viviendas, así como para la elaboración de maderas de exportación y productos derivados de la madera, la Corporación de Fomento ha contribuido al financiamiento de aserraderos, industrias de casas prefabricadas, plantas de impregnación, industrias de madera aserrada y terciada, fábricas de chapas de madera, etc.

**INDUSTRIAS DERIVADAS DE LA AGRICULTURA**

En el mes pasado inauguramos las obras de ampliación de 50% de la capacidad de la planta de Linares. También se ha aumentado en 25% la producción de la planta de Los Angeles y se iniciaron los trabajos de la planta de Rubie, capaz de tratar 3.000 toneladas diarias de remolacha, que se pondrá en operación el año próximo. Estas tres unidades significan un aumento de la producción de azúcar nacional de 75.000 toneladas anuales y el costo de su inversión es superior a los \$ 110.000.000. Pronto se iniciarán los trabajos correspondientes en las plantas de Valdivia y Curico.

En pesca sólo deseo recalcar

sentada al Congreso un carácter fundamental para impulsar una mejor y definida política de refinación.

La CORFO tiene en ejecución los estudios de dos nuevas plantas de celulosa, una en Arauco y otra en Maule, con una capacidad conjunta del orden de 240 mil toneladas adicionales de celulosa. Los estudios de factibilidad respectivos se encuentran terminados en los dos o tres próximos meses y se espera de inmediato proceder a la movilización de los recursos financieros para poner en ejecución estas obras de tanta trascendencia.

Como necesidad imperiosa para el programa de viviendas, así como para la elaboración de maderas de exportación y productos derivados de la madera, la Corporación de Fomento ha contribuido al financiamiento de aserraderos, industrias de casas prefabricadas, plantas de impregnación, industrias de madera aserrada y terciada, fábricas de chapas de madera, etc.

**INDUSTRIAS DERIVADAS DE LA AGRICULTURA**

En el mes pasado inauguramos las obras de ampliación de 50% de la capacidad de la planta de Linares. También se ha aumentado en 25% la producción de la planta de Los Angeles y se iniciaron los trabajos de la planta de Rubie, capaz de tratar 3.000 toneladas diarias de remolacha, que se pondrá en operación el año próximo. Estas tres unidades significan un aumento de la producción de azúcar nacional de 75.000 toneladas anuales y el costo de su inversión es superior a los \$ 110.000.000. Pronto se iniciarán los trabajos correspondientes en las plantas de Valdivia y



# Con apoyo al Sector Privado se

## acelera crecimiento industrial

En la primera parte de este Mensaje, he mostrado lo que el Gobierno y el país han logrado en cuanto a desarrollo social. En la segunda parte, voy a hablar del desarrollo económico. Me corresponde ahora hablar de la política económica que está aplicando el Gobierno.

### PLAN ECONOMICO

Después de estas grandes tareas, estas grandes tareas señaladas se coordinan en un plan que las abarca y que realiza todos los objetivos que se han fijado y que se realizan en forma conjunta y coordinada con el Ministerio de Planificación y el Ministerio de Economía.

Este plan responde a cuatro grandes objetivos: 1) disminuir la inflación; 2) aumentar el nivel de vida; 3) desarrollar el sector privado; 4) redistribuir los ingresos.

Cada una de estas tareas es un desafío que el Gobierno se propone cumplir. Lo comprueba el hecho de que todos los gobiernos que se han sucedido en el poder, han tratado en alguna forma de abordarlas, con los resultados que el país ya conoce.

Las condiciones en que se vive el país son de todas las más difíciles. En los últimos años, la inflación ha alcanzado niveles que en promedio han sido de 3,9% en el período anterior, en los dos últimos años ha bajado a un 2,3%.

Con este cuadro bastante complejo me he dado cuenta de que los primeros años de la gestión de la Presidencia de la Nación, como se ve en el Mensaje, han sido años de una gran actividad.

En la anterior se sumaron los efectos de la inflación y de la inflación en los últimos años, como se ve en el Mensaje, han sido años de una gran actividad.

En la anterior se sumaron los efectos de la inflación y de la inflación en los últimos años, como se ve en el Mensaje, han sido años de una gran actividad.

En la anterior se sumaron los efectos de la inflación y de la inflación en los últimos años, como se ve en el Mensaje, han sido años de una gran actividad.

En la anterior se sumaron los efectos de la inflación y de la inflación en los últimos años, como se ve en el Mensaje, han sido años de una gran actividad.

En la anterior se sumaron los efectos de la inflación y de la inflación en los últimos años, como se ve en el Mensaje, han sido años de una gran actividad.

En la anterior se sumaron los efectos de la inflación y de la inflación en los últimos años, como se ve en el Mensaje, han sido años de una gran actividad.

En la anterior se sumaron los efectos de la inflación y de la inflación en los últimos años, como se ve en el Mensaje, han sido años de una gran actividad.

En la anterior se sumaron los efectos de la inflación y de la inflación en los últimos años, como se ve en el Mensaje, han sido años de una gran actividad.

En la anterior se sumaron los efectos de la inflación y de la inflación en los últimos años, como se ve en el Mensaje, han sido años de una gran actividad.

En la anterior se sumaron los efectos de la inflación y de la inflación en los últimos años, como se ve en el Mensaje, han sido años de una gran actividad.

En la anterior se sumaron los efectos de la inflación y de la inflación en los últimos años, como se ve en el Mensaje, han sido años de una gran actividad.

En la anterior se sumaron los efectos de la inflación y de la inflación en los últimos años, como se ve en el Mensaje, han sido años de una gran actividad.

mas décadas, este aumento nos llevará a un promedio superior a 5,5% para todo el período.

3) Ocupación.— Existe en el país una sola estadística que refleja la ocupación. Es la que realiza el Instituto de Economía de la Universidad de Chile para el Gran Santiago, que abarca prácticamente el 30% de la población activa del país. Los últimos resultados obtenidos a fines de marzo pasado revelan que la desocupación ha alcanzado la tasa más baja habida en muchos años.

No obstante, el Gobierno está consciente de que existen en varios puntos del país sectores de escasez de mano de obra por causas que se vienen arrastrando desde hace años. Ello y la desocupación disfrazada son problemas que se están abordando detenidamente a fin de darles soluciones definitivas.

La preocupación del Gobierno en este aspecto es alcanzar las mayores tasas de ocupación de mano de obra en concordancia con los planes económicos futuros. Por ello me es grato informar que este año se han iniciado las obras de construcción de viviendas por la Oficina de Planificación Nacional para los próximos cinco años para los próximos cinco años.

Después de recordar que cada la explosión demográfica, en estos años, ha dado lugar a una gran actividad.

Después de recordar que cada la explosión demográfica, en estos años, ha dado lugar a una gran actividad.

Después de recordar que cada la explosión demográfica, en estos años, ha dado lugar a una gran actividad.

Después de recordar que cada la explosión demográfica, en estos años, ha dado lugar a una gran actividad.

Después de recordar que cada la explosión demográfica, en estos años, ha dado lugar a una gran actividad.

Después de recordar que cada la explosión demográfica, en estos años, ha dado lugar a una gran actividad.

Después de recordar que cada la explosión demográfica, en estos años, ha dado lugar a una gran actividad.

Después de recordar que cada la explosión demográfica, en estos años, ha dado lugar a una gran actividad.

Después de recordar que cada la explosión demográfica, en estos años, ha dado lugar a una gran actividad.

Después de recordar que cada la explosión demográfica, en estos años, ha dado lugar a una gran actividad.

Después de recordar que cada la explosión demográfica, en estos años, ha dado lugar a una gran actividad.

Después de recordar que cada la explosión demográfica, en estos años, ha dado lugar a una gran actividad.

Después de recordar que cada la explosión demográfica, en estos años, ha dado lugar a una gran actividad.

biadores, hacia el mejoramiento urbano de los barrios populares.

En síntesis, si sumamos todos los factores enumerados al aumento real en dinero de sueldos y salarios, tenemos un aumento extraordinario del ingreso directo e indirecto que ha favorecido a grandes masas de la población y que representa una redistribución del ingreso total jamás alcanzada.

### POLITICA TRIBUTARIA

No deseo terminar este aspecto redistributivo sin dar cuenta que, en 1965, exceptuando el cobre, junto a un aumento total de los tributos internos de 24% sobre el año 1964, los impuestos directos que pagan los chilenos que poseen más ingresos se han incrementado en 40% frente a solo 19% de los impuestos indirectos que paga todo el país.

Este sensible aumento se concentra en el Impuesto Global Complementario y en la Renta Mínima Presunta sobre la base de la declaración patrimonial. Este último tributo, además de dar mayor equidad al sistema, amplió su base, ya que del total de 88.000 contribuyentes que pagaron este impuesto, 48 mil no estaban a efectos al global, sea porque se habían acogido a excepciones o porque evadaban su pago.

Es importante anotar que 12.000 de los 167.000 contribuyentes del impuesto global complementario, pagan el 52% del impuesto, lo que indica su progresividad y rendimiento en los tramos de altos ingresos.

De los 88.000 contribuyentes del impuesto a la Renta Mínima Presunta, sólo 14.000 son empleados y 396 obreros, que pagan sólo el 7,2% del rendimiento de este impuesto. Sin embargo, hubo quienes dijeron que este impuesto gravaría a la clase media. Así se engaña. También se ha dado en decir que el rendimiento de estos tributos en el año actual ha sido inferior al calculado. Esto es falso. Los rendimientos en estos primeros meses han sido normales.

Se que esta política tributaria ha sido una fuerte y dura carga para muchos. Pero la mayoría ha comprendido que este gran esfuerzo ha sido bien utilizado por el Gobierno, sin desfilarse, como quedó en evidencia al describir las tareas realizadas.

La carga tributaria ha llegado a un límite que, en términos reales, es superior a años anteriores, tanto en Obras Públicas y sin duda sin comparación superior en Vivienda.

En cuanto a la entrega de fondos para Obras Públicas, es evidente que se han producido algunos desajustes de Caja debido a la huelga del cobre, pues la falta de esos ingresos se hace sentir ahora.

Igualmente, ha sido necesario acumular grandes sumas para pagar los reajustes con efecto retroactivo al 19 de enero, pero cuyos ingresos no comienzan a recaudarse sino a partir del primero de junio y otros desde el primero de mayo. Tal situación se está normalizando rápidamente.

Remuneraciones del Sector Público

El aumento de los gastos corrientes reflejado en los anexos de este Mensaje se explica principalmente por el alza real de las remuneraciones y de los pagos previsionales. Un sector mayoritario del personal en actividad de la administración pública y los pensionados, además de recibir una compensación del 100% de la desvalorización monetaria, tuvo un adelanto en la fecha de pago de los reajustes; otros grupos recibieron reajustes especiales por encontrarse en una situación de mediana frente al resto de los servicios de la Administración del Estado.

En materia de remuneraciones se ha llegado a través de

medidas tributarias tomadas, como asimismo de las condiciones favorables del mercado del cobre y de la afluencia regular de créditos externos a largo plazo, fue posible elevar el gasto fiscal total de 3.737 millones en 1964 a 4.697 millones en 1965, estimándose que alcanzará 5.572 millones en 1966, expresadas todas estas cifras en escudos del presente año. Es decir, los gastos fiscales en relación al año anterior aumentaron en 23,7% en 1965, proporción que se espera será de 18% en 1966.

El esfuerzo se ha concentrado, naturalmente, en mayor medida en la inversión fiscal, que sube de 1.058,9 millones en 1964 a 1.361,4 millones en 1965 y a una cifra estimada de 1.715,7 millones en 1966, todo ello también expresado en moneda constante del año actual.

La magnitud y distribución de estas cifras queda claramente reflejada en el cuadro que sigue, en el que se indica el gasto fiscal total, tanto corriente como de capital, en los sectores principales que se enumeran, expresadas las cifras en millones de escudos de 1966:

Gasto Fiscal Total	1963	1964	1965	1966
Agricultura . . . . .	203,8	190,4	206,4	423,6
Educación . . . . .	419,9	645,9	706,5	1.018,3
Salud . . . . .	398,6	375,3	607,3	562,2
OO. PP. . . . .	436,1	559,1	593,2	619,2

El aumento extraordinario en Educación proviene principalmente del incremento en la construcción de edificios escolares, de la reconstrucción de la fuerza docente y del mejoramiento de sus remuneraciones.

Respecto a Obras Públicas, advierto que, además de estas cifras, en el curso de estos años se han hecho algunas otras inversiones por cuenta de otros servicios, lo que no

varía las proporciones de inversión.

En el caso de Vivienda resulta más significativa la variación de la inversión pública total, sumando a la que se financia con aporte fiscal, la que aparece cubierta con ingresos propios de las instituciones públicas respectivas. Se obtienen así los siguientes valores en escudos del presente año:

	1963	1964	1965	1966
Inversión en vivienda construida con intervención del Sector Público . . . . .	428,1	398,3	558,0	669,8

Por otra parte, las cifras anteriores demuestran en forma categórica que no se efectuó el pago de los intereses de las obligaciones de deuda externa, lo que se afirma en ciertas publicaciones de prensa en el sentido de que se estaría disminuyendo la inversión pública, principalmente en OO. PP. y Vivienda. Por el contrario, esta inversión en 1966 a las cifras más altas que jamás se hayan registrado. Lo que ocurre es algo diferente, y ello constituye, sin duda, un problema que el país debe conocer. El impulso generado en Obras Públicas y Vivienda ha determinado la acumulación de un enorme volumen de compromisos. Con el objeto de no llevar el gasto fiscal más allá de todo financiamiento posible y, en consecuencia, a niveles incompatibles con el objetivo fundamental de conseguir la estabilización, debemos mantener las sumas fijadas y no excedernos, lo que

obliga a restringirse al marco presupuestario señalado. Este ajuste significa que los recursos recién mencionados deberán, en 1966, destinarse de preferencia los recursos disponibles a la continuación y terminación de obras iniciadas con anterioridad, lo que de todos modos implica un gasto financiero que en términos reales es superior a años anteriores, tanto en Obras Públicas y sin duda sin comparación superior en Vivienda.

En cuanto a la entrega de fondos para Obras Públicas, es evidente que se han producido algunos desajustes de Caja debido a la huelga del cobre, pues la falta de esos ingresos se hace sentir ahora.

Igualmente, ha sido necesario acumular grandes sumas para pagar los reajustes con efecto retroactivo al 19 de enero, pero cuyos ingresos no comienzan a recaudarse sino a partir del primero de junio y otros desde el primero de mayo. Tal situación se está normalizando rápidamente.

Remuneraciones del Sector Público

El aumento de los gastos corrientes reflejado en los anexos de este Mensaje se explica principalmente por el alza real de las remuneraciones y de los pagos previsionales. Un sector mayoritario del personal en actividad de la administración pública y los pensionados, además de recibir una compensación del 100% de la desvalorización monetaria, tuvo un adelanto en la fecha de pago de los reajustes; otros grupos recibieron reajustes especiales por encontrarse en una situación de mediana frente al resto de los servicios de la Administración del Estado.

En materia de remuneraciones se ha llegado a través de

## DESARROLLO SIDERURGICO



El Segundo Alto Horno, recientemente inaugurado en Huachipato, constituye el primer paso hacia la expansión de la industria siderúrgica, que ya fuera anunciada por el Presidente Frei, en su Mensaje del año pasado. EN EL GRABADO se puede apreciar la magnitud de esta obra, que tiene 73 metros de altura.

zan a recaudarse sino a partir del primero de junio y otros desde el primero de mayo. Tal situación se está normalizando rápidamente.

Remuneraciones del Sector Público

El aumento de los gastos corrientes reflejado en los anexos de este Mensaje se explica principalmente por el alza real de las remuneraciones y de los pagos previsionales. Un sector mayoritario del personal en actividad de la administración pública y los pensionados, además de recibir una compensación del 100% de la desvalorización monetaria, tuvo un adelanto en la fecha de pago de los reajustes; otros grupos recibieron reajustes especiales por encontrarse en una situación de mediana frente al resto de los servicios de la Administración del Estado.

En materia de remuneraciones se ha llegado a través de

El objetivo fundamental de la política monetaria aplicada en 1965 fue satisfacer las necesidades de dinero y crédito de la economía dentro del programa de desarrollo social y económico ya explicado, colaborando además con la política antinflacionaria, y sin utilizar el expediente de las emisiones inorgánicas para saldar déficit fiscales, como se hizo habitual en todos los Gobiernos pasados con las nefastas consecuencias conocidas.

Largo sería detallar la política llevada a cabo por el Banco Central en estas materias monetarias. Una síntesis muy apretada permite destacar los siguientes puntos:

1) La expansión monetaria, considerablemente superior al alza de los costos, permitió mantener un alto nivel de actividad económica dentro de una progresiva estabilidad financiera.

2) El crédito en moneda corriente al sector productivo aumentó a 39%, lo que también excedió holgadamente el alza del nivel de precios y el 5% de aumento de la actividad económica.

Estoy consciente de que, pese a haber obtenido una mejor orientación del crédito y una mayor descentralización, subsisten aún problemas en su distribución, contracciones temporales y algunos vacíos para estimular a quienes han aumentado la producción. Espero que en breve estas situaciones serán corregidas y se están adoptando las medidas para ello.

3) Elevación de la sobretasa de encaje de los depósitos a la vista y reducción de la de los depósitos a plazo, puesta en práctica en el presente año, con el objeto de obtener una expansión más ordenada.

4) Implantación del descuento selectivo de los Bancos Comerciales, a fin de recuperar para el Banco Central el control monetario.

5) Implantación de la línea de crédito con presupuesto de caja, a fin de evitar lo que

años a una anarquía verdaderamente increíble.

Por otra parte, las energías del país se gastan cada año en una larga tramitación de leyes de reajuste.

Por la importancia de la materia, el Gobierno solicitará las facultades legales para aplicar lo antes posible la carrera civil funcionaria mediante un proyecto de ley específico que contemple las bases para poner en práctica esta importante reforma, que será progresiva en razón de los recursos.

Quiero agradecer a los servidores del Estado por la comprensión que han tenido para este problema y por la manera que han sabido corresponder a los esfuerzos realizados por el Gobierno, el que —repito— dentro de sus posibilidades ha hecho mucho más que en años pasados, pero quiero ser claro: no está en situación de ir más allá.

Política Monetaria y Crediticia

El objetivo fundamental de la política monetaria aplicada en 1965 fue satisfacer las necesidades de dinero y crédito de la economía dentro del programa de desarrollo social y económico ya explicado, colaborando además con la política antinflacionaria, y sin utilizar el expediente de las emisiones inorgánicas para saldar déficit fiscales, como se hizo habitual en todos los Gobiernos pasados con las nefastas consecuencias conocidas.

Largo sería detallar la política llevada a cabo por el Banco Central en estas materias monetarias. Una síntesis muy apretada permite destacar los siguientes puntos:

1) La expansión monetaria, considerablemente superior al alza de los costos, permitió mantener un alto nivel de actividad económica dentro de una progresiva estabilidad financiera.

2) El crédito en moneda corriente al sector productivo aumentó a 39%, lo que también excedió holgadamente el alza del nivel de precios y el 5% de aumento de la actividad económica.

Estoy consciente de que, pese a haber obtenido una mejor orientación del crédito y una mayor descentralización, subsisten aún problemas en su distribución, contracciones temporales y algunos vacíos para estimular a quienes han aumentado la producción. Espero que en breve estas situaciones serán corregidas y se están adoptando las medidas para ello.

3) Elevación de la sobretasa de encaje de los depósitos a la vista y reducción de la de los depósitos a plazo, puesta en práctica en el presente año, con el objeto de obtener una expansión más ordenada.

4) Implantación del descuento selectivo de los Bancos Comerciales, a fin de recuperar para el Banco Central el control monetario.

5) Implantación de la línea de crédito con presupuesto de caja, a fin de evitar lo que

habitualmente se llamó "gimnasia bancaria".

6) Iniciación de los préstamos populares, en que se considera más la solvencia moral del solicitante que la económica.

7) Supresión del sobregiro bancario, que había llegado a constituirse en una práctica muy extendida y aprovechada principalmente por los grupos más solventes, pero de graves consecuencias económicas y morales.

Comercio Exterior

La política de comercio exterior tendió a recuperar definitivamente el equilibrio y normalidad del intercambio. Su resultado está representado en los siguientes puntos:

1) Excedente de 79.000.000 de dólares, después de un quinquenio ininterrumpido de déficit y el más alto alcanzado jamás por el país.

2) Disminución de la concesión del registro a 30 días, frente a plazos de hasta 90 días a que se llegó en 1964.

3) Simplificación del proceso administrativo de importaciones.

4) Disminución de los retarados de las remesas al exterior, que en 1964 llegaba hasta 270 días y que hoy es de 90 días.

5) Apertura de las relaciones comerciales con diversos países del llamado bloque socialista.

6) Renegociación de la deuda externa, que permitió el traspaso de más de US\$ 90 millones que vencían en 1965 y 1966 a años posteriores, lo que dio gran alivio a la Caja Fiscal.

A todo lo anterior habría que agregar la creación de la Gerencia de Fomento de Exportaciones en el Banco Central y el envío al Congreso Nacional del proyecto de ley destinado también a fomentar las exportaciones, lo que junto con aliviar nuestra Balanza de Pagos permitirá a nuestros industriales y agricultores abrir nuevos mercados para sus producciones.

Por último, los señores parlamentarios encontrarán en los anexos todos los detalles relativos a la política monetaria y crediticia, junto a la labor realizada por el Banco del Estado, lo que les ruego estudiar con minuciosidad, porque estas labores, debo declararlo sin ambages, han sido extraordinarias.

Así, en esta apretada síntesis creo haber dado las informaciones necesarias que demuestran cómo hemos cumplido en este primer año de Gobierno con las cuatro tareas fundamentales enunciadas al comienzo de este capítulo que nos han llevado a bajar sustancialmente la inflación; alcanzar una tasa de desarrollo más que satisfactoria; a bajar la tasa de desocupación; y a crear alrededor de 70 mil nuevas ocupaciones. E iniciar una política de redistribución de ingresos altamente necesaria para el cumplimiento de los objetivos sociales y económicos del Programa.

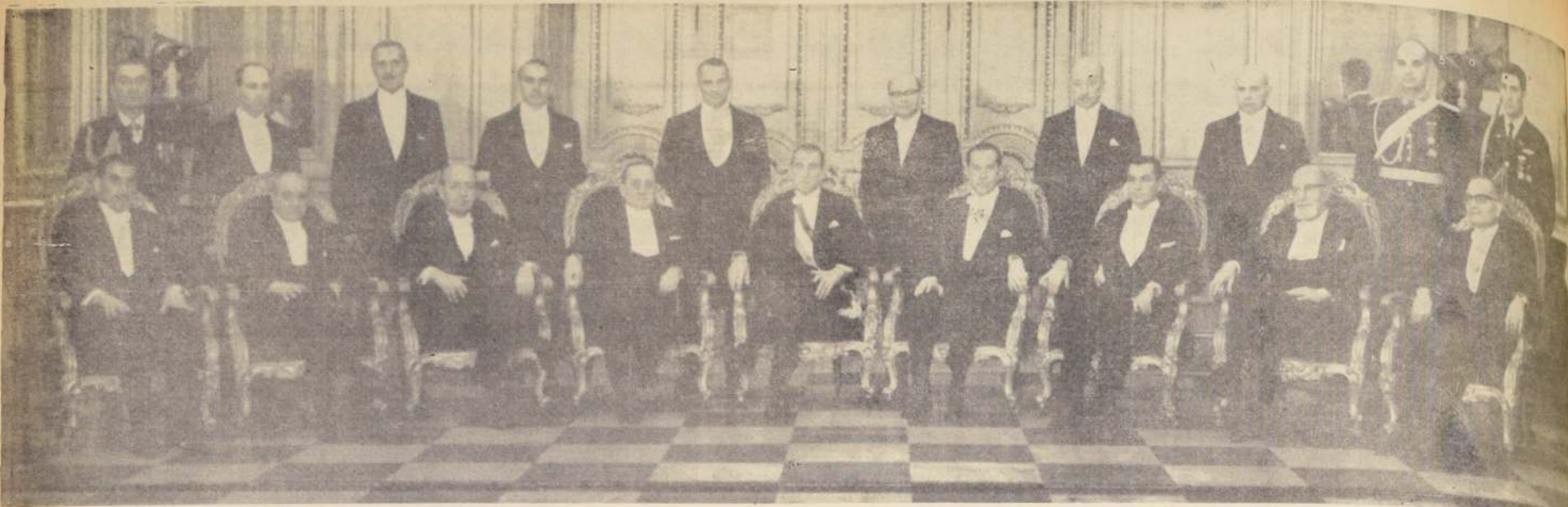
**Durante 1965 se invirtió la suma de Eo 490.5 millones en Obras Públicas, cantidad superior a cualquiera otra en la historia del país. En el curso de este año, la inversión será mayor**



Los caminos constituyen el sistema óseo de la economía de un país. Una de las preocupaciones y tareas centrales que está desarrollando el Ministerio de Obras Públicas, consiste en mejorar los caminos existentes y en abrir nuevas rutas, en especial caminos transversales que van de cordillera a mar, para

sacar los productos a la costa y utilizar el flete marítimo, que para transportes de distancias largas, es el más barato. EN EL GRABADO, un bulldozer removiendo tierra en un nuevo camino transversal en el sur.





Un equipo homogéneo ha acompañado al Presidente Frei en sus labores de Gobierno. En el grupo, el día del Estado aparece rodeado de sus Ministros y Edecanes, poco antes de dirigirse al Congreso Nacional para dar cuenta de la marcha política, económica y social del país. Sentados, de izquierda a derecha, aparecen los Ministros de Defensa Nacional, Juan de Dios Carmona;

de Educación, Juan Gómez Millas; de Economía, Domingo Santa María; del Interior, Bernardo Leighton; el Presidente Frei; Ministros de Relaciones, Gabriel Valdés; de Hacienda, Sergio Molina; de Justicia, Pedro J. Rodríguez; y de Obras Públicas, Edmundo Pérez Zúñiga. De pie, de izquierda a derecha: Edecán Naval, Capitán de Fragata, Roberto Peralta; los Ministros,

Secretario General de Gobierno, Raúl Troncoso; de Minería, Eduardo Aillán; del Trabajo, William Thayer; de Agricultura, Hugo Trivelpy; de Fomento, Modesto Collado; Edecán Militar, Teniente Coronel, Oscar Benítez, y Edecán Aéreo, Comandante de Escuadrilla, don Eduardo Fomel.

## Política Internacional

La política exterior de mi Gobierno tiene como propósito central la paz y crear las condiciones de cooperación y justicia entre las naciones.

Somos parte de un intenso proceso de unificación que experimenta el mundo entero. Por razones históricas, ideológicas y culturales, estamos ligados al mundo occidental y nuestro objetivo político es la promoción de los derechos de la persona humana.

Pero esta relación ideológica e histórica no se ha traducido siempre en condiciones adecuadas si se mira el conjunto de las relaciones entre nuestras naciones latinoamericanas y los otros dos grandes componentes de Occidente: Europa y Estados Unidos. América Latina ha llegado a constituir el mayor desafío contemporáneo a la sinceridad de los que en esos continentes pretenden expresar los valores de nuestra cultura.

### GIRA A EUROPA

Convencido de que los contactos personales de quienes tienen la responsabilidad de las decisiones son cada vez más necesarios, acepté el año pasado las honrosas invitaciones que me formularon S. M. la Reina de Inglaterra; el Presidente de Francia; el Presidente de Italia y el Presidente de la República Federal de Alemania para visitar sus países. Se me brindó así, además, la oportunidad de entrevistarme con S. S. el Papa y con los Presidentes de Argentina; del Consejo de Gobierno del Uruguay; del Brasil; de Venezuela y de Perú.

Este viaje ha producido muy útiles resultados para nuestro país. La presencia de Chile quedó robustecida. Nuestra historia y nuestra tradición democrática y cultural fueron destacadas y nuestro programa de Gobierno, con un profundo interés, manifestado en forma unánime por los Gobiernos y los sectores comerciales, financieros y de prensa.

Agradecemos una vez más el afecto con que fuimos recibidos y el interés con que esos Gobiernos están llevando a cabo la cooperación financiera, técnica y cultural que inició un nuevo canal dentro de la concepción de la solidaridad que hemos planteado. Como una manifestación de este interés europeo, nos hemos visto honrados con la visita del Presidente Saragat de Italia, de Sus Majestades los Reyes de Bélgica y del Secretario de Estado de Gran Bretaña. Este nuevo diálogo con Europa se ha visto enriquecido, asimismo, con la invitación formulada por el Consejo de Europa al Ministerio de Relaciones Exteriores para exponer ante esa Asamblea nuestros puntos de vista, iniciativa que por primera vez adopta este organismo y con la visita a Chile de numerosos Ministros y dirigentes políticos y económicos para buscar fórmulas de cooperación práctica a nuestra experiencia.

Como consecuencia de la gira por Europa, se han concretado las conversaciones sobre créditos que se sostuvieron con algunos países europeos: Francia, Alemania, Italia e Inglaterra nos han concedido créditos importantes para el financiamiento de proyectos específicos y para adquirir equipos y maquinarias. Asimismo, se han gestionado préstamos con otros países en igual sentido.

Para el Gobierno, el gesto de los países amigos constituye un respaldo moral y financiero inestimable. Es una muestra de confianza en nuestros planteamientos y en nuestro programa que nos estimula poderosamente a seguir luchando por su integral realización.

Hemos concluido acuerdos de asistencia técnica con Bélgica, Dinamarca e Islandia, y acuerdos comerciales con Alemania Federal, Gran Bretaña, con el Programa de Asistencia Económica y con el Programa de Cooperación Técnica de la OEA.

### LA OEA.

Las conversaciones tenidas con los Jefes de Estado Latinoamericanos fueron muy provechosas. No sólo tratamos problemas bilaterales, sino que me permitieron exponer directamente nuestros criterios respecto a las dos grandes dimensiones en que se desenvuelve nuestra política exterior en el hemisferio: La OEA y la integración latinoamericana.

La primera ha venido sufriendo una serie de fallas que culminaron con los dolorosos sucesos de la República Dominicana.

Consideramos vigentes las razones que dieron origen a nuestra organización regional y necesarios para la convivencia de nuestras naciones, los propósitos que se expresan en la Carta. Creemos que es útil para Chile y para América un sistema de seguridad frente a amenazas externas pero la Organización

ha sido muy limitada para crear las condiciones políticas que permitan proteger efectivamente la libre determinación de los pueblos, promover los derechos humanos y perfeccionar la democracia. Por otra parte, no se han considerado los factores dinámicos que nacen de las justas exigencias de un desarrollo económico y social y las reformas integrales que esmeran hoy nuestros pueblos.

Existen imperativos geográficos e ideológicos que condicionan nuestra convivencia. Ello obliga a estructurar un sistema fundamentado en claros principios de solidaridad económica y social, de deberes y ventajas recíprocas y de cooperación activa dentro del respeto por la personalidad de cada comunidad nacional.

La Alianza para el Progreso ha sido un paso trascendental en esta dirección, pero no cabe duda que las instituciones existentes no están adecuadas ni a la dimensión de la tarea ni al espíritu visionario que animó su concepción.

Con esta visión crítica, pero sinceramente constructiva, planteamos en la Conferencia Extraordinaria de Río de Janeiro una serie de reformas que tendían a dar un nuevo fundamento a la solidaridad hemisférica, a crear normas para proteger efectivamente los derechos humanos y dar a la organización una nueva estructura más dinámica. Nuestras ideas básicas quedaron incorporadas en las dos actas que allí se suscribieron, aprobándose asimismo el esquema institucional que contempla la creación de una Asamblea anual y de Consejos Especializados. Este proceso de reformas no es fácil pero por ello menos necesario.

Para que las reformas sean de fondo y no meras declaraciones, deben ser tales que reconozcan la fuerza y profundidad del movimiento popular que emerge, exigiendo puntualmente en las ventajosas de la civilización moderna. Es por ello que deben basarse en la aceptación de normas de justicia en las relaciones y de los riesgos de la libertad que es la condición del verdadero progreso.

Esperamos que el esfuerzo de estudio y de confiamiento de opiniones continúe al más alto nivel dentro del itinerario y de los acuerdos adoptados en la Conferencia Extraordinaria de Río de Janeiro.

### NACIONES UNIDAS

Hemos dado decidido apoyo a la Organización de las Naciones Unidas, en cuyos debates, comisiones y organismos especializados hemos expuesto nuestra voluntad de paz y expresado nuestro repudio al armamentismo. La necesidad de lograr a desarmación, nuestra condena del colonialismo y nuestra solidaridad con todos los países del mundo en desarrollo que honran a Chile al elegir como Presidente de la Junta Mundial de Comercio y Desarrollo al Embajador José Piñera y, finalmente, nuestro convencimiento de que la coexistencia pacífica debe transformarse en libre comunicación y en cooperación activa entre todos los pueblos por encima de sus diferencias ideológicas para afianzar la paz y hacer posible la justicia internacional.

### RELACIONES CON PAISES SOCIALISTAS

Nuestras relaciones con los Estados socialistas, en particular con la Unión Soviética, se desarrollan en forma regular, acrecentándose cada día las posibilidades de cooperación en los campos industriales, económicos y culturales. Basadas estas relaciones en el respeto a la personalidad e independencia de cada nación, estamos convencidos de que ellas resultarán en provecho de nuestro desarrollo y de la paz.

Procurando ampliar nues-

tros contactos con los países de África y Asia, hemos instalado nuevas Embajadas en Marruecos, Túnez y Etiopía, y hemos convenido en establecer relaciones con Zambia, Mauritania e Indonesia.

### VINCULACIONES CON PAISES DEL CONTINENTE

Naturalmente, las más estrechas vinculaciones son las que nos ligan a los países de nuestro Continente. Con cada uno de ellos acumulamos de año en año una creciente experiencia de amistad y colaboración.

Como no podría entrar en detalle respecto a todos, me limitaré a ocuparme en particular de los que nos tocan más de cerca.

Y, en primer lugar, de la República Argentina. Desde el comienzo de mi Gobierno he procurado estrechar nuestra unión con el país vecino, creando incentivos para el intercambio comercial y para la integración, facilitando nuestras comunicaciones, resolviendo nuestros diferendos, coordinando nuestra acción internacional y promoviendo los contactos personales. Los Ministros de Relaciones Exteriores y de Defensa de ambos países han cambiado visitas varias veces y yo mismo, después de haber sido recibido por el Presidente Illia en Ezeiza, celebré con él una fructífera entrevista en Mendoza. Encontré en el Presidente Illia, estadista de visión superior, el mismo fervoroso anhelo de dar a la fraternidad chileno-argentina una vigencia real y fecunda. Desgraciadamente, cuando este esfuerzo compartido parecía mejor encausado, se produjo un grave y doloroso incidente que costó la pérdida de un distinguido oficial de Carabineros. El empeño de ambos Gobiernos logró controlar la tensión.

En cumplimiento de los acuerdos de Mendoza las Comisiones Mixtas de Límites están desarrollando por primera vez un trabajo permanente durante todo el año, lo que no solamente evita la repetición de incidentes sino que señalará con más claridad y precisión, en un plazo de cinco años, los límites que documentos inamovibles fijaron hace ya tiempo.

La Comisión Especial de Coordinación Chileno-Argentina ha celebrado durante el último año tres reuniones analizando el intercambio, considerando el problema de los transportes, preparando acuerdos sectoriales y estudiando la complementación de las industrias siderúrgicas, electrónica, del cobre, de material ferroviario, de maquinarias-herramientas y de la producción automotriz. Los avances hechos en este último aspecto son tal vez los más característicos. Se ha logrado poner en marcha un intercambio real de gran importancia que debe expandirse a breve plazo porque se están desarrollando en Chile proyectos industriales nuevos destinados a abastecer las necesidades de los dos países.

Con Bolivia se mantiene, y no por voluntad nuestra, la interrupción de relaciones diplomáticas. Esto no ha interferido nuestra invariable disposición para cooperar con ese país. Estamos terminando las obras portuarias de Arica, que mejorarán notablemente las facilidades de que allí disfruta el tránsito boliviano; participamos en el estudio de la Conferencia sobre el Comercio de Tránsito de los Países sin Litoral, a la que hemos adherido; y acabamos de manifestar nuestra conformidad al nuevo contrato sobre transporte de petróleo por el oleoducto Sicasica-Arica que nos ha presentado vacíos los Petroleros Fiscales Bolivianos. Esperamos que ese oleoducto comenzará en breve a ser utilizado, lo que ha de reportar a Bolivia con gran satisfacción de nuestro país, importantes beneficios.

Con el Perú una amistad constante, muchos intereses comunes y una visión similar de la política continental, nos unen muy estrechamente. Realizamos una labor compartida en la Conferencia del Pacífico Sur, comenzamos a explorar las posibilidades de complementación fronteriza y a las crecientes facilidades para el tránsito que ya existe entre Tacna y Arica, se agregará muy luego en esta última las de un muelle especial que construiremos al Perú en el nuevo puerto. Mi entrevista con el Presidente Belaúnde me dejó el convencimiento de que cada día se multiplicarán estos motivos de aproximación entre Chile y Perú.

Una misión especial visitó Venezuela en octubre último, para indicar las posibilidades de intercambio y complementación. Encontré buenas expectativas en la industria petrolífera, en la industria automotriz, en las manufacturas de cobre, en las industrias pesqueras y en la fabricación de pulpa de madera.

Hace pocas semanas hemos recibido una Misión venezolana con la cual se ha llegado a un acuerdo de cooperación en la complementación de ambos países.

Colombia ha confiado su conducción a un estadista a quien deseamos pleno éxito en su gestión y cuyo concurso para la tarea de unir Latinoamérica será de gran eficacia.

No podría terminar estas referencias particulares a algunos países amigos sin mencionar a la República de los Estados Unidos. Tanto el Gobierno como la opinión pública han comprendido allí que la profunda renovación política, social y económica que está operando en Chile es el único camino para una plena vigencia de la democracia y la base de nuestro progreso.

Hemos confiado así con una permanente y decisiva asistencia financiera, con una cooperación técnica y con una participación en resoluciones internas y nuestra acción internacional.

Por todo esto puedo afirmar que nuestras relaciones con EE. UU. no fueron nunca más propicias que ahora.

Con el Perú una amistad constante, muchos intereses comunes y una visión similar de la política continental, nos unen muy estrechamente. Realizamos una labor compartida en la Conferencia del Pacífico Sur, comenzamos a explorar las posibilidades de complementación fronteriza y a las crecientes facilidades para el tránsito que ya existe entre Tacna y Arica, se agregará muy luego en esta última las de un muelle especial que construiremos al Perú en el nuevo puerto. Mi entrevista con el Presidente Belaúnde me dejó el convencimiento de que cada día se multiplicarán estos motivos de aproximación entre Chile y Perú.

Una misión especial visitó Venezuela en octubre último, para indicar las posibilidades de intercambio y complementación. Encontré buenas expectativas en la industria petrolífera, en la industria automotriz, en las manufacturas de cobre, en las industrias pesqueras y en la fabricación de pulpa de madera.

Hace pocas semanas hemos recibido una Misión venezolana con la cual se ha llegado a un acuerdo de cooperación en la complementación de ambos países.

Colombia ha confiado su conducción a un estadista a quien deseamos pleno éxito en su gestión y cuyo concurso para la tarea de unir Latinoamérica será de gran eficacia.

No podría terminar estas referencias particulares a algunos países amigos sin mencionar a la República de los Estados Unidos. Tanto el Gobierno como la opinión pública han comprendido allí que la profunda renovación política, social y económica que está operando en Chile es el único camino para una plena vigencia de la democracia y la base de nuestro progreso.

Hemos confiado así con una permanente y decisiva asistencia financiera, con una cooperación técnica y con una participación en resoluciones internas y nuestra acción internacional.

Por todo esto puedo afirmar que nuestras relaciones con EE. UU. no fueron nunca más propicias que ahora.

Con el Perú una amistad constante, muchos intereses comunes y una visión similar de la política continental, nos unen muy estrechamente. Realizamos una labor compartida en la Conferencia del Pacífico Sur, comenzamos a explorar las posibilidades de complementación fronteriza y a las crecientes facilidades para el tránsito que ya existe entre Tacna y Arica, se agregará muy luego en esta última las de un muelle especial que construiremos al Perú en el nuevo puerto. Mi entrevista con el Presidente Belaúnde me dejó el convencimiento de que cada día se multiplicarán estos motivos de aproximación entre Chile y Perú.

Una misión especial visitó Venezuela en octubre último, para indicar las posibilidades de intercambio y complementación. Encontré buenas expectativas en la industria petrolífera, en la industria automotriz, en las manufacturas de cobre, en las industrias pesqueras y en la fabricación de pulpa de madera.

## Reforma Constitucional

# Derecho de Propiedad es para todos los chilenos

El Ejecutivo ha propuesto al H. Congreso Nacional el proyecto de Reformas Constitucionales. El Gobierno confía que estas reformas encontrarán la acogida del Parlamento.

Cada una de ellas es de urgente aprobación. Quisiera referirme en especial a la que modifica el Derecho de Propiedad. El proyecto reafirma que nuestro régimen patrimonial reconoce la propiedad privada de los bienes personales, de los medios de producción u otros, sin distinción alguna. Por eso el texto propuesto por el Ejecutivo y aprobado en el primer trámite, asegura a todos los habitantes la protección del derecho de propiedad en sus diversas especies.

Establece que sólo por ley podrán imponerse restricciones con el único objeto de asegurar su función social y hacerla accesible a todos; criterio que nadie puede ser privado del bien de su dominio sino por ley, y que, en tal caso, habrá siempre derecho a indemnización equitativamente determinada; y, en fin, ordena que las reclamaciones del expropiado sean conocidas y resueltas por tribunales de derecho sometidos a la superintendencia directiva, correctiva y económica de la Ilustrísima Corte Suprema.

Este sistema no excluye la incorporación al dominio público de bienes determinados por medio de expropiación indemnizada, o de bienes que no pertenecían a particulares o empresas, o sea, que no tienen dueño, por medio de leyes que los reserven al Estado en el futuro cuando además tengan importancia preeminente para la vida económica, social o cultural del país.

Con esto se incorpora a la Carta Fundamental un principio constitucional hasta ahora no escrito, pero observado sin vacilaciones y conforme al cual hace 110 años el Código Civil reservó al Estado el dominio de todas las minas y de todas las tierras entonces sin dueño, y permitió que otra ley de estas últimas décadas le reservara el petróleo.

En cuarto lugar —y quiero recalcarlo— como el aspecto institucional es importante, es indispensable el funcionamiento de un órgano ejecutivo que formule proposiciones para afianzar el proceso de integración y cuyas resoluciones y decisiones sean tomadas, no por representantes de los países, sino por toda la comunidad latinoamericana. Es indudable que la ALALC ha constituido un paso en este camino. Su última Reunión de Cancilleres en Montevideo adoptó una serie de acuerdos concretos de importancia que permitirán vitalizarla. Pero creo que es evidente que se han llegado a la hora de que sean directamente los Presidentes de cada nación los que asumamos esta tarea, a través de reuniones paritarias o resultados efectivos.

Tengo el convencimiento de que esa es la esperanza de los pueblos, de las juventudes, de la inteligencia de nuestras naciones. Me parece que desde luego el próximo ingreso de Venezuela a la ALALC significará un factor extraordinariamente positivo para avanzar en este camino. Debemos coordinar desde ya la acción de nuestros países ante la Conferencia de Comercio y Desarrollo de las Naciones Unidas para que en nuestro trato con los países industrializados hagamos pesar mejor nuestras posiciones. De esta manera podremos obtener el mejoramiento general y a largo plazo, de los ingresos provenientes del comercio exterior para toda la región.

Estoy convencido que una reunión de todos los Presidentes del Continente Americano será de gran utilidad, siempre que le preceda una preparación adecuada y no se transforme en una reunión de carácter declarativo. Ella debe tener un temario específico para que se pueda discutir que desde tempranas horas tomó ubicación en las calles por las que debía pasar la comitiva presidencial. Los aplausos y los saludos cariñosos se multiplicaron al regreso, luego de que el Jefe del Estado en forma objetiva, informó sobre la enorme labor realizada.

El Presidente Frei fue ovacionado durante el trayecto de la Moneda al Congreso Nacional por el público desbordante que desde tempranas horas tomó ubicación en las calles por las que debía pasar la comitiva presidencial. Los aplausos y los saludos cariñosos se multiplicaron al regreso, luego de que el Jefe del Estado en forma objetiva, informó sobre la enorme labor realizada.

Esta reforma consagra principios dados por todas las modernas Constituciones.

Deseo precisar aún más los objetivos fundamentales que buscamos al proponer el primer de ellos es permitir la reforma Agraria. Con este fin se establecen tres principios:

- 1.— La posibilidad de pagar la indemnización a plazo;
- 2.— La posibilidad de tomar posesión inmediata del bien expropiado, sin perjuicio de cualquier reclamación de renta; y
- 3.— La posibilidad de imponer restricciones y limitaciones al dominio para que cumpla su función social y sea accesible a todos.

La indemnización a que tendrá siempre derecho el expropiado será en todo equitativa.

En este caso de la reforma agraria, legislador señalará lo que entienda por indemnización y condiciones de pago equitativas.

Nuestros conceptos al respecto ya están fijados en la ley en discusión, donde llamamos que para determinar el valor de las expropiaciones, tratándose del caso, se hará el avalúo fiscal; en las inversiones el valor comercial; y agregamos que una inversión posterior al 4 de noviembre de 1954 se pagará al contado.

El segundo objetivo es realizar la redistribución urbana. Se trata de la facultad de expropiación de terrenos baldíos y de terrenos ociosos para racionalizar las ciudades, abrir avenidas y calles; impedir lotes ociosos; y, en general, organizar el mejor aprovechamiento de las áreas urbanas.

En este caso, el Gobierno asumirá la toma de posesión inmediata del bien expropiado y el pago de la indemnización al contado.

En ningún caso se trata aquí de la llamada Reforma Urbana en el sentido de apoyar a los propietarios actuales.



Especial brillo tuvo la ceremonia de Apertura del Período Ordinario de Sesiones del Congreso Nacional, durante la cual el Presidente Frei dio cuenta de la marcha del país.

## Defensa Nacional

El Presidente de la República sabe que interfiere el sentir de todos los chilenos cuando, al referirse a las Fuerzas Armadas, destaca con orgullo su conducta y el cumplimiento de sus deberes constitucionales y legales, pone de relieve, asimismo, la sacrificada labor de nuestro pueblo que han efectuado.

El Ejecutivo ha estado dispuesto a recoger el noble silencio con que los hombres de las Fuerzas Armadas han hecho frente a las difíciles condiciones que les afectan, habido a su bajo estatuto de remuneraciones.

El Gobierno está consciente de que, mientras se mantengan las actuales condiciones del ordenamiento constitucional, no es dable aceptar que se acentúe el desequilibrio de potencial en perjuicio de nuestras Fuerzas Armadas y por ende, de la seguridad nacional.

Por esta razón se han adoptado las medidas preventivas para activar la formulación de una política destinada a cumplirse en el curso de los próximos años, fijar para nuestras Fuerzas Armadas metas realistas de relación con los recursos del país, pero que les dé los elementos mínimos necesarios para responder con éxito a su misión.

## Carabineros de Chile

El Cuerpo de Carabineros, siguiendo su brillante tradición, ha continuado en su ejemplar y dura tarea de salvaguarda del orden público y de prestar servicios, los más variados y constantes en todos los aspectos de nuestra vida como Nación y, en especial, en todas sus circunstancias. Atendiendo a un clamor general hemos creado mil nuevas plazas.

Su corrección, disciplina y eficacia son reconocidas dentro y fuera de Chile.

dotación y junto con ello los elementos materiales para que pueda cumplir su pesada y patriótica labor.

Con la ley Nº 16.466 se ha tratado de hacer justicia a estos servidores del Estado que son garantía de orden y seguridad para los chilenos.



# EL GOBIERNO, EL PUEBLO Y

## EL PROGRAMA

Honorables Senadores y Diputados:

Esta exposición de cifras y hechos, imposibles de negar o disminuir, demuestra la extraordinaria magnitud del programa que el país está cumpliendo. Por lo mismo, y para sostenerlo, se requiere un desarrollo económico igualmente extraordinario. Las revoluciones distributivas no existen. La revolución rusa no lo fue y todavía no lo es. Igual posición decir de todas las otras. No se trata sólo de promover aspiraciones; se trata de crear las condiciones para satisfacerlas. Y eso es lo difícil.

Porque muchos, con responsabilidad, no ven en esta exposición un programa social al que se adhiera. Hay quienes creen que el problema de la revolución es dar a un país que no tiene un programa social, un programa de desarrollo económico. La tarea de un Gobierno es dar a un país que no tiene un programa social, un programa de desarrollo económico.

bierno es crear para distribuir. Y para ello se requiere la comprensión que se traduce en trabajo, esfuerzo y disciplina. El pueblo lo sabe, lo comprende, y en muchos sectores lo demuestra. Nosotros estamos realizando una rápida redistribución de los ingresos, redistribución

que no consiste sólo en el cambio en la política tributaria y de remuneraciones, sino en la cuantiosa inversión social que beneficia directamente a los sectores hasta ahora más postergados. Pero debemos tener aguda conciencia de que esta redistribución no puede reducir nuestra capacidad para invertir. Distribuir en la estagnación nos conduciría a la ruina y no a la justicia social, acentuando el proceso inflacionista y sería un engaño trágico. Sólo en un proceso de desarrollo dinámico el trabajador puede alcanzar una participación creciente en el Producto Nacional y un mejoramiento real del nivel de vida.

### ACCION DEL ESTADO

Consciente de la dramática necesidad de desarrollo, el Gobierno está haciendo el mayor esfuerzo en el plano económico, sin lo cual el programa social se desvanecería. Por eso y para eso planteamos la nueva política del cobre; la ley automotriz; la ley de fomento a las exportaciones; el plan de desarrollo petroquímico; el plan siderúrgico; la intensificación en las exploraciones de ENAP; y tantas otras. Este esfuerzo es tan considerable que el 15% de la inversión que se está realizando en el país proviene del sector público. Es un hecho que no podemos superar y difícilmente mantener.

La situación que afrontamos es muy clara. Disminuir los gastos corrientes significaría rebajar sueldos, aportes a las Universidades, a la salud u otros.

Disminuir los gastos de inversión se traduciría en cesantía y protestas. No podemos, entonces, reducir los gastos, sean corrientes o de inversión. Pero al mismo tiempo el día entero debemos resistir las peticiones para aumentarlos. En esta materia quiero hacer una declaración a la cual atribuyo la mayor importancia: aumentar en estas condiciones los gastos nos llevaría a un derrumbe del programa y a una desastrosa inflación. Estamos, repito, en el límite de las posibilidades en cuanto al gasto fiscal. Este no puede ser aumentado y ninguna presión de ningún orden me hará cambiar, porque estoy convencido de que eso sería desastroso, y el país debe tener conciencia clara a este respecto. Llamo la atención que los mismos grupos que claman por nuevos gastos sean los que critican el exceso de los tributos.

### AHORRO Y DESARROLLO

El problema de encontrar nuevos recursos, ya sea por nuevos impuestos o créditos, es prácticamente insoluble. Existe conciencia —yo diría unánime— en todos los sectores en el sentido de que es muy difícil aumentar los tributos. Esa es también mi opinión. Tampoco es posible recurrir a nuevos empréstitos. Cerca del 25 por ciento de los gastos de inversión y más de un 30 por ciento de la disponibilidad de divisas para importar provienen de créditos ex-

ternos. Es un límite que ya no se puede sobrepasar y que es nuestra obligación disminuir si queremos ser un país realmente soberano. Nos queda, pues, un solo camino: acelerar nuestro desarrollo económico, aumentando el ahorro. Tenemos que conseguir que los grupos de altos ingresos destinen una parte importante de ellos al ahorro; pero todos los sectores, sin excepción, deben contribuir, porque si no lo hacen no habrá desarrollo económico.

### EL SECTOR PRIVADO

Desde el momento en que el Estado está tocando el límite de sus posibilidades de gastos, es indispensable una vigorosa respuesta del sector privado en todos los niveles.

El Estado tiene en Chile el control de los recursos básicos y de los mecanismos que le permiten velar por el bien común de la sociedad e impedir que grupos económicos controlen la vida nacional.

En la situación histórica presente el Estado de Chile es el rector y orientador de la vida económica. Ningún grupo particular puede preponderar sobre él; bastaría para entenderlo analizar los recursos legales e institucionales con que cuenta y el cuadro actual de las fuerzas políticas. que el sector privado pueda, dentro de esta estructura, recibir estímulo y seguridades para su acción legítima, que crea nuevas fuentes de trabajo, no significa un peligro, sino un gran bien, ya que ningún grupo puede amenazar la dirección superior del Estado. Decir lo contrario es repetir ideas obsoletas, o quedarse con esquemas mentales ya superados por la realidad.

De ahí que sea indispensable que el sector privado se movilice y desempeñe su papel, que es esencial.

Sabemos que hay factores que los empresarios pequeños, medianos y grandes consideran perturbadores. Estos factores deben ser superados y corregidos y mi firme propósito es lograrlo.

En último término, la única forma de obtener la elevación del nivel de vida de los chilenos es alcanzando una mayor producción y su más alta productividad. Conozco mi responsabilidad al hacer estas afirmaciones. A veces ciertos juicios o iniciativas precipitadas pueden provocar el desánimo o la desconfianza en quienes desean crear nuevas empresas, iniciar nuevas producciones, ampliar sus instalaciones, aportar capitales y técnicas. Tengan la plena confianza de que contarán con el apoyo decidido y el respaldo entusiasta del Gobierno, pues el país necesita hombres que con su iniciativa multipliquen las oportunidades de trabajo y creen a un elevado ritmo nuevas riquezas de beneficio nacional.

### HUMANISMO ECONOMICO

La concepción que nos inspira es la de un humanismo económico, que concilia los intereses de la comunidad, con el aporte libre y creador del hombre.

El individualismo económico clásico es materia ya de estudios históricos.

Tampoco vamos hacia una economía totalitaria o colectivista. Muchas naciones del mundo buscan formas de expresión de la nueva sociedad, de acuerdo a sus propias características históricas y geográficas y a la revolución tecnológica.

Chile supo encontrar en el pasado fórmulas jurídicas que consolidaron su estructura como nación.

Ahora estamos en el empeño histórico —yo diría de resonancia internacional— de constituir las bases de una nueva sociedad en que el Estado tiene la superior dirección y en sectores claves de la economía, la propiedad o la participación, pero en el cual también es fundamental la vigorosa presencia de la iniciativa personal.

Esta sociedad en que predominarán los intereses y el espíritu de la comunidad, no destruye los derechos de la persona humana, ni su capacidad creadora.

### EL PUEBLO ORGANIZADO

Sin embargo, hay otro elemento que es básico para comprender la imagen de esta nueva sociedad: el trabajo y el pueblo organizado.

Aquí en Chile, como en América Latina, existe un problema que es consustancial a todas las sociedades en subdesarrollo: la insuficiente participación del pueblo en el poder.

En nuestro país la gran mayoría de los chilenos está desorganizada, y, por lo tanto, desamparada. Los que carecen de poder económico carecen también de poder político y cultural. Esto se observa en el plano nacional, comunal, sindical y cooperativo. Una sociedad en la cual esta participación no existe, camina necesariamente hacia una total estallización con su escuela burocrática, porque es la forma como el pueblo desorganizado busca asegurarse los beneficios de la cultura y del progreso económico frente a las minorías que detentan el poder económico y social.

Es por eso que el Gobierno en toda su acción, a través de las leyes que está presentando al Parlamento y de la Promoción Popular, quiere crear y perfeccionar esas organizaciones y darles una auténtica representatividad.

No consideraría completo mi pensamiento si no me refiriera a dos fuerzas sociales que me parecen decisivas dentro del concepto de pueblo organizado: la mujer chilena y la juventud.

La mujer chilena participa ya en todas las esferas de la actividad nacional; su espíritu y sus virtudes son el fundamento de la familia chilena, y su generosidad y confianza en el Gobierno, los más estimulantes, más nobles y más firmes sustenios de su acción.

Los Centros de Madres que se extienden a través de Chile representan un inmenso esfuerzo, digno de la mayor admiración y en ellos se están expresando las reservas morales, capacidad de trabajo y organización de la mujer chilena.

En relación a la juventud, en diversos Estados se ha constituido un Ministerio especializado para atender estos aspectos tan vastos como complejos.

Hemos creado a nivel presidencial una Asesoría para sus actividades, y nos proponemos presentar algunas iniciativas legales para dar una debida atención a este problema.

No se trata sólo de los problemas de la educación y del deporte, a los cuales en todas las naciones se les está dando una importancia muy grande; sino de los que se refieren a su ocupación y oportunidades, y en nuestro tiempo al aprovechamiento útil de las horas libres y preparación para su ingreso a la actividad y a la convivencia social y familiar.

La juventud chilena ha demostrado un potencial de trabajo, organización y responsabilidad, que el país no ha valorado suficientemente; su pensamiento y sus juicios deben ser oídos. Sus tareas de verano, su cooperación en la construcción de escuelas y otras múltiples iniciativas nos hacen sentirnos orgullosos y esperanzados.

Sólo así constituiremos una sociedad en que el Estado tenga, repito, el papel rector del bien común y el control directo de los recursos básicos del poder económico; una vigorosa empresa privada y un pueblo organizado y con plena participación en la vida económica, cultural, social y política; lo que creará un auténtico e indispensable sistema de contrapesos frente a un estatismo centralizador o al monopolio de grupos privados.

Esta es la imagen de una sociedad libre y dinámica en que la democracia y la libertad adquieren su plena validez y no se estratifican en un formalismo democrático en el que nadie cree sinceramente.

Hacia allí caminamos y esta construcción interpreta el sentir profundo de los chilenos, porque ellos sienten que es la gran aventura intelectual y humana de nuestros tiempos.

Por eso nos observan con interés desde el exterior, porque saben que esta es una experiencia que trasciende nuestras fronteras.

Y como los métodos deben corresponder a los objetivos, es que nuestra acción se desarrolla dentro de la institucionalidad jurídica y democrática, por el camino de la libertad, a pesar de los tropiezos y de los obstáculos que se nos oponen.

Porque no vamos hacia una sociedad totalitaria que no empleamos métodos totalitarios. Vamos hacia un humanismo sin calificaciones sectarias, a una sociedad pluralista y no monolítica.

El pueblo nos respalda, porque sabe que esta es la senda de su liberación; y tanto lo ha sentido que, a pesar de las resistencias de

algunos grupos fuertemente constituidos —que son la minoría— hemos tenido el impulso, decidido y constante apoyo de la abrumadora mayoría, hasta ahora desorganizada, frente a los intereses organizados. La respuesta del pueblo ante algunos conflictos que el Gobierno ha afrontado así lo evidencia de manera indiscutible.

Pienso que se están dando todas las condiciones para que Chile encuentre una fórmula adecuada a estos tormentosos tiempos y a la revolución que vive nuestra América Latina, semejante en otras proporciones a la que heredó después de su independencia.

En ese entonces se trataba de encontrar aquí, al igual que en Latinoamérica, un orden jurídico que permitiera definir la fisonomía de nuestras naciones y alcanzar la estabilidad política. Fue nuestra gran empresa y nuestro gran triunfo el lograrlo.

Hoy se trata de construir un orden jurídico e institucional que nos lleve a una democracia real, amplia y técnicamente capaz de organizar el desarrollo económico y social con plena participación del pueblo.

Verdaderamente esta es una conjuntura extraordinaria que nos puede llevar a un progreso comparable al de los países más avanzados y a expresar así nuestra propia fisonomía humana e histórica, reveladora del carácter y personalidad de Chile.

Estoy convencido de que así ocurrirá y me siento feliz de estar viendo como surge de nuestra Patria tal ejemplo y tal experiencia.

### OBSTACULOS EN EL CAMINO

Para esta tarea, naturalmente, se presentan obstáculos.

Los programas de desarrollo social se pusieron en marcha en el momento mismo que el Gobierno asumía sus funciones; pero no ha ocurrido lo mismo con los principales proyectos económicos destinados a crear nuevas fuentes de actividad, ocupación y recursos. Tal vez los casos de los Convenios del Cobre y de la Reforma Agraria.

El retraso en el despacho de estos proyectos es un obstáculo grave y fundamental, porque un programa requiere con urgencia en los plazos y formas de aplicación.

Requiere, asimismo, unidad y autoridad en las decisiones.

A otros Gobiernos se les otorgaron facultades extraordinarias. Más se justificaban ahora por la magnitud del plan que por primera vez se proponía y porque ningún otro ha recibido un respaldo popular tan categórico y tan reiterado. No ha ocurrido así; pero al menos el Gobierno tiene derecho a pedir y a esperar que no se retiren esas facultades y que se difundan sus proyectos de tal manera que contradigan su programa.

Facilitar la acción del Gobierno no limita los derechos ni el rigor de las opiniones contrapuestas.

Algunos afirman que nuestra acción es demasiado apresurada, y para otros resulta lenta. Es natural que surjan juicios tan contradictorios. Si en épocas normales la acción de los gobiernos está sometida a controversia, cuánto más en un período de cambios tan profundos que hieren intereses y situaciones establecidas en todos los niveles.

No nos dejaremos desviar por los unos ni por los otros. Estamos ciertos de que en la perspectiva del tiempo se aclarará en toda su magnitud la labor realizada, no sólo en las tareas sectoriales, sino en la transformación de la estructura misma del poder social y económico en Chile.

Por otra parte, la Reforma Agraria, que es el eje de la acción más seria que puede emprender una nación como la nuestra y requerirá por muchos años de un esfuerzo económico y humano capaz de superar la capacidad de una generación.

Una revolución, un proceso de cambio, requiere —como dijo el inolvidable y eminente chileno que fuera Jorge Ahumada, cuya pérdida ha sido tan dolorosa—, "tener un cuadro muy claro de prioridad en el campo económico y político".

"No se puede dirigir si se busca en el folklore ideológico —muchas veces obsoleto— de los propios adversarios, imágenes de paja para combatir hombres de paja".

"Tenemos que estar alertas para no dejarnos desviar por falsas imágenes".

El pueblo quiere que se nos dé esta oportunidad. Negarla es contrariar su pronunciamiento indiscutible. Es desafiar su paciencia y su fe democrática. También lo es para los que pretenden engañarlo cuando impiden, primero, hacer las cosas y después protestan porque no las hacemos.

El país ha visto que yo también he sentido paciencia y tranquilidad, pero que he impuesto la autoridad sin vacilaciones cuando el Gobierno tiene derecho a esperar una respuesta positiva; porque hay una sola alternativa que yo no considero y es de biliar, cambiar o no cumplir mi programa.

En esta materia mi resolución no vacila. Seré subyugado, porque en la medida que crecen los obstáculos, tengo la certeza que se hará más dura mi determinación y más duro mi programa.

YO QUIERO ARDIENTEMENTE LA COLABORACION DE TODOS LOS CHILENOS, SIN DISTINCIONES.

El país sabe que me formé en un Partido, la Democracia Cristiana. El país sabe mi lealtad hacia sus ideas y mi gratitud sin límites hacia sus militantes, porque con su disciplina, su valor y su personalidad han

### TREGUA NACIONAL

Las huelgas, cuando se tiene asegurado el reajuste del 100% del alza del costo de la vida, son un perjuicio para una inmensa masa que vive en condiciones mucho más difíciles.

Su respuesta favorable sería una ayuda inapreciable.

Esto mismo pido a los empresarios. No se dejen llevar por los que siembran rumores y aprovechan cada palabra —que muchas veces no es la del Gobierno— para sembrar desconfianza.

Con el ejemplo de lo que hemos hecho, tengo el derecho a pedir esta cooperación a todos los grupos sociales.

Si cada grupo quiere sacar una ventaja, sin mirar el conjunto del país; si cada uno quiere imponer sus ideas, sin considerar el conjunto del plan; si nadie quiere renunciar a nada, no podríamos conseguir los objetivos centrales que el país espera y necesita.

Estoy planteando una tregua para cumplir el programa.

No me pueden pedir que derrote la inflación si se presentan —con la mejor intención a veces— ideas que hacen imposible el desarrollo económico y, en consecuencia, el dar ocupación.

Y esto es mucho más evidente si se quiere hacer una política antiflacionista y realizar cambios manteniendo el nivel de empleos y la actividad económica, que es la tarea más difícil que puede afrontar un Gobierno.

El pueblo ha sido explícito en la expresión de su voluntad.

El pueblo sabe muy bien lo que quiere. Lo ha expresado una y otra vez.

Todos los análisis sociológicos de investigación de la opinión pública también lo revelan y su respuesta cada vez que visito las provincias es de tal manera entusiasta que resulta abrumadora.

No son sus planteamientos difusos o enfermizos: son claros, concretos y sencillos, como es el hombre que sufre, trabaja, tiene familia y quiere vivir mejor y con más dignidad.

El chileno quiere, en primer lugar, que se termine con la inflación y con las alzas. Esa es su máxima aspiración.

Ese es también el primer objetivo de mi Gobierno.

Nunca prometí terminar en uno o dos años un proceso de más de 50 años, incrustado en toda la vida y en los hábitos de la nación.

El pueblo quiere trabajo y más ocupación.

Por eso estamos luchando y por eso pedimos nos dejen desarrollar nuestra tarea sin interferencias por un período razonable, hasta que se puedan juzgar los resultados.

El Gobierno está seguro que si además de la actividad del sector público puede estimular nuevas inversiones y empresas, se crearán miles de nuevas ocupaciones bien remuneradas. No podemos dar trabajo sólo con obras públicas que, terminadas, provocan cesantía, sino trabajo en un desarrollo económico sólido basado en nuevas actividades.

El pueblo quiere educación y vivienda y por eso estamos empeñados en estos programas en una escala hasta ahora no conocida.

El pueblo quiere la reforma agraria, y por eso la estamos impulsando y realizando.

El pueblo quiere un Gobierno con autoridad dentro de la ley y que haya una salida democrática en el caso de conflicto de poderes; y por eso desea el plebiscito para que en situaciones graves y calificadas, haya una salida legal y democrática a través de la consulta popular directa.

El pueblo no quiere precipitaciones inconscientes, que por quererlo todo sin la madurez del tiempo y la exacta relación con las posibilidades, haga imposible o comprometa las conquistas, ventajas y posiciones ya logradas, porque sabe lo que ha ocurrido tantas veces aquí y en el hemisferio, donde ha sido víctima de los extremistas que lo han esterilizado o de los populistas sin consistencia que lo han llevado siempre al fracaso.

Lo que el pueblo quiere es lo que el Gobierno quiere y lo que está realizando; y estoy cierto que si hoy tuviera de nuevo que pronunciarse, su decisión sería aún más definitiva de lo que fue en 1964.

Es por estas razones que vengo a plantear una tregua, por lo menos en el orden social y económico, para llevar adelante sin contratiempos los puntos esenciales del programa que desbordan los márgenes partidistas e interesan a todos los chilenos.

Estoy absolutamente cierto de que si en un plazo de dos años no se legislara en des acuerdo con el programa y sus proyectos básicos; no se presentaran en el orden económico iniciativas que contradicen el plan, sus prioridades y plazos, creando la desconfianza y el temor; o no se establecieran obligaciones a instituciones del Estado que las llevaría a la quiebra; si en el plazo de estos dos años hubiera la buena voluntad y el sentido de solidaridad para no provocar huelgas que disminuyan la producción y los recursos, el país avanzaría de una manera espectacular.

Se lo pido al Poder Legislativo con el respeto que me merece y con la esperanza patriótica de ser escuchado. Se lo pido a los dirigentes sindicales.

hecho posible desde el Parlamento y en la vida nacional que este programa se realice. Mis viejos compañeros que me han visto una vida entera luchando, saben la indisoluble unidad que nos liga en esta empresa por la cual soñamos juntos y estamos construyendo juntos.

PERO TAMBIEN SABEN QUE COMO PRESIDENTE Y MIENTRAS OCUPE ESTE CARGO SOY EL PRESIDENTE DE TODOS LOS CHILENOS. A QUIENES SIRVE SIN DIFERENCIAS NI EXCEPCIONES.

Agradezco, asimismo, a los señores parlamentarios de otros Partidos que en diversas ocasiones y con sentido patriótico han ayudado al despacho de algunas leyes fundamentales.

AL TERMINAR, UNA VEZ MÁS QUIERO REPETIR, SIN ENFASIS, PORQUE LOS HECHOS HABLAN MEJOR QUE LAS PALABRAS: APLICARE Y CUMPLIRE MI PROGRAMA Y LA AUTORIDAD DENTRO DE LA LEY CON TODA LA FUERZA Y LA DECISION NECESARIAS, SIN QUE CONSIDERACION ALGUNA PUEDA TORNAR LA LINEA QUE ME HE TRAZADO, SEGURO DE QUE ASI SIRVO A MI PATRIA.

















## ANTE HOSTILIDAD HALLA BAGUER EN GIRA ELECTORAL

### CHOQUE ELECTORAL

Entre tanto, en Santo Domingo se registró un choque entre seguidores de Balaguer y del candidato a Presidente del Partido Revolucionario Dominicano, Juan Bosch, haitiano, resultado herido dos personas, según se dijo. No pudo confirmarse, sin embargo, la existencia de los presuntos lesionados. La policía hizo disparos al aire para poner fin al incidente.

**RETIRO DE "CASTRISTAS"**  
Por otra parte, el movimiento filocastista 14 de Junio, está considerando la posibilidad de acuerdo con rumores de retirarse de la contienda electoral que culminará con la votación del primero de junio próximo. Este movimiento rechazó el mes último la candidatura presidencial de Bosch; pero ésta rechazó el apoyo.

## SE OPONE A PLAN DE UNION ALEMANA

Las tensiones entre el este y el oeste. En círculos diplomáticos, no obstante, se dijo que los polacos manifestaron claramente al Ministro que no estaban dispuestos a aceptar la reunificación de Alemania, en base de la autodeterminación del pueblo alemán, como lo pide Francia y sus aliados occidentales.

En declaraciones públicas, los líderes polacos dejaron también establecido que no tenían la intención de retirarse de la Alianza del Pacto Comunista de Varsovia, integrada por ocho naciones como Francia lo está haciendo de la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN).

## TENOR CHILENO FUE CONSAGRADO EN UN CONCURSO

**MACERATA, 22** —(ANSA)— El tenor chileno Héctor González, obtuvo el 2º puesto en el "Premio Internacional Beniamino Gigli 1966", Concurso organizado por el Ayuntamiento y el organismo provincial para el Turismo de Macerata.

El primer premio fue concedido al "Mezopraviano" japonés Kyoko Makino y la soprano italiana Wilma Vernocchi, con iguales méritos.

**CIUDAD DEL VATICANO, 22 (UPI).** — En una exhortación a la paz en Vietnam, el Papa Paulo VI elevó hoy sus oraciones para que "nuevos quebrantos no deban atormentar y lacerar aún más a esa devastada nación, y que finalmente reciba concordia y paz".

El Santo Padre se refirió por vez primera en varios meses a la situación en Vietnam durante su bendición regular dominical a 20.000 fieles que se congregaron en la Plaza San Pedro.

**ENCICLICA RERUM NOVARUM**  
El Papa acababa de conceder una audiencia especial a grupos de trabajadores comu-

## Paulo VI clama por paz en Vietnam

morando el septuagésimo quinto aniversario de la famosa Encíclica del Papa León XIII, "De Rerum Novarum", donde la Iglesia Católica fijó por vez primera su posición frente a la justicia social.

**PALABRAS DEL PAPA**  
"Hoy rogamos por dos intenciones —dijo el Pontífice—: la

primera es el progreso de los trabajadores. La segunda es Vietnam, de donde siempre oímos noticias tan tristes y que causan tanta preocupación. Rogamos para que nuevos quebrantos no deban atormentar y lacerar aún más a esa devastada nación, y que finalmente reciba concordia y paz".

Si bien a fines del año pasado y en los primeros meses del actual, Paulo VI habló regularmente sobre sus esperanzas y esfuerzos para el restablecimiento de la paz en Vietnam, esta es la primera vez que menciona públicamente a la guerra desde hace considerable tiempo.

**INICIATIVA PERSONAL**  
Sin embargo, no hay indicios de que el Papa esté planeando una nueva iniciativa personal, similar a la que asumió para la cesación de las hostilidades en Vietnam durante la última Navidad.

En fuentes vaticanas se dijo que la situación vietnamita "está siempre en el pensamiento del Santo Padre", pero que no sabían que tuviera ideas concretas para resolver la crisis, "como no fueran las que propuso en el pasado".

# nueva linea inglesa ABRIGOS



HECHOS EN NUESTRA  
FABRICA DE  
LORD COCHRANE 348.

COLORES Y DISEÑOS  
NOVEDOSOS.

SURTIDO COMPLETO  
DE TALLAS.

PRECIOS EXCEPCIO-  
NALMENTE BAJOS POR  
SER FABRICANTES.

Abrigo hecho en paño de fina  
lana, gran calidad, variada gama  
de colores, todas las tallas.

**Eº 169**

Chaquetón modeló derecho, cómodo  
y práctico, realizado en una gran  
selección de telas escogidas, para la  
temporada, forro escocés de lana.

**Eº 125**

Abrigo modelo recto, corte moderno,  
confeccionado en paño de gran  
calidad, surtido completo de tallas.

**Eº 175**

Depto. SASTRERIA:  
Primer Piso.

# Los Gobelinos

sur publicidad

**Mimeógrafos  
portátiles**  
Eº 205 (50 copias hora)  
CAJA 24 STENCILS:  
Eº 14.50  
Copias a Mimeógrafos  
Nueva York 35  
FONO 85052

## PARABRISAS

## CURVOS

portados-Legítimos  
para vehículos americanos,  
europeos y japoneses

Instalación Inmediata  
Garantizada  
en todas las provincias en el día

**INDUSTRIA PIMSTEIN S.A.**  
COMPAÑIA 1832

## CONCRETAS

ENTREGA INMEDIATA DE 11-S, 7-S,  
COMPLETOS DE 3 1/2 S. REVOLUCIONARAS  
de 11-S, 7-S, 3 1/2 S. MESAS VIBRADORAS  
de 11-S, 7-S, 3 1/2 S. MOLDES de soleras y  
CARROS materiales. CERCHAS  
de 11-S, 7-S, 3 1/2 S. Toda clase de  
concreteras en todas las marcas.

**FRANZA LECHUGA HNOS.**  
Calle 73 — San Miguel  
TELEFONO 54998

## PALLINAS

Eº 380 el kilo



PAÑADAS DE 1a  
estacional !! economía evidente !!

**CODIPRA**  
SALVADOR SANFENTES 2973  
CENTRAL-interior-LOCS-171 Y 172

especial: a Carnicerías, rôtise-  
rías y demás negocios del ramo













RUBÉN MARCOS

## LOS CHILENOS... (De la Pág. 17)

fensa. Anuló absolutamente al 9 de Gales. VILLANUEVA: Vuelto por sus fueros. Anuló al puntero derecho, el que al convencerse de que Villanueva era imparable, buscó otros sectores. Además, se fue fuerte y arremetió con todo, fuera del área.

CRUZ: Sin brillar, como otras veces, fue de tranquilidad regular. Por su zona, el entrelazo Allchurch, que muchas veces se retrasó, no pudo nunca ser peligro. Menos lucido, "Chita", está reposado, solvente y con fe en sí mismo. Ha madurado como jugador. MARCOS: Se está convirtiendo en un medio apunto realmente capaz. No sólo destruye fuego y marca bien, sino que arranca muy bien desde el fondo, llegando con aire y fuerza al área rival, para disparar con muchas posibilidades. Fue más peligroso que varios atacantes chilenos y realizó una faena completa, con un gol notable.

ARAYA: Comenzó siendo el más peligroso de los atacantes chilenos. Luchó y dio varios goles hechos, que perdieron Tobar, Fouilleux, o Yávar. Lentamente fue perdiendo esos atributos, al parecer, un poco aburrido de trabajar para nada, y porque además el marcador Graham fue tomándole el pulso.

YÁVAR: Poca continuidad. A ratos muy bien, luego, pasa desapercibido por largos pasajes. Sin fuerza en el toque final, como Tobar. En su labor defensiva, bien, pero repetitivos, sin la continuidad necesaria, para hacer olvidar a Ignacio Prieto.

TOBAR: Muy "cucarro". En el gol estuvo bien, pero es poco para 90 minutos. Es cierto que todos los centros delanteros de nuestra Selección quedan muy solos, por el estilo que se emplea, pero Tobar estuvo enredado, cometió errores absurdos por su descontrol y falta de visión del campo de juego.

FOUILLEUX: Hizo cosas realmente buenas. A ratos un poco confuso en la maniobra de una maniobra que había preparado con brillo. Además le falta fuerza en la puntada final, luego viene suyo. Como puntero derecho no gustó más, dispone de más espacio para operar.

SANCHEZ: Muy poco. Sólo un tiro libre de los antiguos. Lento y demostrando algo muy grave: HA PERDIDO FE EN SÍ MISMO. Del público, no se puede esperar, porque lo estimulo constantemente. Seguimos esperando la reacción que justifique su permanencia en la Selección.

# A fuerza de garra y corazón La Serena venció a Colo Colo

Cantú anotó la única conquista del cotejo, a los 35' de la fracción inicial. Desde los 38 minutos del primer tiempo, el equipo nortino jugó con nueve hombres, por lesión de Hurtado y la expulsión de Castillo

Desde el pitazo inicial de la brega, La Serena jugó netamente a la defensiva y financiando sus posibilidades de gol, en el contragolpe.

Con ese sistema, quisieron poner a la velocidad de los atacantes albos y también, al dominio del balón que poseen. De este modo, la defensa colocolina, practicando el mismo sistema de dejar suelto al zaguero Clarín en la línea de cuatro, no tuvo mayor trabajo, ya que la defensa local, sólo atacó con dos hombres. Cantú y Hurtado eran los encargados de probar la resistencia de Kusmanic, que las pocas veces que fue requerido, respondió bien.

A todo esto, el quinteto ofensivo de la escuadra nortina, al encontrarse con una defensa muy sólida, por el centro del campo, buscó los ataques por las alas, llegando de esta forma, al arco de Cortés, jugador que ayer, estuvo en una magnífica tarde, al contener la mayoría de los lanzamientos que iban a su arco. La actuación del meta argentino, otorgó confianza a sus compañeros y se contagiaron con su entusiasmo y juego. Este fue el principal escollo que encontraron las huestes albas para anotar en cifras, la superioridad que mostraron en el campo.

Pero vino el primer y único error defensivo de Colo Colo y ello les costó un gol y a la postre, la derrota. Una desinteligencia entre sus zagueros, permitió que Cantú batiera a Kusmanic, cuando ambos saltaron a disputar una pelota por alto. Cabe mencionar que a esta altura del cotejo, La Serena sólo jugaba con diez hombres, ya que si bien es cierto que Hurtado permanecía en el campo, un desmarque le impidió cumplir a entera satisfacción su cometido y sólo se transformó en un mero espectador dentro de la cancha. Y si a esto se agrega la expulsión del zaguero Castillo a los 38' del primer tiempo, queda que La Serena afrontó la mayor parte del encuentro solamente con 9 hombres.

Pese a esto, Colo Colo no pudo anotar ningún gol. Claro que influyó en ello, el hecho de que los forwards albos atacaron siempre en forma muy desordenada y nunca "transquilizaron" el balón como era debido. Pero no se puede dejar de reconocer que la defensa de La Serena, reforzada con tres atacantes, se dio maña para superar al ataque colocolino.

En resumen, un triunfo merecido para La Serena, en-

cando el mismo sistema de dejar suelto al zaguero Clarín en la línea de cuatro, no tuvo mayor trabajo, ya que la defensa local, sólo atacó con dos hombres. Cantú y Hurtado eran los encargados de probar la resistencia de Kusmanic, que las pocas veces que fue requerido, respondió bien.

los 90 minutos, a fuerza de co-

razón y garra, supo salir al-

roso del campo.— (MARIO MEZA, Corresponsal).

## Mucho premio para Wanderers fue el empate ante Rangers

El cuadro dueño de casa dominó todo el cotejo y sólo la gran actuación del meta Castro, de los porteños, salvó a la visita de caer por score, abultado. López para Wanderers y Lagos para los sureños, autores de los tantos

Un empate que no justificó ni es fiel expresión de lo acontecido en el campo, consiguió el elenco porteño en su visita al reducido ranguerino. La fisonomía del cotejo fue simple y definida, dominio amplio de Wanderers, pero sin que sus ataques pudieran concretar en goles esta mejor faena. El meta Castro resultó la mejor figura del elenco de Wanderers, al atajar en algunas ocasiones y otras salvarse con los palos del asido constante de la ofensiva ranguerina. Cuatro lanzamientos encontraron los postes, lo que está indicando que

faltó puntería en los disparos de Schandell, Porcel de Peralta y Juan Soto.

Rangers ..... 1  
Wanderers ..... 1

Cancha: Estadio Fiscal de Talca. Árbitro: Carlos Robles. Muy bien. Pagaron: 8.713 personas. Recaudación: \$ 13.593. Socios: Rangers, 1.126; Wanderers, 16.

RANGERS: Rubio: Arredondo, Díaz y Velasco; Azócar y H. Rodríguez; Barria, Porcel de Peralta, Soto, Schandell y Lagos. Entrenador, Adolfo Rodríguez.

WANDERERS: Castro; Rodríguez, Canelo y Herrera; Díaz y Acevedo; Torres, Haroldo, López, Pérez y Reinaldo Hoffman. Entrenador, Donato Hernández.

GOLES.— Primer tiempo: a los 17', LÓPEZ en contragolpe, para Wanderers. A los 31', LAGOS, luego de una bonita jugada del ataque local, en la que tomaron parte todos, finiquita con tiro bajo y fuerte.

La nota destacada, la dio el coach Donato Hernández, que al ser consultado por la prensa local de la formación del equipo, entregó una formación totalmente equivocada, actitud que fue considerada como descortesía y falta de atención por la prensa local.— (Jorge Veloso, corresponsal).

## Con un marco extraordinario de espectadores Antofagasta derrotó bien a Lister Ross

Pinochet anotó la única conquista linarense; Blarie y Jáuregui, de la escuadra local, 5.000 personas no pudieron presenciar el cotejo, por no haber entradas para venderles

Con el pie derecho inició su participación en el fútbol profesional, el equipo de Antofagasta-Portuario. Y esto se puede aplicar en distintas fases, al margen del score de 2 por 1 con que derrotó a Lister Ross.

Para ello, basta echar un vistazo al público que presenció el cotejo, y que verdaderamente, constituye un record para encuentros de la Segunda División. Y ese público pudo ser mayor, a no mediar el "mal ojo" de la Asociación Central de Fútbol, que envió a esa ciudad, un número reducido de entradas y con bastante atraso por lo demás. Ello se puede confirmar con el simple hecho de que más de 5.000 personas no pudieron ingresar al Estadio, por no HABER BOLETOS PARA VENDER.

Con relación ahora al encuentro mismo, se puede decir que no tuvo mucha técnica, pero sí bastante fuerza y entusiasmo por parte de los 22 hombres que animaban el cotejo. A los locales, les costó un poco armar sus líneas. De ahí que fuera merced a la ventaja mínima con que Lister Ross ganó la primera fracción. Pero ya desde el inicio del tiempo complementario, la oncenada de casa, con más tranquilidad en sus filas, fue tomando el control del medio campo y se volvió en la ciudadela enemiga. Jugó bastante bien Antofagasta en la segun-

da fracción y por esta razón, termina el encuentro con una victoria final, que fue recibida con mucha alegría por los socios parciales que llenaron el moderno y cómodo estadio Regional.— (AVILA, corresponsal).

Antofagasta-Portuario ..... 2  
Lister Ross ..... 1

CANCHA: Estadio Regional de Antofagasta. PAGARON: 13.296 personas. RECAUDACIÓN: \$ 22.035.50. Árbitro: Héctor Palma (capitán).

Antofagasta-Portuario: Flores, Jáuregui, Ochoa, Bonifacio, Blarie y Donoso; Zúñiga, Zúñiga, Silva, Rojas y Zúñiga.

Lister Ross: Pinochet, Amigo, Herrera y Pinochet; Montero, Ochoa, Bueno, Jara, Jara y San Martín.

GOLES: En el primer tiempo, a los 15' PINOCHET, en la 2ª fracción, a los 25' y JAUREGUI, a los 40'.

## EN ACCIDENTADO MATCH MUNICIPAL DERROTO LUIS CRUZ MARTINEZ

En un accidentado encuentro, que terminó con agresiones de palabra y de hecho, al juez Víctor Toro, por su mala actuación, el equipo de Municipal derrotó por dos tantos contra uno al cuadro local de Luis Cruz Martínez, en el match jugado en el Estadio La Granja, de Curicó.

El dominio de Municipal, que incluso pudo haberle proporcionado una victoria más amplia, sin embargo, no fructificó por lo intenso del partido y lo desordenado de las acciones.

Luis Cruz se puso al ja a los 32 minutos del primer tiempo, con un tiro de Hormazabal, pero que marcó el único de acción contra el juez, el cual no le permitió el arbitraje por mediación de Pizarro.

Ya al terminar el encuentro y sobre los 35 minutos de juego, Moraga aumentó la presión para Municipal, el marcador definitivo, fue de 2 por 1, a favor de Municipal.— (Pozo, corresponsal).

MUNICIPAL ..... 2  
LUIS CRUZ ..... 1

CANCHA: Estadio La Granja, de Curicó. PAGARON: 2.748 personas. SOCIOS: de Luis Cruz, 498; de Municipal, 17. RECAUDACIÓN: \$ 3.814.98. ÁRBITRO: Héctor Palma (capitán).

EQUIPOS: LUIS CRUZ: Romero; Hormazabal, M. Cortés y Mosó y L'Espina; Nicolás Cortés, Nilo, Avenida, Bustos y Bustos.

MUNICIPAL: Gallardo; Villegas, Pérez y Navarro; Escobar, Luna, Guerra, Moraga, Lavín y Navarro.

GOLES: Primer tiempo: a los 32' Hormazabal. Segundo tiempo: a los 25' Escobar, de penal y a los 35' Moraga.

## EN EL 2.º PERIODO VENCIO HUACHIPATO A SAN ANTONIO

Salomón y Hoster marcaron los goles de Huachipato.— Riquelme hizo el gol de San Antonio, en el primer tiempo

Mucho debió de trabajar el cuadro de Huachipato, vicecampeón del Ascenso de 1965, para doblegar 2x1 a San Antonio Unido en el Estadio Municipal del puerto.

Incluso en la primera etapa,

pa, los usineros se fueron al descanso en desventaja, ya que a los 40 minutos, Riquelme venció al meta Claro.

El encuentro gustó al público sanantonino, que vio expedito a su oncenada, en gran forma ante los huachipatenes. En general, la etapa inicial fue de trámite parejo, convirtiéndose el debutante Jaime Salinas en figura destacada en su cuadro, al dar tranquilidad a sus restantes compañeros, gracias a su reconocida experiencia.

Siguió la brega con el mismo cariz inicial, pero ahora con Huachipato más al ataque, en busca de una temprana tranquilidad. La ofensiva compuesta por tres extranjeros: Noguera, Hoster y Salomón, comenzó a crear algunos problemas al trío defensivo local. Producto de este empeño fueron los dos goles de Salomón y Hoster, que determinaron la victoria de Huachipato. (Marcel González, corresponsal).

En la tarde de ayer regresó de Brasil la selección nacional de hockey, que intervino honrosamente en el Campeonato Mundial de Hockey sobre Patines, realizado recientemente en Sao Paulo, clasificándose sexta en dicho certamen.

En Los Cerrillos, un buen número de seguidores de este deporte, dirigentes, familiares y amigos de los jugadores, tributaron a los muchachos un cariñoso recibimiento.

## Llegó la selección chilena de hockey

En la tarde de ayer regresó de Brasil la selección nacional de hockey, que intervino honrosamente en el Campeonato Mundial de Hockey sobre Patines, realizado recientemente en Sao Paulo, clasificándose sexta en dicho certamen.

En Los Cerrillos, un buen número de seguidores de este deporte, dirigentes, familiares y amigos de los jugadores, tributaron a los muchachos un cariñoso recibimiento.

## Béisbol: U. Católica venció a Unión Española

En un encuentro que mantuvo la incógnita del ganador, hasta el último inning, Universidad Católica derrotó a Unión Española 6 carreras a 5, por el Campeonato de Otoño de Béisbol, disputado a novenas de primera división.

En el otro match jugado en la mañana de ayer en el diamante del Estadio Nacional y correspondiente al Torneo Municipal de equipos infantiles, Remache venció 17 carreras por 3 a YMCA.

Schwager ..... 2  
Trasandino ..... 1

CANCHA: Estadio Trasandino, de Los Andes. RECAUDACIÓN: \$ 4.608.10. ÁRBITRO: Sergio Bustamante (bien). SOCIOS: Trasandino, 570; Schwager, 15.

Schwager (2): Monsalve; Bravo, Quiroga y León; Azócar y González; Salazar, Loyola, Nicolás, Fuentes y Loyola. Entrenador, G. Pérez.

TRASANDINO (1): Comte; Iñiguez, Peña y Oliver; Basadre y Borquez; Petric, Barrera, G. Pérez, Albornoz y R. Fuentes. Entrenador, Pedro Quiroz.

GOLES: A los 6' del primer tiempo, G. PÉREZ (T); 37', SALAZAR (SCH); y 40', FUENTES (SCH).



BIEN INICIARON su segunda campaña en la Serie de Ascenso, los muchachos de la U.S. surciana. Siendo visitantes superaron 2-1 a San Antonio en su propio reducho, y dejaron buena impresión, pues obtuvieron el triunfo reaccionando con entereza en la etapa de complemento, y cuando perdían 0-1.

## Schwager DEBUTO GANANDO DOS POR UNO A TRASANDINO

Todos los goles se anotaron en el primer tiempo. Pérez (T); Salazar y Fuentes, para Schwager

Con el pie derecho entró en el Torneo de Ascenso el cuadro de Schwager, al ganar como visitante, en el Estadio Trasandino de Los Andes, al team local.

La ventaja final de dos por uno se justificó ampliamente, por la buena faena desplegada por los mineros, que accionando con elegancia y movilizándolo el balón en forma

permanente, consiguieron vencer la resistencia local.

La emoción de los goles se hizo presente en los 45 minutos iniciales, cuando ambos equipos anotaron sus tantos. Trasandino fue quien abrió la cuenta a su favor, con buen lanzamiento de G. Pérez, que venció totalmente la resistencia del arquero Monsalve.

Vino de inmediato la réplica de Schwager, por intermedio

de Salazar y Fuentes, que derrotaron a Comte.

La fracción final fue encarnada por los mineros con gran cautela, al poblar su retaguardia con los jugadores de medio campo González y Loyola.

Dejando la iniciativa a los andinos, que a pesar de dominar, no pudieron abrir nuevamente la cerrada defensa visitante. — (GÁLVEZ, corresponsal).

## DESLOCUO TRIUNFO DE CALERA ANTE SAN LUIS

En un partido desordenado, con neto predominio de las defensas y de escaso nivel técnico, Unión Calera se impuso por un tanto a cero al elenco de San Luis de Quillota en el

encuentro jugado en el Estadio Municipal de La Calera. El encuentro, de escaso nivel técnico, se caracterizó por la ineficacia de los ataques y el juego constante en la media cancha que redujo en la falta de actividad de los arqueros y por consiguiente de acciones de peligro.

Luego de un primer tiempo que terminó empatado a cero, el alero Osvaldo Castro recibió un centro de Cabrera y con impresionante cabezazo bató al meta Veloso decretando la única conquista del partido y que a la larga determinaría el triunfo local.

El único gol del partido fue conquistado por el argentino Perichon, a los 31 minutos del 2º periodo.

Unión Calera ..... 1  
San Luis ..... 0

CANCHA: Estadio Municipal de La Calera. PAGARON: 5.679 personas. RECAUDACIÓN: \$ 10.471.10. SOCIOS: de Unión Calera, 900; de San Luis de Quillota, 702. ÁRBITRO: Claudio Vieyra (bien).

EQUIPOS: UNIÓN CALERA: Valencia; Pascual Valencia, González y Torrejón; Méndez y Mohor; Sepúlveda, Bravo, Cabrera, Araya y Castro. SAN LUIS: Veloso; Goy, Magna y Bermúdez; Pérez y Chávez; Orellana, Zamora, Zurita, Bassauer y Galdames.

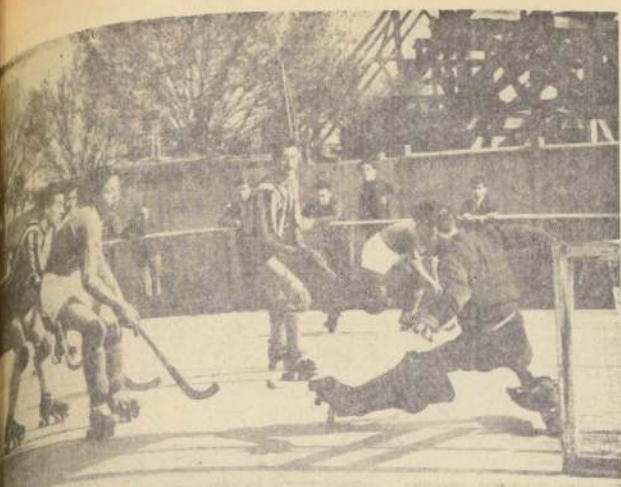
GOLES: A los 14' del primer tiempo, Castro, para U. Calera, al 31'.

GOLES: A los 31' del primer tiempo, PERICHON, para U. Calera, al 31'.

GOLES: A los 31' del primer tiempo, PERICHON, para U. Calera, al 31'.

GOLES: A los 31' del primer tiempo, PERICHON, para U. Calera, al 31'.





**GOAL.** Los alacantes viñamarinos de Ciclón dieron duro trabajo a la defensa, y en forma especial al arquero Alfonso Cerda, de Ferro, que debió ir ocho veces al fondo de las mallas.

## KEY: CICLON GANO SUS 2 PRIMEROS PUNTOS ANTE FERROBADMINTON

Primera victoria consi-  
guida en la cancha de Fe-  
ro, el quinteto de Ciclón,  
de Villa del Mar, al  
enfrentarse a los tiznados, por  
la fecha del Campeo-  
nato de Hockey  
Apertura de Hockey  
Profesional.

Con mayor pe-  
sadez y en neto posición  
de ataque, los viñamarinos  
dominaron todo el en-  
frentamiento, que en  
su momento se re-  
sultó en su sector, pro-  
tegiendo de enen-  
emigos la defensa por  
Cerdá.

Mazú respondió

## Ministerio de la Vivienda y Urbanismo CORPORACION DE LA VIVIENDA

### CURSO NACIONAL DE ANTEPROYECTOS CONJUNTO HABITACIONAL "PARQUE KOKE", RANCAGUA

Comunica a los señores Arquitectos y a la opi-  
nión pública en general, que el Jurado Califica-  
do emitió su fallo y otorgado los siguientes  
premios y menciones:

- Premio E° 30.000 —Arquitectos: Sres. Sergio Gon-  
zález E., Gonzalo Mardones R., Jorge  
Poblete Grez, Pedro Iribarne  
Ríos. Colaboradores: Sonja  
Friedman, Jürgen Kassens,  
Ariel Riquelme.
- Premio E° 7.000 —Arquitectos: Srs. Ana María  
Barranhecha O., Francisco  
Ehlio M., Miguel Lawner S.  
Colaboradores: Enzo Bianchi,  
Nelson Jabbar, Jaime Berdi-  
chevsky.
- Premio E° 3.000 —Arquitectos: Sres. Esteban  
Barbieri F., Pedro Frontaura,  
Eugenio Gellona T.
- Honrosa —Arquitecto: Sr. Marcelo Etche-  
verry O. Colaboradores: Jal-  
me Véliz, Alberto Campuzano.
- Honrosa —Arquitecto: Sr. José Fracchia  
Torres.
- Honrosa —Arquitectos: Mario Recordón,  
Alberto Sartori. Colaborador:  
Germán Timm.

Exposición de todos los anteproyectos presen-  
tados se efectuará entre los días 23 de mayo y 3  
de junio, ambas fechas inclusivas, de 9 a 18 ho-  
ras, de lunes a viernes, en Serrano 45, piso 20.

EL VICEPRESIDENTE EJECUTIVO.

PARA USTED HAY 2 PASAJES AL  
SORTEO: 12 de JUNIO 1966

PUBLICITAS M.R.



Envíe  
todos los sobres  
que desee a  
Concurso  
FILODENT-B  
Casilla 78-D,  
Santiago

Además...  
**GAÑE**  
E° 200  
por la palabra  
FILODENT  
completa y  
E° 5 por la  
letra F

# FILODENT-B

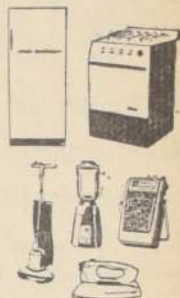
LA PASTA DENTAL QUE SE DISTINGUE POR SU CALIDAD Y MEJOR SABOR

Todo pagado para 2 personas, con Estada,  
Abono y dinero para el bolsillo

VIA **AIR FRANCE**

Participe en este Fabuloso Con-  
curso, enviando 5 letras cuales-  
quiera, de las que vienen en los  
envases de FILODENT-B, aunque  
sean repetidas, en un sobre que  
indique su nombre y dirección

También puede GANAR cualquiera  
de los otros importantes premios:  
1 REFRIGERADOR SIAM, 1 Cocina  
SIAM, 1 Enceradora SINDELIN,  
1 Juguera SINDELIN, 1 Radio  
SONY, Planchas Eléctricas y nu-  
merosos premios más.



## ¡OJO! ¡MUCHO OJO! COMBATA LA INFLACION Y APROVECHE ESTAS OFERTAS DEL

NUEVO AUTO SERVICIO VERSAILLES SAN DIEGO-202



Nescafé  
tarro  
grande  
**\$4.650**

Caldos KNOR Suiza  
DISPLAY 2 CUBOS  
**\$ 850**



Oferta  
Semanal  
'OMO' STANDARD  
**\$490**

Azúcar  
Granulada  
Kg.  
**\$ 950**

Cera 'CHAROL'  
EN PAQUETE  
DE 500 grm.  
**\$870**

Aceite 2  
BANDERAS  
**\$2.540**  
EL LITRO

Harina  
SUPERBA  
EN PAQUETE DE  
1½ Kgr.  
**\$ 1.680**

RINSO  
Familiar  
**\$ 980**



RASCH  
LOZA  
**\$ 930**

Fideos "CAROZZI"  
**\$ 710**  
Fideos "LUCHETTI"  
**\$ 690**

Frazadas de Lana  
1½ Plaza  
**\$ 22.500**

Té BRISTOL  
PAQUETE 100 grm.  
**\$ 640**

Vasos vineros  
MONTERREY  
**\$420**

HORARIO: Mañana, de 9 a 13 hrs  
Tarde, de 15.30 a 20.30 hrs.  
Sábado abierto todo el día y  
estacionamiento por San Diego



AUTO SERVICIO VERSAILLES  
SAN DIEGO 202 FONOS 89068 85361  
a dos cuadras de Alameda

Defendemos  
el Presupuesto  
de la dueño  
de casa y  
limitamos



REPARTO A DOMICILIO  
SIN RECARGO  
para nuestra clientela

YA NO  
HAY ENTRADAS

PERO  
NO IMPORTA

EN VIENA,  
EN ROMA  
O EN PARIS,

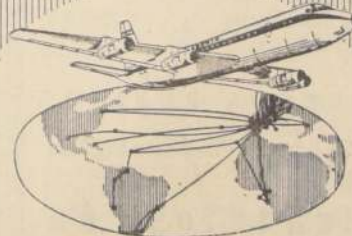
IBERIA  
ES TAMBIEN SU  
ANFITRION CORDIAL

Las reservas de localida-  
des y hoteles que tenia-  
mos para el Mundial de  
Fútbol se agotaron

Europa tiene siempre mil  
atractivos que lo esperan

o en cualquier rumbo que  
Ud. escoja para disfrutar  
viajando

y sus lujosos D.C. 8 Jet  
Fan pueden colmar con  
rapidez todos sus deseos.



**IBERIA**  
LINEAS AEREAS DE ESPAÑA

Agustinas 1118. Santiago  
O A SU AGENCIA DE VIAJES "IATA"



# BASQUETBOL: U. CATOLICA SE IMPUSO A COLO COLO EN EL TANTEO

Neta e incontrarrestable fue la superioridad del cuadro cruzado sobre un débil rival, al que superó 85-60. En el preliminar, Universidad Técnica derrotó a Ferroviario, 59 contra 55

Universidad Católica derrotó por 85 puntos contra 60 al equipo de Colo Colo en el partido principal de la cuarta fecha del Campeonato de Tanteo de la Asociación de Basquetbol de Santiago, disputado en la mañana de ayer en el Gimnasio Nataniel.

El equipo católico, muy superior colectiva e individualmente, como consecuencia de la calidad de hombres como Osorio, Miller y Thompson, se adelantó rápidamente en las cifras para lograr una victoria cómoda que Colo Colo no pudo amagar en ningún instante.

En el partido preliminar el quinteto de Universidad Técnica superó a Ferroviario por 59 puntos contra 55 en un encuentro de discretísimo nivel técnico, en el que el conjunto

técnico se impuso sólo en base a la superioridad de sus hombres.

Por los cuatro equipos anotaron: UNIVERSIDAD CATOLICA: Suárez 3, Osorio 17, Miller 26, Mac Intosh 8, Thompson 15, Aravena 13, López 4. Total 85. COLO COLO: Rifo 11, Ellis 26, Blanc 13, González 2, Silva 7 y Lobos 3. Total 60.

UNIVERSIDAD TECNICA: Pietkovic 12, Sánchez 16, Montilla 20, Parra 4, Vial 2, Celis 10, Ruiz 4. Total 59. FERROVIARIO: Tudela 12, Ribba 6, Aguirre 2, León 13, Briones 8, Pizarro 9, Naranjo 5, Concha 2 y Hernán Galvez 0. Total 55.

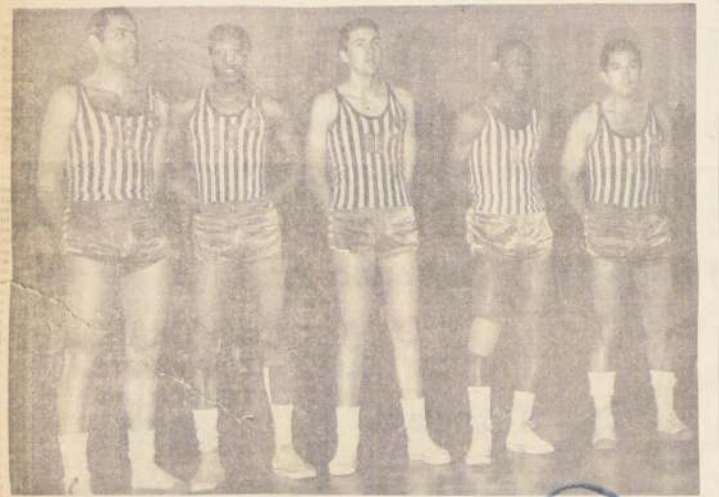


FIGURAS PRINCIPALES del encuentro entre Universidad Católica y Colo Colo, fueron los centroamericanos José Miller y Elicer Ellis, que aparecen en el grabado. Gano fácil el cuadro estudiantil por 85 contra 60.

## Liga Amigos del Fútbol entrega premios de 1965

Esta noche, en su sede social de Exequiel Fernández 1365, el Directorio de la Liga Amigos del Fútbol hará entrega de los premios a los equipos Campeón y vice de la temporada de 1965. Fuera de estos premios, se otorgarán otros al arquero menos batido, Osvaldo Poblete, al scorer, Sergio Espinoza.

El actual campeón es Astrólogos, equipo integrado por ex primeras figuras del fútbol nacional, entre los que se destacan Sergio Espinoza, Oscar García, Adolfo y Sergio Yori, Alberto Expósito.



UNIVERSIDAD CATOLICA. Nuevamente primer animador y candidato a título del Campeonato de Tanteo. De izquierda a derecha, aparecen: Juan Guillermo Thompson, José Miller, Luis Sáez, Vicente Mac Intosh y Gastón Aravena.

## ABRIGOS

para caballeros, señoras, niños y niñas

• CHAQUETONES de CASTILLA  
• CASACAS

SASTRERIA DANDY de JAIME COGAN  
673 SAN DIEGO 677

Caja Nacional de Empleados Públicos y Periodistas

## PROPUESTA PUBLICA

Se llama a Propuesta Pública para

trabajos de transformación

del 7º piso del Edificio de esta institución, ubicado en Avenida Bernardo O'Higgins 1353

RETIRAR BASES Y ANTECEDENTES EN AVENIDA BERNARDO O'HIGGINS N.º 1353, OF. 814, DE 14 A 18 HRS., HASTA EL VIERNES 27 DEL PRESENTE.

Vicepresidente Ejecutivo

## Neumáticos Bridgestone

Llegaron para:

• MOTONETAS  
• MOTOCICLETAS  
• AUTOMOVILES  
• CAMIONETAS  
• CAMIONES  
• TRACTORES  
• MOTONIVELADORAS INDUSTRIALES

SALOMON DIAZ A.

Serrano 32  
Fono 382412

## ABRIGOS



Para Caballeros Jovenes y Niños

Modelos de Moda Telas de las mejores marcas

CREDITOS

Roffe

SAN DIEGO 107  
FONO 81108

## TIRO AL VUELO:

## G. Navarro y Jottar ganaron las competencias selectivas de Peana Olímpica y Skeet

Juan Enrique Lira no computó los últimos platillos en Fosa Olímpica, por habersele roto la escopeta

Con un número bastante apreciable de espectadores, finalizó ayer, en las canchas del Club de Tiro al Vuelo La Curo, la competencia organizada por la Federación de ese deporte, para designar los posibles equipos que representarán a Chile en el torneo mundial de la especialidad, que se

inicia el 14 de julio próximo, en Alemania. En este torneo selectivo, los competidores dispararon sobre 300 platillos, tanto en Peana Olímpica como en Skeet, y los resultados generales fueron los siguientes:

PEANA OLIMPICA: 1º) Gilberto Navarro, 280/300; 2º) Carlos Pasat, 273/300; 3º) Pedro Estay, 272/300; 4º) Fernando Nogara, 260/300; 5º) Jorge Briceño, 260/300; 6º) Juan Enrique Lira (sin total). Cabe mencionar que Lira, que hasta iniciarse la últi-

ma fase del torneo encabezaba el puntaje general, ayer no pudo computar las últimas series, por habersele roto la escopeta.

SKEET: 1º) Jorge Jottar, 288/300; 2º) Fritz Dreyer, 280/300; 3º) Nicolás Atalah, 279/300; 4º) Dionisio Sáez, 275/300; 5º) Raúl Piretta, 274/300; 6º) Angel Marentis, 273/300; 7º) Armando Gellona, 272/300; 8º) Walter Wrigge, Jr., 270/300; 9º) Ramón Jottar, 264/300; 10) E. Hechem, 263/300.

## Vóleybol: Unión Española venció en Torneo de Invitación

Mal epílogo tuvo el Campeonato de Vóleybol de Invitación que en su cancha del Estadio Santa Laura organizó Unión Española. En la jornada final, Universidad de Chile representado por el sexteto de Pedagógico no se presentó a jugar contra el anfitrión, lo que facilitó al dueño de casa la obtención del título. En el preliminar, el conjunto hispano se impuso a Universidad Técnica, por tres sets a cero, acreditando neta superioridad individual y colectiva.

Con estos resultados, en días, Unión Española ocupó el primer lugar seguido de Universidad Católica y Universidad de Chile. En varones, 1º Unión, 2º Maccabi y 3º Universidad Técnica.



JORGE JOTTAR, vicecampeón mundial de Tiro al Vuelo Skeet, deberá integrar el equipo que representará a Chile en el próximo Mundial, ya que ayer ganó la competencia selectiva, organizada por la Federación de ese deporte.

## PABLO GAMBERINI, PRIMER VENCEDOR EN MOTOCICLISMO

En el Circuito Parque Brasil de Limache, se cumplió la primera fecha del Campeonato de Chile de Vuelo ciudad, evento motociclístico que tuvo en las diferentes series los siguientes vencedores: en clase 50 cc, venció Fernando Méndez del Centauro; 100 cc, Patricio Morales;

125 cc, Mecánica Nacional; 19 Juan Gamberini; Motonetas, 1º Boris Grimbey, Centauro; 250 cc, Mecánica Nacional; 1º Francisco Latam, Santiago Moto; Clase 125 cc, Fórmula Internacional, 1.º Juan Gamberini, Audax Italiano; 250 cc, Fórmula Internacional, 1º Sergio Donoso,

Audax Italiano; Pablo Gamberini, Fuerza Libre; 19 Audax Italiano, con promedio de 71,136 kilómetros por hora.

Según estos resultados, encabeza el ranking, A. Italiano con 59 puntos; 2º Centauro, 41; 3.º Valparaíso, 34; 4º Universidad Católica, 24.

NUEVO-NUEVO-NUEVO-NUEVO-NUEVO-NUEVO

TOTALMENTE NUEVO

CARTUCHO DE CAZA FAMA E

Fulminante IMPORTADO. PIDALO exclusivamente en

ARMERIA ITALIANA AHUMADA 64 y MONEDA 811

NUEVO-NUEVO-NUEVO-NUEVO-NUEVO-NUEVO

¿SEÑOR DEPORTISTA?

¿NO TIENE CANCHA DONDE JUGAR ESTA SEMANA?

DEPORTES SANHUEZA lo atenderá. Dispone de 20 canchas de fútbol en 5 de Abril con Las Rejas (Canchas A. Prat), con camarines y baños al servicio de los Clubes, Ligas o Asociaciones.

DEPORTES SANHUEZA, una fábrica de artículos deportivos al servicio de los deportistas, donde ahorrará hasta un 100% en sus compras. Solicite nuestra lista de precios.

ESPERANZA 5 (Estación Central)

FONO 93166

SE INVITA A LOS CLUBES DE BARRIO A PARTICIPAR EN LA LIGA INDEPENDIENTE METROPOLITANA — PIDA UD. LAS BASES.

## DOBLE SAN ANTONIO: VICTOR ARRIAGADA VENCEDOR ABSOLUTO

Cumpliendo una actuación francamente sobresaliente, Victor Arriagada, defensor de Audax Italiano, se impuso en la Doble San Antonio — San Antonio — Santiago, en la quinta ubicación en primer lugar, se impuso en la prueba total con comodidad, aventajando a todos los demás competidores por casi 4 en la prueba.

La prueba tuvo un desarrollo altamente interesante, especialmente en el camino de ida, ya que 43 de los 45 pedaleros que llegaron a San Antonio superaron el record de horas y 42', que poseía desde 1959 Juan Valles. Ahora el tiempo fue rebajado a 2 horas 31'. Se corrió fuerte, con un promedio de 42,9 kilómetros por hora. Los diez primeros al Parque Cousiño fueron: 1º Victor Arriagada, 2º Gonzales, 3º Luis Valles, 4º Juan Arriagada, 5º Víctor Pérez, 6º Guillermo Hernández Delgado, 7º Hernán Delgado, 8º Silva, 9º Juan Valles, 10º Juan Valles.



VICTOR ARRIAGADA fue el vencedor absoluto de la Doble San Antonio, triunfo que alcanzó superando por minutos a su compañero de equipo Manuel González y Luis Sepúlveda, de Bata.

## UNIVERSIDAD TECNICA OVALLE

CANCHA: Estadio Fiscal de Ovalle. RECAUDACIÓN: \$ 3.846,50. ARBITRO: Roberto Embart (regular). NICA (2): López; Gallo, Urrutia y Pimila; Hidalgo y Balero, Alvarez, Liberona, O. Marin y Herrera. Extranjeros: Gracián Mino.

OVALLE (0): Cisternas; Marín, Recabarren y Fariñas y Jorja; Azola, Hormazabal, Alvarez, Diaz. Entrenador: Guillermo Diaz.

GOLES: primer tiempo, 4 BALERO (U.T.), y JAS (U.T.). Segundo tiempo: no hubo.

## FRACASO OVALLE Y LA TECNICA GANO EL MA

Los dos goles del ganador fueron anotados por elero y Rojas, en el primer tiempo

## Repuestos para CITRONETA IMPORTADORA DE REPUESTOS Auto-Service

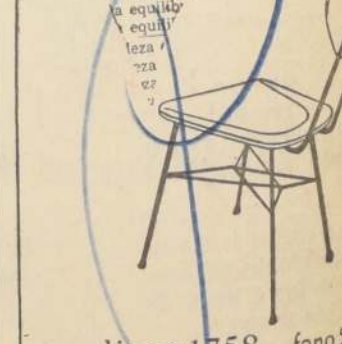
Alameda N° 2370  
FONOS: 93688 - 91688  
Lado Casa García.

Alameda N° 1896  
FONO 88612

Y en CONCEPCION: MAIPU N° 302

ADEMAS, UN GRAN STOCK DE REPUESTOS PARA

• Ford  
• Chevrolet y  
• Willys-Jeep



san diego 1758 fono 567336

COMPRE AL FABRICANTE

mesas con formalita







# Caperuzo: primer triunfo clásico para Oscar Silva

Cinco años de oficio y más de cien victorias, pero nunca un clásico. Eso aparecía anotado en la hoja de vida de Oscar Silva, el entrenador que más ha logrado destacar últimamente.

## A. MORALES: LARGA ESPERA PARA UNA NUEVA VICTORIA

Un año y medio hacia que el aprendiz Alberto Morales no ganaba una carrera. No sabía lo que era tomar "contacto" con el marcador desde que triunfara con Mies Mary. Pero Morales no cesa en sus pretensiones de ser jinete y progresar. Todos los días está en la pista luchando por conseguir montañas. Pocas veces las hay, pero no se desanima.

"Estoy muy contento, por fin una victoria que estimula" dijo a nuestros reporteros después del triunfo. Pero hay un hecho que debe dar a conocer al público. Cuando veníamos corriendo, detrás mío venía el jinete Enrique Araya con su caballo. Al llegar a la curva yo hice algo que no estaba bien. Sin un grito, y una atención. Era "El Negro" que me gritaba: "No Morales, si quieres ganar, afínate para que no se abra! Péguese ahora a la barranca y más adelante haga carrera". Araya, prácticamente me dirigía al ver que su caballo ya no tenía opción.

Cuando le preguntamos sobre cómo había conseguido la monta nos contó: "Yo no la iba a dirigir para a que trabajo siempre los caballos de ese corral. El jinete era Carlos Astorga, cuando a este le llegó le informaron que lo iban a desmontar tuvo una expresión de compañero. Si se la don e Morales, acepto. De lo contrario la monta es mía! Y me la dieron... ¡No se ganan carreras, pero se tiene buenos ecólogos!"

car Silva, el entrenador que más ha logrado destacar últimamente.

Su primera "satisfacción clásica" la logró solo ayer y en la forma más inesperada: Caperuzo ganó el premio "República Argentina".

Caperuzo "aún no estaba puesto". Como su entrenador lo afirma: "Estaba a medio chancar...". El mulato no corría desde su presentación en el "Saint Léger" (terminó en tercer lugar) donde se torció un tendón al pisar un hoyo que había en la pista. Fue sometido a un tratamiento y ha en unos veinticinco días volvió sus ejercicios. Sus trabajos fueron galope largo todos los días. Nada más. Los miembros en este momento "paran" que se pudiera pero ante

le "pidieron algo" el viernes. Lo trabajaron 700 metros y anotó 45 segundos. Después de un descanso volvió a la pista y en repetición señaló 43 segundos para el mismo recorrido.

Ayer todo se le presentó al hijo de Nipigon. Una pista que le acomodaba a sus ritmos dedicados, y un grupo de rivales con demasiado trajín en el cuerpo. El venía descansado y eso también vale... hasta en los ejemplares de carrera.

### LA CARRERA

Atahualpa, que dificultó algunos instantes la largada, corrió adelante. Puso dos cuartos sobre Mon Cheri. Caperuzo y Probidad. Así —el conjunto— dejó atrás las marcas de 1.800 y 2.000 metros. Al lle-

gar a los 1.300 metros, mientras Atahualpa seguía adelante, y Mon Cheri estaba en su siga, Probidad se acercó a Caperuzo y quedaron en una línea. En los 1.000 metros, Mon Cheri igualó al puntero Atahualpa y luego lo dejó atrás. Ingresó a la recta dirigiendo al grupo. Atahualpa seguía detrás de él, mientras Probidad, era tercera. Al fondo, Caperuzo, que en plena recta ganó terreno corriendo por el lado interior, Mon Cheri, en la faja decisiva, apuró su acción y mientras se iba quedando Atahualpa y Probidad no avanzaba, se vio ganar terreno a Caperuzo. Restando unos 200 metros, Caperuzo llegó al lado de Mon Cheri. Este no se entregó fácilmente, muy por el contrario, siguió luchando. Caperuzo y Mon Cheri, en un buen trécho (unos 100 metros) se alternaron con solo su cabeza en el primer puesto. Caperuzo buscó hacia afuera y ello no permitió a Mon Cheri un avance en forma recta, el hijo de Nipigon —en cambio— estimulado por su látigo, a 60 metros del disco, quebró la porfía de su rival. Sacó una cabeza y luego tres cuartos de cuerpo, y con una ventaja llegó al disco. Tercero fue Atahualpa a un cuerpo y tres cuartos, y última Probidad, en una actuación deplorable.

Para los 2.200 metros, Caperuzo anotó 2 minutos, 17 segundos 2/5.

## H. GALAZ CITADO POR LOS COMISARIOS DEL C. HIPICO

SEGUNDA CARRERA.— Se multó en F° 20, al jinete P. Muñoz por entregar doble compromiso. PERUGINO fue corrido por J. García.

Se autorizó el retiro de NOCHES ESTRELLADA, por no reunir condiciones de monta para correr, según consta en el certificado del Examen Clínico Previo, presentado.

CUARTA CARRERA.— Reclamó: M. Ramírez (TIO TOM) contra Héctor Salas (NAPARIS) por cargar a 300 metros de la meta. Desistió.

QUINTA CARRERA.— Se multó en F° 20, al jinete Héctor Pilar por entregar doble compromiso de monta de Oligamien y Mirabella.

Se multó en F° 10, a los preparadores Luis A. García y Luis Herrera, por presentar con atraso a BLUE EYES y CATAMARAN al Examen Clínico Previo, respectivamente.

Reclamaron: M. Ramírez (COPIHUALERA) contra J. Allaga (MIRABELLA) por cruzar en la curva; Luis Chávez (LA MIRAFLORES) contra P. Muñoz (BLUE EYES) por cruzar en la curva; y C. Pezoa (POLINESIA) contra F. Méndez (AXIOMA) por cargar a poco de partir. Desistieron.

Dieron cuenta: C. Pezoa (FOLINÉSICA) que se cargaba y C. Ocampo (SEA QUEEN) que se abrió durante toda la carrera. Se suspendió por 15 días a SEA QUEEN por indolencia reiniciante.

SEXTA CARRERA.— Se multó en F° 10 al preparador Segundo González por presentar con atraso a TERAD al Examen Clínico Previo.

SEPTIMA CARRERA.— Reclamaron: C. Pezoa (YASA) contra Héctor Pilar (ALONE) por abrir a 300 metros de la meta; y contra J. Sepúlveda (CHUCATO) por cruzar en la misma distancia.

A. Muñoz (EQUIVOCO) contra Héctor Pilar (ALONE) por cargar a 500 metros de la meta; éste contra J. M. Aravena (MESOPOTANIA) por abrir a la entrada de la recta. Casuales.

Dieron cuenta: C. Pezoa (YASA), que no le respondió a raíz de los cortatiempos y Juan Allaga (BELLADORA) que partió rezagado.

Se presentó el preparador Oscar Silva, de la yegua YASA, a manifestar, que no quedó conforme con la carrera de su pupila, ya que ésta se encontraba en muy buenas condiciones.

OCTAVA CARRERA.— Reclamaron: E. Soto (MAULIN) contra Héctor Pilar (BOSTONIAN) por cortar la línea al partir; y J. M. Aravena (CUADRAPANGUE) por cruzar en la recta.

Dieron cuenta: J. Allaga (CARILLON) que se abrió y C. Sepúlveda (VERIDICO) que se abrió en la curva de los 1.300 metros. El primer reclamo casual y el otro desistió.

CARRERA "A".— Se multó en F° 10 al preparador de PROBIDAD, Augusto Bregus por presentar con atraso al Examen Clínico Previo.

NOVENA CARRERA.— Se multó en F° 20 al jinete Salvador Godoy por contratar doble compromiso de monta.

Reclamaron: P. Muñoz (LUNARIO) contra E. Suárez (LILAN CANAO) por cargar a 100 metros corridos; R. Jaques (KALA) contra Juan Toro (AUDINA) por abrir a la entrada de la recta, éste contra J. Duarte (TURELINA) por cargar a 200 metros corridos. Casuales.

Dieron cuenta: R. Jaques (KALA) que no pudo cumplir las instrucciones, ya que quedó último a los 30 metros corridos; y J. Duarte (TURELINA) que se cargaba.

Se cita al preparador Heriberto Galaz, para el próximo domingo después del clásico.

DECIMA CARRERA.— El J. de Partida, suspendido por 30 días a BAVIERA por indolencia reiniciante.

UNDECIMA CARRERA.— Reclamaron: M. Ramírez (GLAN SAR) y J. Allaga (EMBAUCO) contra E. Suárez (CAPITANO) por cruzar y cargar a poco de partir. Se suspendió por 15 días a E. Suárez.

Dieron cuenta: C. Sepúlveda (REITIDDI) que tuvo que correr, le abierto, pues venía maltratado y P. Muñoz (GOOD BY) que partió rezagado.

El J. de Partida notifica al preparador de CHUMBO que lo edicte para partir de los cajones y suspendido por 30 días a GOOD BY por indolencia reiniciante.

DUODECIMA CARRERA.— Se ordenó el retiro de LOS BATROS por no estar en condiciones para correr, según consta en el in-



CAPERUZO superó de correr a Mon Cheri en los metros del clásico "República Argentina". Ayer lo condujo al vencedor sosteniendo tenaz lucha con el ga Juan Allaga. Tres cuartos de cuerpo los separó llegada.

forme del Examen Clínico Previo, presentado.  
Dio cuenta: R. Romero (BLACK NIGHT) que salió hacia adentro al partir.

## Fabrica de Tejidos NANTES

GRAN LIQUIDACION — PRECIOS REBAJADOS POR TRANSFORMACION DE LOCAL. POLERAS, BUQUE SEDA, CHALECAS, JELO MERCERIZADO EN TODOS LOS COLORES. Trajes 2 piezas, camisas de hombre, poleras, chalecas, echarpes, mohair en todos colores, y miles de artículos más en hilos mercerizados y lana Merino importada a precios muy bajos.

A UN PASO DE PLAZA DE ARMAS. PRECIOS ESPECIALES A COMERCIANTES. SAN ANTONIO N° 650 A DOS CUADRAS DE LA PLAZA DE ARMAS.

ONACO LLAMA A DEFENDER LOS LEGITIMOS DERECHOS DE LOS REGIDORES Y EX REGIDORES, fundamentalmente el DERECHO A JUBILAR CON PENSION EQUIVALENTE AL SUELDO EN ACTIVIDAD REALESISTABLE (PERSEGUIDORA)

DERECHO DEL QUE HAN SIDO DESPOJADOS

INSCRIBASE PARA LA DEFENSA INMEDIATA DE SUS DERECHOS QUE REALIZA ONACO, EN SU EN SU OFICINA CENTRAL:

Manuel Rodriguez 62 — Oficina N° 3

**LA RICA CARPETA**  
**"RILO"**  
LE OFRECEN ULTIMOS MODELOS EN OROS, LOS COLORES tambien están  
HECHURAS ENVIDOS TRANSFORMACIONES EN COLORES CUERPOS TEJIDOS Y ARREGLOS EN GENERAL  
COQUIMBO 1179  
ENTRA EN DIXON Y GILVER

## INSTITUTO DE SEGUROS DEL ESTADO

Ellos lo esperan todo de Ud...



...y por supuesto, su más grande preocupación es velar por el porvenir de ellos. Entonces, hágase de un fiel aliado para el cumplimiento de sus deseos

## CONTRATE

UN SEGURO DE VIDA REAJUSTABLE EN EL INSTITUTO DE SEGUROS DEL ESTADO

El Seguro de Vida Reajutable es el Único Seguro de Vida que significa AHORRO REAJUSTABLE, PREVISION Y PROTECCION eficaces para Ud. y los suyos porque

NO SE DESVALORIZA

y se reajusta anualmente. En 1965, el Reajuste fue de 25,9 o/o



INSTITUTO DE SEGUROS DEL ESTADO

SANTIAGO. MONEDA 1025

**ENTRE... y pregunte**

¡Cuántas veces se dejan pasar las verdaderas ocasiones por falta de decisión!

LA UNICA FORMA DE SABER, ES PREGUNTAR...

por eso, la próxima vez que pase frente a una

ASOCIACION DE AHORRO Y PRESTAMO- ENTRE... Y PREGUNTE.

¡gustosos lo atenderemos

- Buenos intereses anuales.
- Reajuste de acuerdo al índice de sueldos y salarios o costo de la vida.
- Reajustes e intereses exentos totalmente de impuestos.

y recuerde

**ENTRE... Y PREGUNTE.**

**ASOCIACIONES DE AHORRO Y PRESTAMO**

AHORA hace negocio el que AHORRA







# RAYITA IMPUSO SU CLASE

Nuestra favorita debutaba en la capital

RAYITA, que debutaba en la capital y que defendió nuestro prestigio en el clásico "Eduardo Castillo U.", respondió al favoritismo y se impuso con una clase en los 1.400 metros de la prueba central.

No hubo deserciones, pero sí tres cambios de montas. Mandorla, una de las favoritas en las cotizaciones previas, fue conducida por Juan Toro en lugar de Enrique Araya, que se excedió en más de un kilo. Baby Jane, fue conducida por Bernardo García en lugar de Juan Martínez, que rodó el sábado y Banda Azul, por Héctor Pilar en vez de Adolfo González, que repuesto de su última acción, está aún en condiciones de correr.

## RESULTADOS GENERALES DEL SPORTING CLUB

PRIMERA CARRERA. — 1.300 metros. — Condición. —

1.º ORILLA (2), 51 kilos, por P. Médica y Chino, del Stud "Artístico Alameda". Jinete, Sergio Azócar .....	1081	3,48
2.º Anayana (1), 50; J. Bórquez .....	1288	3,70
3.º Camello (3), 51; L. Saavedra .....	95	39,70
4.º Patchou (8), 50; V. Lobos .....	390	9,60
5.º Salda (10), 51; R. Pinto .....	248	15,10
6.º Feiz Lady (15), 50; B. Parra .....	737	5,16
7.º Zaraposa (11), 49; C. Jorquera .....	845	4,40
8.º Renombrada (9), 50; L. Vázquez .....	272	13,80
9.º Ester María (4), 51; J. Parra .....	42	89,40
10.º La Requiza (7), 51; H. Basy .....		

GANADA por 6 cuerpos el tercero, a 2 cuerpos el cuarto, a 3/4 cuerpo. Tiempo: 1:21 4/5. No corrió (8) Fraga. Preparador, Delfín Bernal. DIVIDENDOS: E\$ 3,40 y 1,60; 2,60 y 1,70.

DESARROLLO: Orilla tomó el mando en la partida. En los otros lugares, se ubicaron Camello, Zaraposa y Feiz Lady. En esa misma orden entraron a la recta. En los metros finales avanzó Anayana, pero la puntera, mostrándose mucha seguridad, alcanzó fácil triunfo.

SEGUNDA CARRERA. — 1.300 metros. — Condición. —

1.º PAMPERO (7), 52 kilos, por Fil Rouge y Predictor, del Stud "Uno Norte". Jinete, Dionisio Ahumada .....	167	8,30
2.º Samto (6), 54; L. Melías .....	499	5,10
3.º Temporalito (10), 55; S. Azócar .....	1352	5,10
4.º Royal Kipling (8), 54; R. Pinto .....	205	20,30
5.º Zorro del Mar (11), 55; O. Saavedra .....	1197	3,30
6.º Michimalongo (4), 54; J. Farías .....	537	7,70
7.º Locatelli (2), 55; E. Romero .....	164	25,40
8.º Matías (3), 54; R. Arredondo .....	833	5,00
9.º Salider (9), 54; G. Saavedra .....	576	7,20
10.º Mondragon (5), 54; L. Saavedra .....	117	35,70

GANADA por 1 cuerpo el tercero, a 1/4 cuerpo el cuarto, a 1/2 cuerpo. Tiempo: 1:22 3/5. Preparador, Alejandro Padovani. No corrió (1) Banderín. DIVIDENDOS: E\$ 2,50 y 1,30; 2,80 y 1,60.

DESARROLLO: Temporalito salió a tomar la punta, seguido por Michimalongo. Zorro del Mar y Pampero. En la recta, Michimalongo postergó al segundo lugar al puntero, 3º Pampero y 4º Samto. A la altura de los 200 metros, avanzaron Pampero y Samto, imponiéndose aquí por cinco metros.

TERCERA CARRERA. — 1.600 metros. — Condición. —

1.º CHAUCHA (12), 47 kilos, por Boschill y Pezeta, del Stud "Pezeta". Jinete, Pedro Hernández .....	580	
2.º Bohemia (4), 50; S. Azócar .....	1157	3,70
3.º Mala Cara (9), 50; J. Monardes .....	1172	3,50
4.º Mazarino (1), 55; R. Pinto .....	892	4,50
5.º Río Liray (10), 50; V. Lobos .....	957	4,70
6.º Paul Tudor (3), 51; L. Vázquez .....	246	17,20
7.º Suzo (8), 49; G. Cortés .....	356	12,10
8.º Churullilla (11), 48; B. Bórquez .....	231	18,70
9.º Jacinto (7), 49; B. Parra .....	42	10,10
10.º Edulayo (5), 49; C. Jorquera .....	155	27,30
11.º Sun Stream (2), 56; L. Saavedra .....	93	46,40

GANADA por 1 cuerpo el tercero, a 2 cuerpos. Tiempo: 1:42. Preparador, Alejandro Martínez. No corrió (6) Churullilla. DIVIDENDOS: E\$ 7,40 y 1,40; 1,20 y 1,20.

DESARROLLO: Mala Cara "pitó" al frente, seguido por Río Liray, Churullilla y Bohemia. En la recta, Mala Cara continuó en primer lugar, 2º Bohemia, 3º Río Liray y 4º Chaucha. Faltando 200 metros para la meta, atropellaron Chaucha y Bohemia, ganando aquí por escasa ventaja.

CUARTA CARRERA. — 1.400 metros. — Indice: 13-23

1.º FLORECIENTE (11), 81 kilos, por Florentino y Arrieta, del Stud "Uno Norte". Jinete, Sergio Azócar .....	2365	4,60
2.º Bureña Vista (4), 84; R. Arredondo .....	1684	4,80
3.º Mira Rios (13), 85; P. Hernández .....	490	15,70
4.º Bureña (9), 82; N. Parra .....	304	7,70
5.º La Procheta (12), 80; D. Ahumada .....	443	17,30
6.º Atomático (7), 84; A. Orellana .....	230	37,80
7.º Honey Sweet (5), 83; N. Bravo .....	1334	8,20
8.º La Benquita (8), 85; O. Leiva .....	1468	8,30
9.º Corso (10), 81; R. Pinto .....	1044	7,40
10.º La Regalona (7), 82; J. Monardes .....	533	14,10
11.º On Llanza (6), 82; J. Monardes .....		

GANADA por 1 cuerpo el 3.º a 3 1/2 cuerpos el 4.º a 2 cuerpos. Tiempo: 1:28 3/5. Preparador, Alejandro Padovani. No corrieron: (1) Antumilla y (6) La Virena. DIV. E\$ 3,30 y 1,40; 2,10 y 2,30.

DESARROLLO: La Regalona partió en punta, seguida por La Benquita, La Procheta y Buena Vista. En la recta, se mantuvo el mismo orden. Cuando faltaban escasos metros para la meta, atropellaron Floreciente y Buena Vista, logrando la victoria aquí sin apuros.

QUINTA CARRERA. — 1.900 metros. — Handicap. —

1.º PITANCERO (1), 37 kilos, por Country Lite y La Picardie, del Stud "G. R. H.". Jinete, Gastón Beavredra .....	1651	
2.º Risotto (8), 48; S. Azócar .....	2004	3,40
3.º Aguamiel (4), 46; L. Vázquez .....	1124	3,10
4.º Miranilo (2), 55; O. Saavedra .....	828	8,20
5.º El Bombo (3), 55; A. Arredondo .....	430	11,30

GANADA por 1 cuerpo el 3.º a 1 1/2 cuerpos el 4.º a 4 cuerpos. Tiempo: 1:38 1/5. Preparador, David Alvarado. Corrieron todos. DIV. E\$ 2,40 (A ganador). DESARROLLO: Aguamiel salió en primer lugar, seguido por Pitancero, 3º Miranilo y 4º Bombo.

guía por Miracelo, Pilancero y El Bombo. No varió el orden en la recta. Cerca de los 400 avanzaron Pilancero y Risotto, ganando aquí con comodidad.

SEXTA CARRERA. — 1.400 metros. — Indice: 29-39.

1.º MARDITO (3), 47 kilos, por E. Vital y Merry Lass, del Stud "Colliqui". Jinete, Hernán Basy .....	2068	
2.º La Brea (7), 52; L. Saavedra .....	3373	3,10
3.º Contramarca (10), 48; L. Duque .....	1271	8,30
4.º Bye Bye (5), 46; J. Parra .....	1814	5,80
5.º Racional (9), 51; L. Vázquez .....	1375	7,70
6.º Juvay (4), 56; R. Arredondo .....	520	
7.º Cartazo (1), 56; E. Romero .....	1568	6,70
8.º Coorlin (6), 54; J. Monardes .....	1388	7,40
9.º Alá Alá (11), 47; R. Quiroz .....	206	51,20
10.º Zumi Zum (8), 52; J. Monardes .....	1342	7,90
11.º Flor de Lis (2), 56; N. Bravo .....	510	

GANADA por 1/2 cuerpo el 3.º a 1 cuerpo el 4.º a 1 1/2 cuerpos. Tiempo: 1:27 3/5. Corrieron todos. Preparador: Ulises Bravo. DIVIDENDOS: E\$ 5,10 y 2,90; 1,20 y 2,60.

DESARROLLO: Zumi Zum se ubicó al frente en la partida. Más atrás se colocaron Bye Bye, Juvay y Cartazo. A tierra derecha entraron en esa misma orden. Cerca del poste de los 200, atropellaron La Brea y Mardito, logrando el triunfo este último por escasa ventaja.

SEPTIMA CARRERA. — 1.400 metros. — Indice: 61-73.

1.º TABARIN (12), 46 kilos, por Talta y P. Farnas, del señor Salvador Valenzuela. Jinete, Jorge Bórquez .....	2108	
2.º Chateau (7), 50; C. Jorquera .....	1590	6,40
3.º Curu (12), 46; J. Parra .....	1351	7,50
4.º Black (9), 48; B. Parra .....	1406	6,20
5.º Blanquedo (4), 53; S. Azócar .....	2502	4,00
6.º Velerito (1), 58; E. Romero .....	88	115,90
7.º Rocendo (8), 50; J. Monardes .....	2081	4,50
8.º Rotary (2), 57; O. Saavedra .....	667	15,20
9.º Maribon (6), 51; R. Arredondo .....	916	11,10
10.º Beip (10), 47; O. Leiva .....	290	35,10
11.º Corilin (1), 54; S. Arrellano .....	242	42,10
12.º Río Cuarto (11), 47; P. Hernández .....	348	29,30

GANADA por 1 nariz el 3.º a 3/4 cuerpo el 4.º a 1 1/2 cuerpos. Tiempo: 1:27. Preparador: Juan Bernal. No corrió (5) Kindeita. DIVIDENDOS: E\$ 4,80 y 2,30; 2,20 y 2,70.

DESARROLLO: Rotary, Blanquedo, Black y Corilin, se disputaron la delantera en las primeras distancias. En la recta, Blanquedo quedó al frente del grupo. 2º Black, 3º Rotary y 4º Maribon. Faltando escasos metros para la meta, atropellaron Chateau y Tabarin, consiguiendo la victoria este último por mínima ventaja.

OCTAVA CARRERA. — 1.400 metros. — Indice: 33-30.

1.º EL BRUJO (8), 50 kilos, por S. Meridian y Sweet Girl, del Stud "Sporting Club". Jinete, Oscar Leiva .....	443	
2.º Carmen Rita (15), 49; H. Basy .....	1335	9,50
3.º R. Afghanistan (16), 49; J. Monardes .....	2775	4,50
4.º Gollina (1), 56; N. Bravo .....	3111	4,00
5.º Mendicante (4), 50; R. Pinto .....	411	30,80
6.º Chumilla (2), 53; R. Arredondo .....	1151	11,60
7.º Kobilá (11), 50; J. Parra .....	206	61,50
8.º Centor Gitano (6), 52; L. Melías .....	1568	8,00
9.º Negro (13), 50; B. Parra .....	997	12,70
10.º Mufeco Negro (12), 50; J. Bórquez .....	677	18,70
11.º Merconera (7), 51; L. Saavedra .....	1264	10,00
12.º Ruvor (14), 50; P. Hernández .....	396	32,70
13.º Falcón (3), 53; L. Vázquez .....	731	17,20
14.º Naguei (5), 53; G. Saavedra .....	1708	7,40

GANADA por 1/2 cabeza el 3.º a 3 1/2 cuerpos el 4.º a 2 cuerpos. Tiempo: 1:27 2/5. Preparador: Oscar Leiva. No corrió (9) Tipo Rico. DIVIDENDOS: E\$ 19,30 y 7,60; 2,80 y 2,20.

DESARROLLO: Royal Afghanistan se adelantó de la vanguardia en la partida. En los otros huecos se ubicaron Gollina, Gollina y Naguei. En la recta, Carmen Rita postergó al segundo puesto al puntero, 3º Naguei y 4º El Brujo, faltando 50 metros para el disco, avanzó El Brujo y él fue el vencedor por escasa ventaja.

NOVENA CARRERA. — 1.400 metros. — Indice: 45/58.

1.º CIMARRERO (11), 46 kilos, por M. Bowman y Cimitarra, de señor Alejandro Martínez. Jinete, Pedro Hernández .....	2349	
2.º Mademoiselle Adela (13), 46; J. Parra .....	2086	5,70
3.º Ma Moon (2), 49; S. Arrellano .....	1704	10,60
4.º Rascano (4), 53; J. Monardes .....	4103	4,10
5.º Recanto (9), 48; J. Bórquez .....	3460	4,90
6.º Liriquita (8), 48; B. Basy .....	518	32,80
7.º Coralejo (5), 54; R. Arredondo .....	3172	5,20
8.º Coronada (1), 54; S. Azócar .....	530	
9.º Coralejo Escocés (3), 59; E. Muñoz .....	410	
10.º Barica (10), 46; O. Leiva .....	1828	9,20
11.º Estero (1), 59; E. Romero .....	210	60,90
12.º Marchamir (7), 49; L. Vázquez .....	2074	8,20
13.º Los Rulos (12), 46; R. Quiroz .....	564	30,10

GANADA por 1/2 cuerpo el 3.º a 1 cuerpo el 4.º a 1 cuerpo. Tiempo: 1:24 1/5. Preparador: Alejandro Martínez. Corrieron todos. DIVIDENDOS: E\$ 7,20 y 1,80; 1,10 y 1,10.

DESARROLLO: Mademoiselle Adela quedó al frente del grupo en la partida, seguida por Ma Moon, Barica y Liriquita. En tierra derecha, Principio Escocés tomó el liderazgo. 2º Mademoiselle Adela, 3º Cimarrero y 4º Mary Moon. A 400 metros de la meta atropellaron Cimarrero y Mademoiselle Adela, imponiéndose aquí por clara ventaja.

## TRIPLE FINAL DEL C. HIPICO:

UN VALE COBRO E\$ 37.455

El siguiente fue el movimiento en las apuestas Dobles y Triples que se jugaron en ambos hipódromos.

HIPÓDROMO CHILE

TRIPLE FINAL: 4.918 vales entraron en juego. El N.º 13 MADONNA, tenía 159 vales, quedando cada vale con un dividendo nominal de E\$ 13,20. En la segunda válida se impuso el N.º 7 RE-RE, quedando cada vale con un dividendo nominal de E\$ 43,60. En el remate de esta apuesta, los vales se distribuyeron de la siguiente manera: (1) MADONNA, 25 vales; (2) PUEBLEN-CE, 5 vales; (3) RAYITA, 47 vales; (4) ADAMITA, 11 vales; (5) BABY JANE, 3 vales; (6) BANDA AZUL, 29 vales; (7) BUENA ESPERANZA, 7 vales; (8) CATEDRAL, 2 vales; (9) LIDIA, sin vales; (10) MAREADORA, 4 vales; (11) PRUDENCIA, sin vales; (12) TAN-TORE, sin vales. Cada vale acertado al N.º 7, RAYITA, cobró un dividendo definitivo de E\$ 143,60.

TRIPLE FINAL: 1.143 vales entraron en juego. El N.º 6, ESPADA, tenía 111 vales. Cada vale quedó con un dividendo nominal de E\$ 16,80. En la segunda válida se impuso el N.º 3, GARTITA, quedando cada vale con un dividendo nominal de E\$ 603,40. En el remate de esta apuesta, los vales se repartieron de la siguiente manera: (1) CONTUMAZ, sin vales; (2) EXPRESSO, 2 vales; (3) LA OINTA, 2 vales; (4) ALZATA, 3 vales; (5) ORITERO, 1 vale; (6) ADISON, sin vales; (7) LENZO, 3 vales; (8) MITOQUITA, 2 vales; (9) ORCOTENO, sin vales; (10) ARQUELA, sin vales; (11) DON ALFONSO, sin vales; (12) ORSTE, sin vales; (13) CORRIENTE, sin vales; (14) ORAN SONADOR, sin vales; (15) INDO-MABLE, sin vales; (16) ITALO SE-GUNDO, sin vales; (17) MIRABEL, 1 vale; (18) QUELUXY, sin vales. Cada vale acertado al N.º 3, EXPRESSO, cobró un dividendo definitivo de E\$ 6.034,00.

PRIMERA APUESTA TRIPLE. — Se inició con un juego de 3.833 vales, tendiendo en la primera un acierto de 1.442 vales. En la segunda válida se impuso DANTA con un juego de 194 vales que se cambiaron de la siguiente forma, en la tercera válida:

1.º Distracción .....	10 E\$ 852,20
2.º Jean Bart .....	6 1.420,40
3.º Aprobado .....	65 131,10
4.º Tío Sam .....	2 404,30
5.º Justo .....	18 473,90
6.º Naparila .....	6 1.420,40
7.º Rondón .....	83 370,50
8.º Acertijo .....	3 840,90
9.º Skyron .....	13 655,70
10.º Juradora .....	47 141,30

Total (1.º v. ale) 123

En DIV. de la combinación ganadora: HELIA — DANTE — JUSTO. Acertado a la suma de E\$ 471,50. Se acertaron 16 vales.

SEGUNDA APUESTA TRIPLE. — Se inició con un juego de 16.872 vales, tendiendo en la primera un acierto de 811 vales al ganar ORCOTENO. (4). En la 2ª válida se impuso Miss Pura (12) con un juego de 23 vales que se cambiaron de la siguiente manera en la prueba de cierre:

1.º Panhandle .....	1 E\$ 37.455,80
2.º Toline .....	2 18.727,90
3.º Tratado .....	3 37.455,80
4.º Vaviera .....	1 37.455,80
5.º Federal .....	2 18.727,90
6.º Financiera .....	1 37.455,80
7.º Rugendas .....	12 37.455,80
8.º T. Curragh .....	1 18.727,90
9.º Chisharrón .....	4 9.363,95
10.º Ene .....	1 18.727,90
11.º Manero .....	1 37.455,80
12.º M. Luls .....	1 37.455,80
13.º Polar .....	1 37.455,80
14.º Transición .....	1 37.455,80

En buen momento se abrieron las puertas del partidario y salvo Buena Esperanza, cuyo jinete se pegó en una puerta, el resto salió en una línea. Al definirse las posiciones, Banda Azul se adelantó del lugar de avanzada. Tras la puntera quedó Puerile, seguida de Prudencia y Catedral, mejorando. Recién se corrieron los primeros 150 metros. A la altura de los 1200 metros, Banda Azul mantenía un cuerpo sobre Puerile. Tercera se ubicó Rayita, en fácil acción y más atrás quedaban Catedral, Prudencia, Mandorla, Buena Esperanza, Mardito, el contratiempo, Baby Jane, Adami-tila, Tangora, Mareadora y última Lidia.

900 METROS

La puntera aumentó a dos cuerpos su ventaja cuando pasaron por los 500 metros. A la sisa de Banda Azul, se ubicó Rayita. Tercera corrió Catedral, a medio cuerpo; cuarta, Mandorla seguida muy de cerca por su compañera de corral, Puerile. En las otras posiciones, Baby Jane, Buena Esperanza, Mardito, el contratiempo, Baby Jane, Adami-tila, Tangora, Mareadora y última Lidia.

RECTA FINAL

Poco antes de ingresar a la recta decisiva Rayita desmontó las ventajas y se ubicó a medio cuerpo de Banda Azul, que buscaba el centro de la pista. Puerile se mantenía en la tercera colocación y cuarta Catedral. Quinta corrió Baby Jane junto con Adami-tila que buscaba paso por dentro.

En plena recta Rayita dominó a la puntera. No fueron

más de cincuenta metros en que Banda Azul opuso resistencia a la favorita. Cuando Rayita pasó al frente comenzó a mofosear. Su jinete la dominó y energicamente requirió de su fuerza en demanda del disco en cómodo accionar.

La sentencia final sorprendió a Rayita con 2 1/4 cuerpos sobre Baby Jane que avanzó mucho en los metros finales. 3º Banda Azul a 1 cpo. 4º Adami-tila a cabeza. 5º Puerile a 12 cuerpos de distancia, a 6 cuerpos de Lidia, a 1 1/4 cuerpo de Mandorla, a cabeza de Catedral, a 2 1/2 cuerpos de Prudencia, a 12 cuerpos de Buena Esperanza, a 3 cuerpos de Mardito, a 1 1/4 cuerpo de Baby Jane, a 1 1/4 cuerpo de Adami-tila, a 1 1/4 cuerpo de Tangora, a 1 1/4 cuerpo de Mareadora y a 1 1/4 cuerpo de Lidia.

En el Hipódromo de Agua Caliente, México, debutó ganando el caballo chileno REY TUERTO. El hijo de Agassio y Miss Vatelior, que actuó en corral con Paracelo (chileno), se impuso con facilidad en el Middlebury Handicap. Para la milla el nieto de Vatelior empleó 1 minuto y 35 segundos. Pagó 48,60 dólares por boleto de dos dólares.

POSTERGADO

El premio FERNANDO SUBERCAEUX, clásico steeplechase programado para el 19 de mayo, fue postergado para el 19 de junio.

DE PRIMERA

El entrenador DANIEL TORRES completó su triunfo N.º 60. Al imponerse su pupilo Dardanelos en la primera carrera de aya en el Hipódromo Chile, el

joven y eficiente entrenador pasó a la segunda categoría.

LA PELICULA

Hoy en la tarde se exhibirá la película "El Miedo" en el cine "El Miedo".

En la noche se exhibirá la película "El Miedo" en el cine "El Miedo".

En la mañana se exhibirá la película "El Miedo" en el cine "El Miedo".

En la tarde se exhibirá la película "El Miedo" en el cine "El Miedo".

En la noche se exhibirá la película "El Miedo" en el cine "El Miedo".

En la mañana se exhibirá la película "El Miedo" en el cine "El Miedo".

En la tarde se exhibirá la película "El Miedo" en el cine "El Miedo".

En la noche se exhibirá la película "El Miedo" en el cine "El Miedo".

En la mañana se exhibirá la película "El Miedo" en el cine "El Miedo".

En la tarde se exhibirá la película "El Miedo" en el cine "El Miedo".

En la noche se exhibirá la película "El Miedo" en el cine "El Miedo".

En la mañana se exhibirá la película "El Miedo" en el cine "El Miedo".

En la tarde se exhibirá la película "El Miedo" en el cine "El Miedo".

En la noche se exhibirá la película "El Miedo" en el cine "El Miedo".

En la mañana se exhibirá la película "El Miedo" en el cine "El Miedo".

En la tarde se exhibirá la película "El Miedo" en el cine "El Miedo".

En la noche se exhibirá la película "El Miedo" en el cine "El Miedo".



## En Cabildo Abierto analizaron necesidades de Las Barrancas

**LAS BARRANCAS.**— En un ambiente de amplia comprensión, estímulo y apoyo a la forma que está encarrilando el Gobierno la solución de los problemas que afectan a los grandes centros poblados por gente de modestos recursos, se efectuó el Cabildo Abierto convocado por el Municipio local y la Asociación de Pobladores, el cual con-

currieron más de dos mil personas que integraban delegaciones de todas las organizaciones vecinales de la comuna. Presidieron este acto, el Intendente de Santiago, Sergio Alavedra, los diputados Fernando Buzeta, Blanca Retamal, el Alcalde Benedito Flores Neira y los regidores Fernando Quezada, Rafael Hernández, Luis Neira y Norberto González.

Luego de darse lectura a los distintos trabajos de las comisiones que analizaban los numerosos problemas de las poblaciones de Las Barrancas, habló el Intendente de Santiago, quien felicitó a los vecinos por la claridad en que fueron planteados los problemas que se vienen arrastrando desde hace más de diez años. Señalando, que el Gobierno está empeñado en dar solución a todas las necesidades de los sectores modestos. Finalmente expresó que podían tener seguridad de que sus peticiones serían escuchadas y personalmente prometió su apoyo a varias de las necesidades más urgentes.

Al término de la intervención del Intendente, el público junto con aplaudir sus palabras, demostró su simpatía por el Primer Mandatario con gritos de "¡Fé! Sí, otro No!" y "¡Chile Sí, Rusia No!".

Los diversos oradores, entre ellos el Alcalde Flores Neira, luego de referirse al abandono en que se encontraba la comuna, que recién empieza a salir de su postración, destacaron que el Gobierno del Presidente Frei, estaba demostrando con hechos su interés por dar un vigoroso impulso al progreso de Las Barrancas, citándose el caso del plan extraordinario de pavimentación y otras obras de adelanto en los sectores populares.

## POBLADORES DEFENDERAN LEY DE JUNTAS DE VECINOS: VALPSO.

**VALPARAISO.**— Con todo éxito se efectuó en el Auditorio de la Quinta Ríjola, de Viña del Mar, una conferencia dictada por la delegación de Promoción Popular, acerca del proyecto de ley que legaliza las Juntas de Vecinos. Centros de Madres, clubes deportivos, Centros de Padres y otras entidades comunitarias. En el curso de esta charla se estudió además el funcionamiento de cursos de capacitación para dirigentes de las organizaciones de la comuna.

Más de 250 personas asistieron a este acto, incluyendo dirigentes de poblaciones que acordaron que cada organización que ellos representan, formulará una declaración pública de apoyo al proyecto de ley, para, en conjunto, demostrar a la opinión pública,

que los pobladores están resueltos a defender este proyecto. Del mismo modo, se tomó el acuerdo de realizar los cursos de capacitación, algunos en la Quinta Ríjola, sólo para dirigentes con experiencia a alto nivel y cursos para la base en cada sector.

que los pobladores están resueltos a defender este proyecto. Del mismo modo, se tomó el acuerdo de realizar los cursos de capacitación, algunos en la Quinta Ríjola, sólo para dirigentes con experiencia a alto nivel y cursos para la base en cada sector.

## Aquí... el Puerto

**HOGAR "SAN LUIS".**— Se está programando un intenso plan de actividades sociales y culturales en el Hogar "San Luis", del Cerro Alegre, que se encuentra bajo la tutela de la Parroquia del mencionado cerro. Se nos ha informado, que en breve se dará comienzo a una gran actividad de este Hogar, en que se incluyen veladas culturales, conferencias, folklore, etc.

**OBJETOS ARAUCANOS.**— Hoy partirán al puerto de San Francisco, a bordo del mercante "Santa Flavia", dos cajones con objetos típicos araucanos, que serán exhibidos en EE. UU. Se tiene conocimiento que los norteamericanos muestran extraordinariamente de todas estas manifestaciones autóctonas que resultan extrañas y atractivas para ellos. El "Santa Flavia" lleva además un gran embarque de langostinos congelados.

**LANCHEROS RECLAMAN.**— La Unión de Dueños de Lanchas y Motoristas de Valparaíso ha formulado una reclamación porque lanchas particulares se estarían fondeando en sus fletes. Únicamente las lanchas fletadas, que son 36 en total, tienen la autorización para ello, han declarado los reclamantes, y es así como la mencionada entidad ha hecho llegar al Gobernador Marítimo de nuestra ciudad su más enérgica protesta.

**BOGATUN DE COMBATE.**— En el Club de Viña del Mar se efectuó el Bogatún de Combate, convocado por el Centro de Ex Cadetes y Oficiales de la Armada, con asistencia de autoridades civiles y militares. Este Bogatún, realizado con motivo del nuevo aniversario del Combate Naval de Iquique, reunió a un elevado número de asistentes, incluyendo varios adictos navales extranjeros.



**BARRANCAS.**— Cabildo abierto. En un momento de la sesión, se desarrolló el Cabildo Abierto convocado por el Municipio local y la Asociación de Pobladores para estudiar los problemas de las poblaciones de la comuna.

## Talca será sede del próximo Festival Coral de Profesores

**TALCA.** Esta ciudad será la sede del Festival Nacional de la Sociedad de Profesores de Chile, que dirige Gil-

berto Castillo Pincheira, inició los preparativos de este encuentro masivo, que se realizará en Talca en los primeros días del mes de octubre.

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.

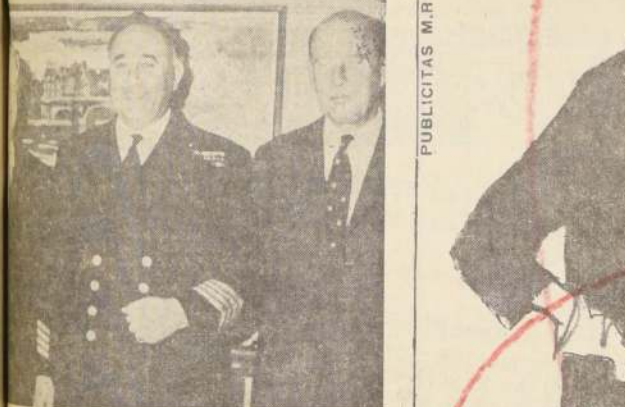
En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.

## Escuela de Fútbol organiza promoción popular: VALPSO.

**VALPARAISO.**— Un positivo contacto con los grupos de nuestra provincia está estableciendo Promoción Popular en su aspiración de llevar a todos los sectores una integración comunitaria que favorezca a los jóvenes mediante actividades y trabajos en conformidad con sus intereses y aspiraciones.

Como Promoción Popular, en nuestra Escuela de Fútbol, informó a "LA NACIÓN" el dirigente Ricardo Zambrano, la que ha dado el mayor interés a la juventud, la que deberá contar con el permiso familiar correspondiente. Del mismo modo, puede informarse que se preocupará de la atención médica de los adolescentes. Entre los padres está cundiendo el interés y ya han venido numerosos padres a preguntarnos o pedir informes para inscribir a sus hijos. Contamos también con el ofrecimiento de los tres estadios y con varios médicos que se han comprometido a colaborar en la atención manifestada. Sólo va faltando coordinar el refrigerio que planeamos dar a los niños, como complemento natural de estos ejercicios.

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.



**VALPARAISO.**— VIAJE INAUGURAL DE NAVE INGLESA. Carismáticamente fue recibida en Valparaíso la nueva nave inglesa que hará servicio entre nuestras costas e Europa. ORCOMA, resucitando una antigua tradición, ya que hace largos años barcos con nombres que evocan la historia marítima de la ciudad, como "Orcoma", "Alistair Lang", y "El Capitán del 'Orcoma'", que dio a la ciudad de los mismos, el primer naviero inglés, durante el coctel ofrecido a las autoridades a bordo.

## ORGANIZACIONES VECINALES COMBATIRAN LA INFLACION

**VALPARAISO.**— Dirigente y representantes de catorce Juntas de Vecinos y Juntas de Vecinos, del sector del Cerro Alegre, en Valparaíso, concurrirán a una charla informativa, auspiciada del Comando Nacional contra la Inflación, que dio a la sociedad de los mismos, el primer naviero inglés, durante el coctel ofrecido a las autoridades a bordo.

**Hondo pesar causó fallecimiento de periodista: Vallenar.**

**VALLENAR.**— Muy lamentado ha sido en todos los círculos de esta localidad y del valle del Huasco el fallecimiento de Oscar Emilio Carvajal Sandoval, quien desde el año 1916 desarrolló una plausibile labor en la defensa de los intereses de la región. Fue editor de varios periódicos, entre ellos "Horizonte", "La Patria", el semanario satírico "Cascabel", "Esfuerzo" y "El Eco del Huasco".

Este último acaba de cumplir 47 años de existencia y al frente de él, lo sorprendió la muerte, después de soportar una larga y penosa enfermedad que lo tuvo postrado en cama, pero que no le impidió seguir bregando en victoriosas campañas de bien colectivo. A sus funerales, que constituyeron una honda manifestación de pesar, concurrieron representantes de todos los diversos organismos que conforman la fisonomía plena de actividad de Vallenar y los diversos sectores del valle del Huasco. (Bernaldes, correspondiente).

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.

En el curso de los próximos días, el Comité Organizador del Festival se entrevistará con las principales autoridades locales, con el objeto de solicitar la cooperación necesaria para el mejor éxito de este encuentro coral.



# TEATROS

**ANTONIO VARRAS**, Merendé 21 (61200).— Descenso del personal.

**SAINT GEORGE** (41948).— 19 horas: Los Morraus presenta: "Los Fanfarrones".

**MARU**, Huérfanos 786 (397907).— 19 y 22 horas: Cía. Leguina-Córdoba presenta: "De profesión invitado", de Scarnati y Tarabucci.

**MONEDA**, Estado 82 (31477).— 19.10 y 22.10 horas: Cía. de América Vargas-Pary, Dorene, presenta: "La Mamma", de André Roussin.

**PETIT REX**, Huérfanos 735 (31144).— 19.10 horas: Cía. de Comedias Susana Bouquet, presenta: "Bajo el signo de Tauro", de M. Arellano M.

**LA COMEDIA**, Merced 349 (391323).— 18.30 horas: ICTUS: "Lenta danza en el patíbulo", de William Hanley.

## CINES

### HORARIO FIJO

**CALIFORNIA**, Irarrizaval 1564 (498061).— 15, 18.30 y 21.30 horas. Cuando sólo el corazón va. EE. UU. Drama. Mayores de 18 años.

**CENTRAL**, Huérfanos 930 (33555).— 12.15, 16, 19 y 22 horas: Operación Trueno. EE. UU. Acción. Suspense. Mayores 18 años.

**DUCAL**, Agustinas 777 (33373).— 14.30, 18.15 y 22 horas: La novicia rebelde. EE. UU. Comedia musical. Colores. Menores.

**EGARA**, Los Gijónes 3368 (471025).— 17.30 y 21.30 horas: La culpa de la deshonra. La trampa de oro.

**EL GOLF**, Apoquín 614 (480046).— 18.45 y 21.45 horas: Sylvia. EE. UU. Drama. Mayores de 21 años.

**GRAN PALACE**, Huérfanos 1176 (40082).— 14.45, 18.15 y 21.30 horas: La primera victoria. EE. UU. Acción. Mayores de 18 años.

**HUÉRFANOS**, Huérfanos 930 (33555).— 13, 15.45, 18.45 y 21.45 horas: Operación Trueno. EE. UU. Acción. Suspense. Mayores de 18 años.

**LAS CONDES**, Noruega 6316 (484067).— 18.30 y 22 horas: Flint, peligro supremo. EE. UU. Acción. Mayores de 18 años.

**LAS LILAS**, J. de Dios Vial 1299 (42116).— 18.45 y 22 horas: Lord Jim. EE. UU. Aventuras. Mayores de 14 años.

**LIDO**, Huérfanos 680 (34368).— 14, 16.15, 18.15 y 21.45 horas: Los Paragones de Chirburgo. Francesa. Comedia musical. Colores. Mayores de 18 años.

**LO CASTILLO**, Viciosa 2234 (451781).— 18.30 y 21.30 horas: Un italiano en la Argentina. Italiana. Comedia. Mayores de 18 años.

**METRO**, Bandera 137 (83261).— 12, 16, 19 y 22 horas: Cuando sólo el corazón va. EE. UU. Comedia. Mayores de 18 años.

**ORIENTE**, Pedro de Valdivia 099 (41245).— 18.45 y 21.45 horas: El ingenio. EE. UU. Cómic. Menores.

**PEDRO DE VALDIVIA**, Pedro de Valdivia 1713 (43940).— 18.30 y 22 horas: Un italiano en la Argentina. Italiana. Comedia. Mayores de 18 años.

**REGINA**, Vicuña Mackenna 624 (48115).— 21.15 horas: Lord Jim. EE. UU. Aventuras. Mayores de 14 años.

**REX**, Huérfanos 735 (31144).— 14.45, 18.15 y 21.30 horas: La primera victoria. EE. UU. Acción. Mayores de 18 años.

**SANTA LUCIA**, Av. B. O'Higgins 615 (42712).— 14.15, 18 y 21.45 horas: La más grande historia jamás contada. EE. UU. Bíblica. Cinescopia. Menores.

## ROTATIVOS

**ALCAZAR**, Brasil 372 (80122).— Rotativo desde las 13 horas: Compañía del Escudador. Maritima. Vendaval en Jamaica.

**ASTOR**, Estado 257 (391212).— Rotativo desde las 13 horas: El caso de los chynones. EE. UU. Aventuras. Colores. Menores.

**ALAMEDA**, Av. B. O'Higgins 2937 (91254).— Rotativo desde las 13 horas: Hércules, Sándor y Ulises. Costel de terror. Primeros auxilios.

**A. ALESSANDRI**, Av. B. O'Higgins 2879 (96048).— Rotativo desde las 13 horas: Zorba, el griego. EE. UU. Drama. Mayores de 18 años.

**ALHUE** (581427).— Rotativo desde las 14 horas: Santos contra los zombies. Los inventibles. Suicidio mi amor.

**AMERICA**, Ruble 390 (52443).— Rotativo desde las 13 horas: Sándor, Hércules, Sándor, Flash apacha.

**ANDES**, Irarrizaval 435 (43811).— Rotativo desde las 14 horas: Emboscada tras la ley. Hombre de verdad. El silencioso. Pistoles de la frontera.

**AVENIDA MATTA**, Av. Matta 618 (31455).— Rotativo desde las 14 horas: Morituri. Vendaval en Jamaica. Almas perdidas.

**BAQUERANO**, Plaza Italia 073 (31787).— Rotativo desde las 13 horas: Los inventibles. Carrera con la muerte. Macista en la corte del Zar.

**BLANCO ENCAJALADO**, Blanco Encajalado 3820 (91787).— Rotativo desde las 14 horas: El mundo está loco, loco, loco. Roma contra Roma.

**CAPRI**, Monjitas 825 (292414).— Rotativo desde las 14 horas: El hombre. La mujer. (La vida conyugal).

**CARRERA**, Av. B. O'Higgins 2151 (86685).— Rotativo desde las 14 horas: Los aventureros de Scaramucha. El templo del elefante blanco. Quié clase de niño.

**CERVANTES**, Matías Cousiño 134 (381634).— Rotativo desde las 11 horas: Operación Trueno. EE. UU. Acción. Suspense. Mayores de 18 años.

**CINELANDIA**, Pío 540 (47537).— Rotativo desde las 13 horas: Santa contra los zombies. Mañaneros. Hombres de fuego.

**CITY**, Agustinas 1022 (66687).— Rotativo desde las 11 horas: El sabio loco. EE. UU. Acción. Colores. Menores.

**COLON**, San Pablo 2001 (90577).— Rotativo desde las 13 horas: El mundo está loco, loco, loco. Tarsán y la fante de la juventud.

**CONTINENTAL**, Plaza Bulnes 41 (60735).— Rotativo desde las 14 horas: El héroe de Babilonia. Colores. Noticias. Aventuras.

**CHILE**, Recoleta 2104 (372546).— Rotativo desde las 14 horas: La señal de la muerte. Audax salvaje. El demonio en la sombra.

**DANTE**, J. Washington 26 (494359).— Rotativo desde las 16 horas: Mundo sin sol. Noticias. Agredados. Menores.

**DIEGO PORTALES** (94594).— Rotativo desde las 14 horas: Hombres de mujeres. Los hermanos Karamazov. Parro Mudo No 2.

**ESMERALDA**, San Diego 1035 (48203).— Rotativo desde las 14 horas: La era de oro de Laurel y Hardy. Fiesta en el harem. El niño y el toro.

**FLORIDA**, Estado 324 (34289).— Rotativo desde las 10.30 horas: Operación Trueno. EE. UU. Acción. Suspense. Mayores de 18 años.

**GRAN AVENIDA**, Gran Avenida 4830 (52163).— Rotativo desde las 13 horas: Festival del Corro Caminos. Gigante. Tierra de fantasmas.

**HOLLYWOOD**, Irarrizaval 2900 (42389).— Rotativo desde las 14 horas: Macista en la corte del Zar. El día y la hora. El espía 001.

**HUELLEN**, Huérfanos 979 (31603).— Rotativo desde las 10 horas: Operación Trueno. EE. UU. Acción. Suspense. Mayores de 18 años.

**IDEAL CINEMA**, Mapocho 4117 (92186).— Rotativo desde las 14 horas: Las aventuras de Scaramucha. El templo del elefante blanco.

**IMPERIAL**, San Diego 1394 (51112).— Rotativo desde las 14 horas: Morituri. La Herza apacha. Cinco dedos.

**IMPERIO**, Estado 235 (397960).— Rotativo desde las 10.30 horas: El caso de los chynones. EE. UU. Aventuras. Colores. Menores.

**KING**, Huérfanos 845 (27838).— Rotativo desde las 10.30 horas: Un italiano en la Argentina. Italiana. Comedia. Mayores de 18 años.

**LAVITRO**, Carmen Mans 602. — Rotativo desde las 14 horas: El pirata hidalgo. Los 9 hermanos. La brigada de los valientes.

**LIBERTAD**, Viciosa 1564 (261427).— Rotativo desde las 13 horas: Santo contra los zombies. La juventud se impone. Carmen, la de Benda.

**LIRA**, Pío 540 (52181).— Rotativo desde las 14 horas: La brigada de los valientes. El pirata hidalgo. Los 9 hermanos.

**MADRID**, Charabuco 32-C (93657).— Rotativo desde las 14 horas: Matrimonio a la Italiana. La abeja y su zángano. Strip-Tease.

**MAIPO**, San Pablo 4251 (95050).— Rotativo desde las 14 horas: El mundo está loco, loco, loco. Roma contra Roma.

**MARCONI**, Manuel Montt 032 (12867).— 18.30 y 21.30 horas: Backit. EE. UU. Drama. Mayores de 18 años.

**MAYO**, Monjitas 879 (391201).— Rotativo desde las 10 horas: Cuando sólo el corazón va. EE. UU. Mayores de 18 años.

## GUIA DEL ESPECTADOR

**MINERVA**, San Pablo 2230 (91644).— Rotativo desde las 13 horas: El rostro de Fu Manchu. Escuela de sirenas. La Revista de la Comedia G. M.

**MISTRAL**, San Diego 279 (62994).— Rotativo desde las 13 horas: La casa de té de la luna de agosto. Un arcano en invierno. El día y la hora.

**MODERNO**, Gran Avenida 6544 (253 La Cisterna).— Rotativo desde las 14 horas: Calles de la red. Regreso al infierno. Más allá de la tierra.

**MONICO**, Arturo Prat 715 (392649).— Rotativo desde las 14 horas: Las aventuras de Scaramucha. El templo del elefante blanco. Quié clase de niño.

**MONUMENTAL**, Av. B. O'Higgins 2943 (91555).— Rotativo desde las 14 horas: Más allá de Pulpicio. Mundo de los vampiros. Juan sin miedo.

**NILO**, Monjitas 879 (392078).— Rotativo desde las 11 horas: Un italiano en la Argentina. Italiana. Comedia. Mayores de 18 años.

**NACIONAL**, Independencia 801 (27394).— Rotativo desde las 14 horas: La era de oro de Laurel y Hardy. Fiesta en el harem. El niño y el toro.

**NORLANDIA**, Av. B. O'Higgins 129 (392749).— Rotativo desde las 14 horas: Zorba, el griego. EE. UU. Drama. Mayores de 18 años.

**O'HIGGINS**, San Pablo 2285 (86529).— Rotativo desde las 14 horas: El día más largo del siglo. El gran escape. Jóvenes y valientes.

**PALACE OVALLE**, Iquique 6678. — Rotativo desde las 14 horas: Noche trágica. Aquí está tu número. Canción del Zoro.

**PACIFICO**, Huérfanos 1147 (62921).— Rotativo desde las 11 horas: Los complejos. Italiana. Comedia. Mayores de 21 años.

**PLAZA**, Compañía 1068 (84714).— Rotativo desde las 10 horas: Cuando sólo el corazón va. EE. UU. Drama. Mayores de 18 años.

**PALMILLA**, Pedro Fontevia 5021. — Rotativo desde las 14 horas: Los dos aleros gavilanes. Calles sin salida.

**PORTUGAL**, Diez de Julio 352 (34816).— Rotativo desde las 14 horas: Canuto Cañete, conscripto del 7. Una estrella. Dos estrellas. Voy de galli.

**PRAY**, San Diego 2117 (50754).— Rotativo desde las 13 horas: Santos contra los zombies. Los inventibles. Suicidio mi amor.

**RECOLETA**, Recoleta 597 (37313).— Rotativo desde las 14 horas: Archivo confidencial. Marido a medias. Lequibamba.

**REPUBLICA**, República 239 (93613).— Rotativo desde las 14 horas: Emboscada tras la ley. El silencioso. Hombre de verdad. Pistoles de la frontera.

**RIO**, Monjitas 743 (33550).— Rotativo desde las 11 horas: El castillo de la Gorgona. La maldición de la momia.

**REAL**, Compañía 1040 (65555).— Rotativo desde las 11 horas: Sándor. EE. UU. Acción. Menores.

**RITZ**, San Antonio 50 (380613).— Rotativo desde las 11 horas: La corrupción. Frances de los viduas. Mayores de 21 años.

**RIVIERA**, Diagonal Cervantes 802 (36093).— Rotativo desde las 13 horas: Santuario del vicio. Strip-Tease.

**ROMA**, San Diego 236 (67258).— Rotativo desde las 14 horas: Canuto Cañete, conscripto del 7. Una estrella. Dos estrellas. (Tin Tin). Voy de galli.

**ROXY**, Huérfanos 1055 (80809).— Rotativo desde las 11 horas: El principio de los zorros. EE. UU. Aventuras. Mayores de 15 años.

**SAN ANTONIO**, San Antonio 255 (12405).— Rotativo desde las 13 horas: Laurel y Hardy. Operación risas. Pelos Fronteriza. Chelini. Dibujos animados.

**SAN DIEGO**, San Diego 612 (81092).— Rotativo desde las 10 horas: Gengis Khan. Sam, el sinvergüenza.

**SAN MARTIN**, Avda. B. O'Higgins 776 (35357).— Rotativo desde las 13 horas: El castillo de la Gorgona. La maldición de la momia.

**SAN MIGUEL**, Euclides 1202 (51242).— Rotativo desde las 14 horas: Gengis Khan. Sam, el sinvergüenza.

**SANTA ROSA**, Santa Rosa 3690 (50965).— Rotativo desde las 14 horas: Marisol, la nueva Compañía. Dos años de vacaciones. Cante mi corazón.

**SANTIAGO**, Merced 829 (32885).— Rotativo desde las 13.15 horas: Cuando la fiesta se abre. EE. UU. Mayores de 14 años.

**SAO PAULO**, Merced 772 (397946).— Rotativo desde las 11 horas: El robote de Babilonia. EE. UU. Colores. Acción. Mayores de 14 años.

**SEPTIEMBRE**, San Dionisio 2565 (94221).— Rotativo desde las 14 horas: El mundo está loco, loco, loco. Roma contra Roma.

**SUI**, San Diego 925 (61524).— Rotativo desde las 12 horas: Calles de Laredo. Regreso al infierno. Más allá de la tierra.

**TIVOLI**, Huérfanos 757 (30611).— Rotativo desde las 14 horas: La venganza de Gerónimo. EE. UU. Aventuras. Colores.

**TOESCA**, Huérfanos 1313 (63289).— Rotativo desde las 13 horas: Flint, peligro supremo. EE. UU. Acción. Mayores de 18 años.

**VALENCIA**, Independencia 2199 (370386).— Rotativo desde las 14 horas: Archivo confidencial. Marido a medias. Lequibamba.

**VERDI**, Pedro de Valdivia 5273 (497704).— Rotativo desde las 14 horas: Marisol, la nueva Compañía. Dos años de vacaciones. Cante mi corazón.

**VICTORIA**, Huérfanos 827 (30021).— Rotativo desde las 13 horas: Flying Clipper. EE. UU. Aventuras. Colores.

**YORK**, Alameda 166 (66687).— Rotativo desde las 11 horas: Audax salvaje. Noticias. Agredados. Menores.

**WINDSOR**, Moneda 1025 (97941).— Rotativo desde las 11 horas: Los complejos. Italiana. Comedia. Mayores de 21 años.

**CLUB DE LA MEDIANOCHE**

AV. MATTA Y SAN DIAZ

TELEFONO 83735

2 SHOWS: DOS Y CUATRO DE LA MANO

**RENDZ VOUS de la BOHEMIA**

★ ELIZABETH WAGNER, Reina Latinoamericana del Strip-Tease.

LA PRIMERA ORQUESTA MIXTA

**HROS. BELTRAN**

CON LA VOZ DE LITA BELTRAN

★ LUPE LIZ, Juvenil Vende Chilenas.

★ NENE FRANK, La Gitana de Bronce.

★ KALLY MATO, Pimienta Chilena.

★ LUELY FIGUEROA, estrella de Cine y las Revistas carlocas. — ★ TRIO PAGAO.

★ GINA DUCAL, La Dama de la Canción. — ★ BAILET DE MEDIANOCHE, Cas y mas Chicas. — ★ LUCY REY, Juvenil Cancionista. — ★ MILLY YORK, Rubia del Mambo. — ★ CONJUNTO FIESTA LINDA, con L. Bahamonde y G. negas.

## AVISO

### Servicio Médico Nacional de Empleados

#### LLAMASE A

**CONCURSO MEDICO.** en conformidad a lo establecido en el Reglamento de Concursos Médicos del Servicio Médico Nacional de Empleados, Decreto Supremo N° 212, de 1957, para el cargo que se indica:

Un "MEDICO CARDIOLOGO DE PREVENTIVA" para el Regional Osorno, con dos horas de jornada diaria y quince horas correspondientes.

Los antecedentes se recibirán en la Oficina de Partes, Bandera N° 72 (32 piso), Santiago, y en la Secretaría del Regional Osorno, hasta el día 6 de junio de 1966, a las 12 horas.

**EL VICEPRESIDENTE EJECUTIVO**

**ESTUFAS**

REFRIGERADORES

16 meses plazo

Artefactos eléctricos — Televisores

"Sanyo" — Discos — CREDITOS

**San Antonio 282**

**CASACAS**

CHAQUETONES

Cold Wind

Gamusa — cuera castilla y general

CAMISAS PANTALONES

Piñeras, guantes gorros y sweaters

PRECIOS SIN COMPETENCIA

**SAN DIEGO 1531 FONO 55949**

Ministerio de la Vivienda y Urbanismo

**CORPORACION DE LA VIVIENDA**

**PROPUESTAS PUBLICAS**

**EJECUCION DE JARDINES EN POBLACION "HUGO GALVEZ F", DE SAN BERNARDO, DE LA CAJA DE RETIROS Y PREVISION SOCIAL DE LOS FF. CC. DEL ESTADO.**

Se solicitan propuestas públicas para la ejecución de jardines arborización y plazuelas en la Población "Hugo Galvez F" de San Bernardo, de la Caja de Retiros y Previsión Social de los FF. CC. del Estado. Podrán participar los Contratistas inscritos en Categoría Única para Trabajos de Urbanización, Especialidad Parques y Jardines del Registro de la Institución, que cuenten con la capacidad económica libre determinada en conformidad al Reglamento.

**ENTREGA DE ANTECEDENTES:** Desde el día 11 de mayo hasta el día 25 de mayo, en la Oficina de Venta de Antecedentes, calle Serrano 45, 3er. piso.

**ENTREGA DE HOJA DE DECLARACION:** Hasta el día 25 de mayo de 1966, a las 17 horas, en la misma Oficina.

**APERTURA DE PROPUESTAS:** El día 7 de junio de 1966 a las 16 horas, en la Oficina del Jefe del Departamento de Construcción, calle Serrano 45, 3er. piso.

**INSTALACION DE CENTRAL DE GAS LICUADO Y RED DE DISTRIBUCION EN POBLACION "LA PALMA NORTE", COMUNA DE CONCHALI, PARA LA CAJA DE PREVISION DE EMPLEADOS PARTICULARES.**

Se solicitan propuestas públicas para la instalación de una Central y Red de Distribución de Gas Licuado en la Población "La Palma Norte", Comuna de Conchalí, de Santiago, para la Caja de Previsión de Empleados Particulares.

Podrán participar las Empresas Concesionarias autorizadas por la Dirección General de Servicios Eléctricos y de Gas, que cuenten, además, con el V° B° del Depto. de Construcción, de la Corporación de la Vivienda.

**ENTREGA DE ANTECEDENTES:** Desde el día 23 de mayo de 1966, hasta el día 30 de mayo de 1966, en la Oficina de Venta de Antecedentes, calle Serrano 45, 3er. piso.

**ENTREGA DE HOJA DE DECLARACION:** Hasta el día 30 de mayo de 1966, a las 17 horas, en la misma Oficina.

**APERTURA DE PROPUESTAS:** El día 3 de junio de 1966, a las 16 horas, en la Oficina del Jefe del Departamento de Construcción, calle Serrano 45, 3er. piso.

**OPERACION SITIO**

**CONSTRUCCION Y URBANIZACION DE LA POBLACION "CHACABUCO", SECTOR II, COMUNA DE CONCHALI, DE SANTIAGO.**

Se solicitan Propuestas Públicas para la construcción y urbanización de la Población "Chacabuco", Sector II, de la Comuna de Conchalí, de Santiago, compuesta de 364 viviendas, correspondientes en su totalidad a la "OPERACION SITIO".

Podrán participar los Contratistas inscritos en Primera Categoría del Registro para Construcción de Viviendas de la Institución, que cuenten con la capacidad económica libre determinada en conformidad al Reglamento.

**ENTREGA DE ANTECEDENTES:** Hasta el día 30 de mayo, en la Oficina de Venta de Antecedentes, calle Serrano 45, 3er. piso.

**ENTREGA DE HOJA DE DECLARACION:** Hasta el día 30 de mayo de 1966, a las 17 horas, en la misma Oficina.

**APERTURA DE PROPUESTAS:** El día 8 de junio de 1966, a las 16 horas, en la Oficina del Jefe del Departamento de Construcción, calle Serrano 45, 3er. piso.

**VICEPRESIDENTE EJECUTIVO**

**sin comentarios...**

**CENTRAL HUERFANOS-FLORIDA**

1 MES DE FABULOSO EXITO!

MIRE A LO ALTO... HACIA ABAJO... CUIDADO...

IAQUI VIENE EL BOND MAS GRANDE DE TODOS!

**SEAN CONNERY**

**"OPERACION TRUENO"**

MAJORES DE 18 AÑOS

**ROPA DE TRABAJO**

**HECHA PARA DURAR**

Overoles, guardapolvos, delantales, slaks de gabardina, ambos de mezclilla, para fábricas, industrias, laboratorios. Delantales para personal de oficinas. El mayor surtido. Los precios más bajos. SOLICITE PRESUPUESTO.

**FCA. DE ROPA**

**ALFONSO RUSSO**

AV. ESPAÑA 141-TELEFONO 90362

**NUEVA PROGRAMACION DE CB-135,**

**Radio PANAMERICANA**

DE LA NOCHE A LA MAÑANA. EN EL HOGAR PANAMERICANO. DESTACAMOS:

★ INFORMATIVO DIARIO LA NACION: 7.30 horas.

★ DISCOS VIEJOS Y VIEJOS RECUERDOS: 9 horas. Anima: Luis Nerecillas.

★ EL SHOW DE FERRANT ALABERT: 13 y 20.30 horas.

★ EL OJO JEVENIL EN PANAMERICANA: 15.30 a 19.30 horas.

★ MACHITTU EN PANAMERICANA: 19.30 horas. Anima: Danny Pans.

★ RADIOTEATROS: "AGONIA DE AMOR": 11 horas. "LAS TRISTES CESTAS": 14.30 horas. "CUENTOS EN GRIS": 22.30 horas.

**Radio PANAMERICANA**

C.B.-135 y C.E.-96.5 F. M.

**SEGUNDA SEMANA!**

**HOY SANTIAGO**

ROTATIVO DESDE LA 1.15 PM

La eterna búsqueda de energía ilimitada...

DESAUTA UNA OLA DE INDESCRIBIBLE TERROR!

**DANA ANDREWS**

**JANETTE SCOTT**

**ALEXANDER KNOX**

**KIERON MOORE**

**PETER DAMON**

**GARY LASDUN**

**TODD MARTIN**

**TECHNICOLOR**

★ MAYORES DE 14 AÑOS

**SEGUNDA SEMANA!**

**HOY REX-GRAN PALACE**

2.45-6.15 y 9.30 PM

Una historia electrizante...

UNA EXTRAORDINARIA SUCESION DE HECHOS INCREIBLES...

AMOR... INTRIGA... HEROISMO... ADVENTURAS...

**PRIMERA VICTORIA**

(IN HARM'S WAY)

BURGESS MEREDITH - STANLEY HOLLAND - FRANCHOT TONE

BARBARA BOUCHET - PATRICK O'NEAL - JAMES MITCHELL

★ MAYORES DE 18 AÑOS

**AMORTIGUADORES**

Para todo vehículo, autos, camiones y camionetas

Importación directa.

**BELCO REPUESTOS**

Alameda B. O'Higgins 2326-Fonos 94139-97249





Patricia Bialoblocki y Susana Agüero, bailarinas del Ballet Nacional, sonríen en LA NACION, junto a las nuevas adquisiciones del Ballet Nacional, José Aberastain, Patricia Bialoblocki y Susana Agüero.

## Una con tres caras mostrará p. Bunster en el Ballet Nacional

En el estreno de "Tres Caras", el Ballet Nacional iniciará su XXI Temporada Oficial. La función será mañana martes a las 8.30 horas, en el Teatro Nacional. La obra pertenece al coreógrafo nacional p. Bunster, con música de los compositores contemporáneos Luigi No y J. Sarmientos, y la autora del libreto, L. Sarmientos. El Ballet Nacional, encabezado por la presentación de "Tres Caras", comprende tres obras unidas por la ac-

titud del hombre frente a un estímulo de carácter simbólico: la luna. Está tomada en diferentes etapas cronológicas. El primer cuadro se refiere al aspecto mitológico, el segundo a su motivación romántica da origen a un melodrama y finaliza con la última etapa: la realidad actual, carente de símbolo, la luna como tal.

JORGE SARMIENTOS, (director y compositor) de origen guatemalteco, becado en París y ganador de más de siete premios centroamericanos, será el encargado de dirigir la Orquesta Sinfónica del XXI Temporada del Ballet Nacional, invitado por el Instituto de Extensión Musical. El maestro Sarmientos proyecta una gira por Europa, una vez cumplido su compromiso en nuestro país.



Marta Donald

## MARTA DONALD VIAJARA CON FOLKLORE AL SUR

Una dilatada carrera artística ha tenido Marta Donald, conocida folklorista chilena. Aparte de sus interpretaciones de canciones chilenas, a las que se acompañaba con guitarra, ha actuado en radio, cine, teatro y espera poder hacerlo pronto en TV.

### ARTISTA DE CINE Y FOTONOVELAS

Marta Donald nos cuenta que sus actuaciones de cine datan de cuando era una niña y participó en tomas de grupos en la cinta "Dos Banderas".

que realizó Alberto Santana en Antofagasta. También actuó en "Solo el Viento", de Alfonso Campos Meléndez, junto a Héctor Duvauchelle, Eugenio Guzmán, Elena Moreno, y muchos otros actores.

En Chile, ha sido actriz, el comodín de los coros, tía, abuela, mujer mala, mujer buena, etc. En "Cineamor" ha aparecido en las fotonovelas que dirige Renato Valenzuela. **MARTA DONALD, FOLKLORISTA** Como folklorista, Marta Donald tiene una trayectoria que comenzó con el éxito de su interpretación de la tonada "Fongale chicha a los Vasos", de Crispulo Gándara.

### REVISTAS

OPERA, Huérfanos 837 (30176). — 19, 21.40 y 23.15 horas. Cía. de Revistas Bin Sam Sam, presentando "Caravana en Colores".

COUSISO San Isidro 1249 (30637). — 19.30 y 22.30 horas. Cía. de Revistas "Humorosa".

PICARESCUE, Recoleta 348 (372404). — 19.30 y 22 horas. Cía. de Revistas Strip-Tease.

Marta Donald interpreta de preferencia valses, tonadas y cuecas, acompañada de guitarra, y del conjunto que ha formado. Próximamente hará una gira por el sur con un grupo artístico que llegará hasta Puerto Montt. Después irá a México. Antes estuvo en Perú y Bolivia.

## Jack Valenti designado para "poner en línea" al cine de Estados Unidos

EL CHOQUE DE FRANK SINATRA CON LA CENSURA MEXICANA PRECIPITO CRISIS ENTRE HOLLYWOOD Y WASHINGTON

HOLLYWOOD.— La deformación de los caracteres y costumbres de países que en Hollywood se consideran "pequeños", hablando en lenguaje relacionado con la "taquilla", ha provocado protestas en las naciones aliadas; pero aquí, en Los Angeles (California) los productores se limitan a oír y luego a disponer el retiro de tales producciones de las pantallas de los "publitos aludidos", lo que no les impide continuar su proyección en los demás.

De tal manera la adulteración cinematográfica prosigue su obra, que va contra la línea deseada por Washington: esto es, que el cine produzca cohesión y no distanciamiento con el país del norte.

Sin embargo, en México se ha establecido censura a las películas de Frank Sinatra, por haber dirigido y actuado en una cinta que ofendía la dignidad mexicana. Y el problema es de consideración, si se reconoce que dicho país es un espléndido mercado para las proyecciones cinematográficas de U. S. A.

La película "Marriage On The Rocks", presenta a México como escenario de divorcios fáciles y matrimonios con añadidos, lo que puede ser excepción en dicho país, pero no representa la realidad.

En Hollywood la noticia de tal censura, por tratarse de México, ha causado inquietud, porque se piensa que, si bien los demás países continentales no son grandes mercados, lo son en conjunto y existe la posibilidad de que se unan en sus protestas y formalicen un bloque negativo que rechace las producciones, en represalia y por adhesión con las demás naciones continentales.

Quizás todo esto se deba a que faltaba en Hollywood, el hombre capaz de fijar una línea en este sentido, y para ello se ha designado a Jack Valenti, como Presidente de la Asociación de Productores de Cine, con el sueldo de 175 mil dólares. Se trata de un hom-

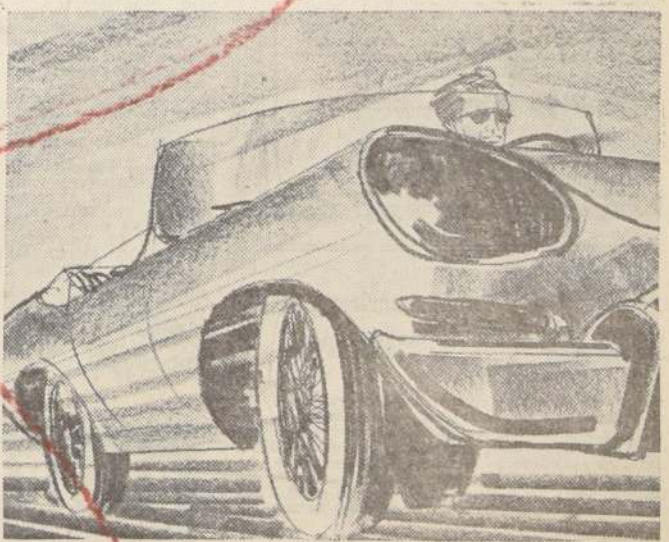
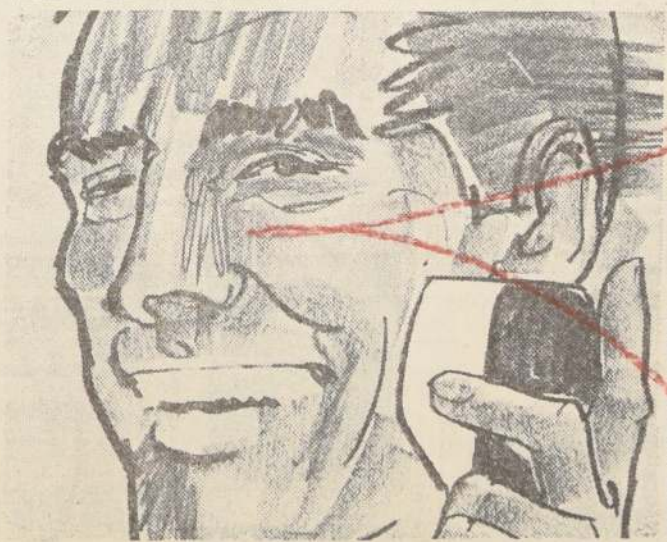
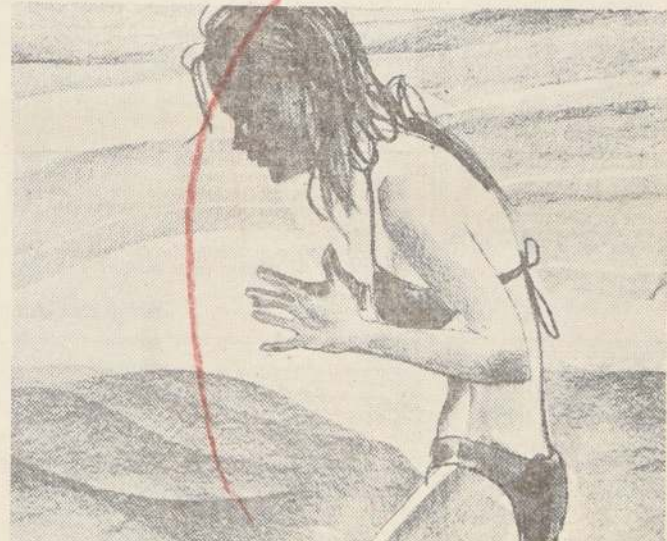
bre, desconocido hasta antes de la campaña Presidencial de Johnson, del que era gran amigo, y posteriormente mar-

do de la actual secretaria del Primer Mandatario de Estados Unidos.



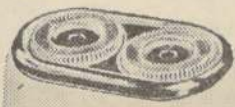
UNA PELICULA dirigida por Frank Sinatra, y en la que además, actuaba, ha provocado una ola de indignación en México, llegando al extremo de recibir la sanción del boicot. Los mexicanos han reaccionado ante la ofensa del argumento que presenta a ese país como poco serio en materia de divorcios. En Hollywood temen que esta reacción se produzca en cadena, en los demás países sudamericanos y centroamericanos, lo que implica un serio revés material a la producción de ese actor. EN EL GRABADO, Frank Sinatra, en su tarima de Director cinematográfico.

## LOS AMANTES DEL PELIGRO (Y DE LAS MUJERES) USAN... PHILISHAVE



### LA AFEITADA DEL EXITO

Acción, dinamismo, misterio, peligro, romance... y audacia. ¡Este es el masculino mundo de PHILISHAVE! Si es tímido, no la use. Pero si Ud. calza con las características del hombre de la afeitada PHILISHAVE —¡compre la suya al momento!, porque, además, PHILISHAVE le proporciona las más cómodas y perfectas afeitadas... ¡a un precio tan económico! ¿Se atreve a hacer la prueba? En venta donde su Distribuidor PHILIPS a sólo E°12,50 mensuales.



DESCUBRA USTED TAMBIEN EL PLACER DE LA AFEITADA

## PHILISHAVE

DE PHILIPS

¿SE USTED QUIEN ES MADAME X? TURNER CREA UN PERSONAJE INTIMIDANTE Y DE DESBORDANTE PASION! VEALA MAÑANA EN LOS CINES ASTOR Y YORK



"MADAME X" ... historia que ha conmovido a las madres del mundo. Veremos en breve el rostro de la más bella historia de una madre. Turner, por primera vez en una historia tan sentimental. En tecnicolor y censura mayores de 18 años.

**HOY ESTRENO**

**LA PELICULA MAS CONMOVEDORA DEL AÑO!**

**CUANDO SOLO EL CORAZON VE**

(A PACE OF BLUE)

ELIZABETH HARTMAN  
SHELLEY WINTERS

**MANANA Sensacional ESTRENO!**

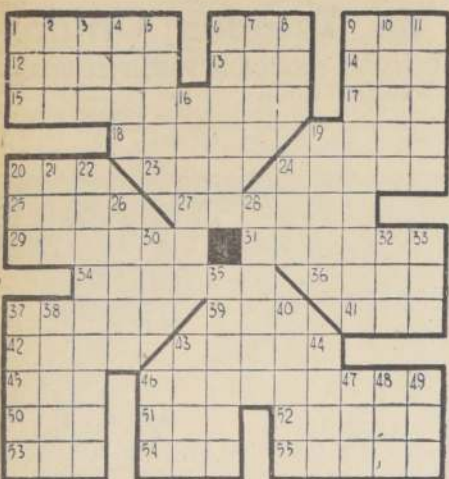
**PACIFICO NILO**

LA AUTENTICA HISTORIA DEL ROBO MAS AUDAZ QUE SE HA EFECTUADO EN AMERICA.

**EL DESTINO TRAGICO DE UN TREN CON 27 MILLONES DE CRUZEIROS**

Elenco: GOMES, Reginaldo, FARIAS, Jorge, DOLLA, Helena IGLES



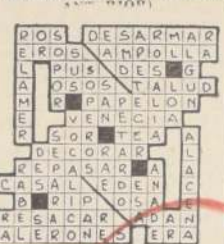


## Palabras Cruzadas

### HORIZONTALES:

1. Proposición.
2. Perro.
3. Engaño, embuste.
4. La primera mujer.
5. Composición poética.
6. Estreñón con fuerza repelente.
7. Pronombre personal.
8. Cada una de las varillas que se ponen en los lados del carro.
9. Distinta.
10. Tazón sin asa.
11. Escuchad.
12. Lo que se da por prenda y señal de algún contrato.
13. En música. Obra.
14. Que pertenece a los godos.
15. Mamífero paquidermo común en Europa.
16. Obra que relata los sucesos año por año.
17. Expresar alegría.
18. Arida, sin humedad.
19. Sacudo repetidamente.
20. Extremidad, remate.
21. Febo.
22. Da o dame, acá.
23. Sitios poblados de pinos.
24. Ondulación en el agua.
25. Rapidez en la marcha.
26. Para pescar.

### RESULTADO DEL PUZZLE



### VERTICALES:

1. Cada uno de los dioses del hogar.
2. Me dirigí a un lugar.
3. Cuerpo aeriforme a la temperatura y presión ordinarias.
4. Cuadrúpedo rumiante parecido al ciervo.
5. Tuberosa, flor.
6. Parche, emplastro pegajoso.
7. De figura de óvalo.
8. Apócope de santo.
9. Comprobación, ensayo, registro, Pl.
10. Venera.
11. Costa en que echan los pescadores la pesca. Pl.
12. Construir, edificar.
13. Ceteado de los mares del Norte. Pl.
14. Arbolito euforbiáceo siempre verde.
15. Idiota, tonto.
16. Engrasado, aceitado.
17. Río de Francia, afluente del Rodano.
18. Flecha.
19. Sustancia astrigente.
20. Cualquier cosa atada.
21. Reflexión del sonido.
22. Condimento.
23. Sacan filo.
24. Venera.
25. Nativo de Gales.
26. Sustancia dura y brillante que se encuentra en el interior de varias conchas.
27. Bello de las plantas.
28. Ciudad y puerto de Letonia.
29. Marcan.
30. Regalo, obsequio, presente.
31. Rotura la tierra.
32. Regalas, haces don.

## BANCO DE CHILE

Se encuentra debidamente aprobada la reforma de los Estatutos de este Banco, que aumenta el Capital Pagado de E° 20.000.000.— a E° 30.000.000.—

El Directorio, haciendo uso de la facultad que le fue conferida, ha acordado aumentar de E° 0,80 a E° 1.— el valor nominal de las acciones actualmente emitidas, lo que representa un incremento parcial de Capital ascendente a E° 5.000.000.—

Agradeceremos a los señores accionistas tengan a bien pasar por nuestra Sección Acciones, a fin de retitular sus títulos con el nuevo valor nominal.

EL GERENTE

SANTIAGO, Mayo de 1966.

## AVISO Servicio Médico Nacional de Empleados

LLAMASE A

**CONCURSO MEDICO.**  
en conformidad a lo establecido en el Reglamento de Concursos Médicos del Servicio Médico Nacional de Empleados, Decreto Supremo N° 212, de 1957, para proveer el cargo que se indica:  
Un "MEDICO DELEGADO" para la ciudad de Castro, con dos horas de jornada diaria y quinquenios correspondientes.  
Los antecedentes se recibirán en la Oficina de Partes, Bandera N° 72 (5° piso), Santiago, y en la Secretaría de Puerto Montt, hasta el día 6 de junio de 1966, a las 12 horas.

EL VICEPRESIDENTE EJECUTIVO

## PROPUESTA para la IMPORTACION de TRIGO CANDEAL

La EMPRESA DE COMERCIO AGRICOLA solicita propuestas para la importación de trigo candeal.

Las propuestas se recibirán el 27 de mayo, a las 11 horas, en la Sala de Consejo de la Empresa y serán abiertas en presencia de los interesados que asistan. Las bases pueden retirarse en la Oficina de Partes, Avenida Bernardo O'Higgins 1170 (6° piso).

— El Vicepresidente Ejecutivo —

# ECA

## Distribuidora Latinoamericana de Publicaciones S. A. — "DILAPSA"

Por acuerdo del Directorio, citase a Junta General Ordinaria de Accionistas de la Sociedad, para el día 31 de mayo, a las 18 horas, en las oficinas de la Sociedad, calle Bandera 131 (5° piso), Oficina "C", con objeto de someter a su aprobación la Memoria y Balance correspondiente al Ejercicio del año 1965, designar Inspectores de Cuentas, elegir los Directores cuyo periodo termina y tratar las materias que sean de incumbencia de esta Junta.

EL PRESIDENTE

Citase también a Junta General Extraordinaria de Accionistas, que se celebrará el mismo día antes indicado, a continuación de la Junta Ordinaria, a las 18,45 horas, y en las mismas oficinas, con objeto de someter a su aprobación el establecimiento del sistema de renovación total del Directorio, para lo cual será necesario modificar el artículo undécimo de los Estatutos Sociales, incorporar los Artículos transitorios que corresponden y adoptar los acuerdos y resoluciones que sean necesarios para llevar a efecto la reforma que acuerde la Junta.

EL PRESIDENTE

## CIERRE DEL REGISTRO

Para los efectos de la celebración de las Juntas, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el día 25 de mayo hasta el día 3 de junio, ambas fechas inclusive.

EL GERENTE

## AVISO Servicio Médico Nacional de Empleados

LLAMASE A

**CONCURSO MEDICO.**  
en conformidad a lo establecido en el Reglamento de Concursos Médicos del Servicio Médico Nacional de Empleados, Decreto Supremo N° 212, de 1957, para proveer el cargo que se indica:  
Un "MEDICO INTERNISTA" para el Regional Talca, con dos horas de jornada diaria y quinquenios correspondientes.  
Los antecedentes se recibirán en la Oficina de Partes, Bandera N° 72 (5° piso), Santiago, y en la Secretaría del Regional Talca, hasta el día 6 de junio de 1966, a las 12 horas.

EL VICEPRESIDENTE EJECUTIVO

## SERVICIO NACIONAL DE SALUD - CENTRAL DE ABASTECIMIENTO

PROPUESTA PUBLICA N° 20/66, EN PLAZA

MEDICAMENTOS (6 Item)

Para el día 8 de junio de 1966, a las 15 hrs.

NOTA: Central de Abastecimiento no aceptará alzas de precios superiores a los márgenes sustentados por la política económica del Supremo Gobierno.  
Bases y Antecedentes, solicitarse en Avda. Matta 644 —Sección Adquisiciones (entrepiso)—, de lunes a viernes, de 12,30 a 18,30 horas, y sábados, de 9 a 12 hrs.  
EL JEFE

## ¡ATENCIÓN, SRES. COMERCIANTES ATENCIÓN A ESTOS PRECIOS!

- |   |              |
|---|--------------|
| Champú Pilotoni, caja 60 unidades           | 10,50 Doc.   |
| Champú "Kent", caja de 60 unidades          | 11,50 Doc.   |
| Jabón "Lux"                                 | 9,00 Doc.    |
| Pastillas dentífricas "Nodolox" y "Odol"    | 7,80 Doc.    |
| Pasta dentífrica "Fichans", grande          | 9,00 Doc.    |
| Colonia Inglesa, frasco de 1/8 litro        | 14,40 Doc.   |
| Crema de Lechuga                            | 3,30 Doc.    |
| Desodorante sólido "Kent", grande           | 15,00 Doc.   |
| Laca "Leda" de Petaluzo, envase de 5 litros | 34,00        |
| Tinturas Roux, Mus Control y Kolestol       | 60,00 Doc.   |
| Extracción de "dentones", surtidos          | 14,40 Doc.   |
| Angel Face de Ponda                         | 30,00 Doc.   |
| Hojas de afeitar Gillette Dorada            | 22,00 Ciento |
| Hojas de afeitar Gillette Staines           |              |
| inoxidables                                 | 70,00 Ciento |
| Hojas de afeitar Legión Extranjera do-rada  | 10,50 Ciento |
- NUESTROS PRECIOS SON LOS MAS BAJOS. SER FABRICANTES Y DISTRIBUIDORES SURTIDO COMPLETO EN ARTICULOS DE PERFUMERIA, LIBRERIA, PAQUETERIA, ROPA INTERIOR Y CONFECCIONES PARA HOMBRERES, SEÑORAS Y NIÑOS. PEDIDOS DE PROVINCIAS SE DESPACHAN CONTRA PAGO ANTICIPADO. SOLICITE LISTA DE PRECIOS POR MAYOR

## ALMACEN DISTRIBUIDOR DE LA INDUSTRIA CHILENA

Bandera 660

## DAPROV

DIRECCION DE APROVISIONAMIENTO DEL ESTADO

### Propuesta Privada N° 58

Cañerías de Cobre-Clavos para Volcanita-Tapa cámaras de cemento-Rejillas para pilotas-Llaves de jardín-Hojas sierra-Estopa-Codas-Coplas-Tees-Uniones americanas-Sifones-Tiras de Rocalit-Tapa gorro-Terminales-Llaves de salida-Llaves de paso-Tubos de Permatex-Grafito engrasado-Plomo-Llaves para lavatorios y de globo-Colierines-Zoquetes, etc. para la Dirección General de Carabineros

Bases y antecedentes pueden solicitarse en la Sección Propuestas Públicas de esta Dirección (Amonitegui N° 66, 2° Piso), de 9,30 a 12 horas.

Las ofertas se recibirán en la Oficina del señor Director, (1er. piso), hasta las 12 horas del día.

3 DE JUNIO DE 1966

EL DIRECTOR

IMPORTANTE: La Dirección de Aprovisionamiento del Estado, no aceptará alzas de precios superiores a los márgenes sustentados por la política económica del Supremo Gobierno.

## DICK TRACY



por Chester Gould

## JUAN MARINO



por Left y Mc Williams

## TARZAN



por Edgar Rice Burroughs

## SERVICIO SEGURO SOCIAL

SE COMUNICA A LOS IMPONENTES QUE PARA OBTENER LOS BENEFICIOS QUE LES CONCEDE LA INSTITUCION no tienen necesidad de recurrir a intermediarios, SINO QUE DEBEN DIRIGIRSE DIRECTAMENTE A LAS OFICINAS DEL SERVICIO DE SEGURO SOCIAL, UBICADAS EN LAS DISTINTAS LOCALIDADES DEL PAIS.

Los formularios para iniciar la tramitación de los beneficios deben ser solicitados únicamente en las citadas Oficinas, en las que se proporcionarán las informaciones correspondientes a imponentes, patrones y público en general.

Las solicitudes para inscripción de viviendas sólo se entregan en las Oficinas de la Institución.

Directora General

## PARABRISAS CURVOS

VIDRIOS DE SEGURIDAD PARA TODA CLASE AUTOMOVILES

# FAVITOM

ADAPTACIONES ACRILICO

Av. VIEL 1606-52338\*52338



## INSTITUTO SAN CRISTOBAL

ENSEÑA

Conducción, Reglamento, mantenimiento y funcionamiento de vehículos motorizados Examen documental ambos sexos

MAC IVER 728

Esq. Esmeralda

Gran Avda. 7143

PARADERO 19

VIÑA DEL MAR

PLAZA VERGARA

Galería Vic. Mackenna

Local 12

## ONACO

JUBILACIONES

## OBRERAS • OBREROS CAMPESINOS

### Asegurados del Servicio de Seguro Social

Que se inscribieron en el Seguro Obligatorio antes del 7 de diciembre de 1957. Que nacieron en el año 1897 ó antes de ese año. No importa tengan su libreta atrasada. No importa tengan su libreta perdida. No importa hayan sido rechazados por el Servicio de Seguro Social en trámite anterior.

## ONACO le da a conocer sus derechos y le ayuda a obtener su pensión de vejez

Nuestros servicios son profesionales: atendidos por Abogados y Expertos en Leyes Sociales.

## Obreros y obreras:

Que nacieron en el año 1910 ó antes de ese año. Vengan a inscribirse. El "contrato Onaco" garantiza el trámite del pensionario.

## Oficina Nacional de Consulta ONACO

JUBILACIONES

Es una organización jurídica al servicio de los asalariados

OFICINA CENTRAL: En Santiago: MANUEL RODRIGUEZ 62, OFICINA N° 2

Horario de atención: de lunes a viernes, de 9 a 13 y de 15 a 18 horas. CONSULTAS DE PROVINCIAS: Casilla 92, Correo de San Miguel, AGENCIAS: VALPARAISO: Blanco 1041, oficina 7. LOS ANDES: O'Higgins 242, RANCAIGUAL: Rubio 350, RENGO: Avda. Bisquit 219. SAN FERNANDO: Espalza 875, SAN VICENTE DE TAGUA TAGUA: Risco 620, CURICO: Yungay 725, TALCA: Oriente 1534, Feria de Talca: TALCA: Pasaje Talca, Local 11, 1 Norte y 3 Oeste, frente al Mercado. SAN JAVIER: Cienfuegos 1361, LINARES: Avda. Bustos 608, PARRAL: Balmaceda 216, CAUQUENES: Victoria 457, alto. SAN CARLOS: Diagonal Navotazo 281, Plaza micro rurales, CHILLAN: A. Prat 879, Feria Chilil, CONCEPCION: Castellón 642, Local 9, LOS ANGELES: Ceupulicón 157, VICTORIA: Calama 1201, Local del Teatro, TEMUCO: Claro Solar 920, Of. 7, y Avenida Balmaceda 1533, casi esquina a Pinto, a 50 mts. Feria y micros rurales, VALDIVIA: Picarte 1310, PUERTO MONTT: Quillota 193.

## TAXIMETROS

de categoría SUPER CASTAX

llegados en vapor Yasushima Maru

ESTADO 30 — BANDERA 527

A pesar de las alzas, seguimos vendiendo al mismo precio que en 1965

## EMPRESA NACIONAL DE TELECOMUNICACIONES S. A.

### JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio y de conformidad con los Estatutos, citase a Junta General Ordinaria de Accionistas, para el día 31 de mayo de 1966, a las 18 horas, en las oficinas de la Sociedad, calle Estado N° 237 (5° piso), para darles a conocer la Memoria y Balance, ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1965, designar Directores y elegir Inspectores de Cuentas.

EL PRESIDENTE

### CIERRE DEL REGISTRO DE ACCIONISTAS

Para los efectos de la celebración de la Junta, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el día 25 de mayo hasta el día 31 de mayo de 1966, ambas fechas inclusive.

EL GERENTE GENERAL

Santiago, mayo de 1966.